

月刊 ふれいざー

FRASER MONTHLY

11

NOVEMBER 2010

NO.159

337 Issues since 1992

Vancouver, BC Canada

FREE
無料

from Hollywood:

写真・インタビュー
ベン・アフレック

Trend:

Make it! Handmade Revolution

Fashion:

Chloe A

Outing:

Circle Craft Christmas Market
Vancouver Fashion Week

● 特集

いちばん身近で不思議な魚
サーモンのはなし

● トピックス

Canada: ウィリアムズ空軍大佐に終身刑
世界: ノーベル平和賞に劉曉波氏

www.thefraser.com

Canada Post Publication Sales Agreement #40027294



北米最大の日系大型雑貨店



生活用品 和食器 文具 園芸用品
健康グッズ 化粧品 食品 等々

毎週約200種類の新商品が入荷されています。

営業時間

Mon - Wed 10am - 7pm
Thu - Sat 10am - 9pm
Sun & Holidays 10am - 7pm



Aberdeen Centre
4151 Hazelbridge Way
Richmond BC V6X 4J7
Tel: 604-295-6601
Web: www.daisocanada.com
スカイトレイン アパティーン駅から徒歩3分!



BIBI'S GOURMET PIZZA



秘伝のトマトソース

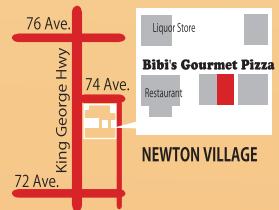
おうちで
熱々ピッツァ



イタリアの家庭に代々伝わる秘伝のトマトソース、選りすぐった新鮮な素材であなたのお好みのピッツァをお作りします。塩味のやさしい、脂肪分の少ないピッツァです。Take & Bake として、おうちで熱々を召し上がっていただけます。もちろん少しお待ちいただければ、お店でふんわりカリッと焼き上げます。追加料金はありません。

Hours of Operation

Mon, Tue 11:30 - 7:00
Wed - Fri 11:30 - 8:00
Sat, Sun 12:00 - 7:00

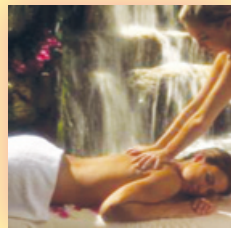


#410 - 7380 King George Hwy.
Surrey, BC
Tel: 604-543-8253



つかれた足に つかれたからだに
キングズフィート

King's Feet 足道



足うら マッサージ

38 ドル / 50分

ボディ-アキュプレッシャー-マッサージ

38 ドル / 50分

毎日営業 11:00am-10:00pm

1252 Burrard St @ Drake (ダウンタウンヨタのとなり)

ご予約は **日本語** どうぞ!

604.633.3999 or **604.710.9666**

ウォークインも OK!

www.kingsfeet.ca



バンクーバー本店

月~土 / 9AM - 7PM 日 / 10AM - 7PM
912 Clark Dr. Vancouver, BC
Tel: **604-251-3711**

ダウンタウン店

月~金 / 10AM - 6PM 土・日・祝 / 休み
1050 W. Pender St. Vancouver, BC
Tel: **604-608-1050**

リッチモンド店

月~日 / 10AM - 7PM
113-3086 St. Edwards Dr. Richmond, BC
Tel: **604-270-3715**

ビクトリア店

月~土 / 10AM - 7PM 日 / 11AM - 6PM
3624 Shelbourne St. Victoria, BC
Tel: **250-598-3711**

ハイゲンキ 日本食レストラン

月~金 / 11:30 AM - 3 PM, 6 PM - 8:30 PM
土~日 / 11AM - 3PM, 6PM - 8:30PM

100-6688 Southoaks Cres. Burnaby, BC
Tel: **604-777-0533**

from **HOLLYWOOD**

新作のサスペンス映画“The Town”で、脚本、監督、主演をこなし、またしてもヒットを飛ばしたベン・アフレックに、監督としての本音を聞いた。

Q: 以前、役者よりも監督の仕事のほうに集中したいと言っておられたのを読んだのですが、今回の『The Town』ではなぜ役者として出演を？

BA: 実際、監督をもっとやってみたい、何かもっと違ったことをやってみたいと思ったんだ。それが、“Hollywoodland”であり“Gone Baby Gone”だったんだ。そのあとに“State of Play”をやって、役者も監督もやりたいと思った。別に計画したわけじゃないんだ。創造的本能なんだよ。

Q: あなたは脚本家でもあるわけですが、監督として撮影中に脚本を変えたりすることについては柔軟なほう？それともじっくり脚本について役者さんたちと打ち合わせるほう？

BA: 状況によるね。今回の映画では、原作も脚本も完璧だったから、監督として欲しい映像を撮る際に必要な追加のリサーチが必要なだけだった。そして、クルーたちがアイデアを寄せ合って作り上げた。僕はこれからもそういった意見を柔軟に臨機応変に吸収していきたい。それが映画をよりよいものにするんだと思うよ。

Q: 3つの映画はボストンを舞台にしているけれど、街そのものというよりも、階級差別のようなものをフォーカスしていますね？あなたは社会派の映画製作者と言えますか？

BA: 自分を社会派とは思わない。わざわざ映画の背後にイデオロギーを見つける必要はないと思うよ。でも、できれば観察的な映画監督でありたいな。

インタビュー: Izumi Hasegawa (Hollywood News Wire)



Photo: Megumi Torii (Hollywood News Wire)

Ben Affleck ベン・アフレック

1972年8月15日、米国カリフォルニア生まれ。パーモント大学からオシデジタル大学の演劇科に編入したが1年で中退。8歳から子役としてコマーシャルやTVドラマなどの脇役を経て、1997年に、8歳からの友人マット・テイモンと共著で脚本を書き、アカデミー脚本賞、ゴールデングローブ脚本賞を受賞、脚光を浴びるようになった。1998年『恋におちたシェイクスピア』、『アルマゲドン』、2001年『パールハーバー』など、続けざまにヒット作に出演し、スターダムにのし上がった。2002年にピープル誌の「最もセクシーな男性」に選ばれる一方で、2003年には、『ジューリ』と『デアデビル』で、立て続けにゴールデングローブ賞ワーストカップル賞、ワースト主演男優賞を受賞。2006年『ハリウッドランド』でヴェネツィア国際映画祭 男優賞、2007年には初監督作品『ゴーン・ベイビー・ゴーン』でナショナル・ボード・オブ・レビュー新人監督賞、ボストン映画批評家協会賞新人監督賞を受賞した。

ボーカーはプロ級の腕前で、2004年のカリフォルニア州ボーカー選手権ではプロたちを抑えて優勝した。

女優ジェニファー・ガーナーとの間に娘が2人いる。

ニッポンオートセンター

良質な

中古車

専門

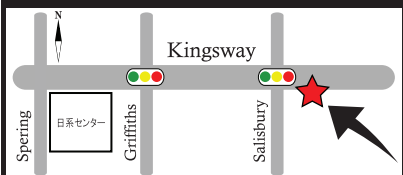
Nippon Auto Centre
Quality Pre-Owned Cars



安心の整備・保証付

中古車販売
中古車買取
短期滞在者向けプラン
新車販売仲介

604-777-AUTO (2886)

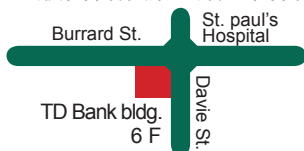


7112 Kingsway, Burnaby
日系センターから
東へ信号二つ

www.nipponautocentre.com

バンクーバセンター
セントポール病院前
菊池歯科医院

一般歯科診療・矯正歯科



Tel: (604) 687-6480
1200 Burrard St., Vancouver

www.thefraser.com

カナダ政府公認 - MEI YU (CSIC#M052713)

移民&ビザのことなら

ABIC (エービック)

代表: テリー 日本語対応

◆カナダビザ・移民無料セミナー [11月19日 (金) 16:00 (要予約)]

11月1日より、ABICは下記住所にオフィスを移転致します。
新住所: Suite 1617, 409 Granville Street, Vancouver, BC V6C 1T2

Suite 1617, 409 Granville St. Vancouver, BC V6C 3E1
Tel: 604-688-1956
日本語相談: Terry, Moe まで
E-mail: japan@ABICanada.com Web: www.ABICanada.com

Trend

ホリデーシーズンも間近。そろそろギフト選びを始めなければと考えているあなたに是非行ってみたいのが Funky, Hip, Modern がキーワードになっている 트렌ディーなクラフトショー、Make it! Handmade Revolution。

年に2回エドモントン、カルガリーでも開催されているが、今回バンクーバーでは11月19日から21日まで行われる。

デザイナーの Jenna さんが、編み物や押し花のしおり等が置かれる古いスタイルのクラフトショーではなく、もっとクールで楽しいショーは無いものかと考えて、弟の Chandler さんと始めたのがこの Make it! 今ではカナダ全土からトップ・インディーズ・デザイナーやアーティストたちが参加することで大注目されている。このショーでは、洋服やアクセサリ、ベビーグッズ、アート等のハンドメイド品がゲットできる。リサイクル品を使用したエコフレンドリーなものや一点ものも多く、毎回クリエイティビティあふれるクラフターが加わるので、その都度違うスタイルの作品に出会える。

Craft Show + Party = Make it! というだけあって、人気DJも参加し、美味しいものを食べながら買い物出来るリラックスな設定が、若い人達に人気のこのクラフトショーの秘密。参加料は\$5だが、HPにアクセスすれば\$2オフの方法の案内が見つかる。

いつものショッピングモールでのショッピングが飽きたなら、Make it! でオリジナル溢れるギフトを見つけよう!!

Make it! Handmade Revolution 11月19-21日
The Croation Cultural Centre 3250 Commercial Drive, Vancouver

comfort spring sprung! type B
Belt buckle: Cathy Stoyko
inkspoon
Black Bear Hair Ties: Rosy pop
Hat: Sugar Soul
Double taggle switchplate Vintagelove
Wooly Ladder Scarf: Galstudio
Apple Cozy: Roxypop Designs
Checked Earrings: Spirit Glass Design
Messenger Bag: Track and Field

www.makeitproductions.com

カナドゥーホーム

- 新築注文住宅・増築 見積もりは無料
- レストラン、オフィスの改装 安心しておまかせください。
- リノベーション

・室内、外観のイメージを変えたい・キッチン、バスルームをおしゃれにしたい・住みやすいプランのご提案

Certified Renovator
BC州 ホームビルダー協会 認定

CANADOO ENTERPRISES INC.
新住所 1363 McLean Dr. Vancouver, BC. V5L 3N7
TEL: 604.687.6252 WEB: www.canadoo.ca
E-MAIL: home@canadoo.ca

www.CANADA INVEST.com

将来のための次世代型保証付き投資信託

- たった月々\$80で、\$25,000の投資ができる
- 完全元本保証だから、安心して資産が増やせる

★完全元本保証 ★毎年5%のボーナス加算 ★運用益を確保 ★年金収入を生産保証

投資と保証 “優雅”な未来のために!
投資信託 保険 RRSP

資産運用セミナー (無料) 毎月第1水曜日 午後7時~
River Rock Resort, Richmond

投資アドバイザー 小林ヒロコ
ライフプランにあった資産設計をお手伝いします
moxeyh@shaw.ca TEL: 604. 727. 2320

建築・空間設計

ADA

ASTTBC/BDIBC
Registered Building Designer
aratadesignatelier.com 604-836-1798

Lotus Eyewear

- ・デザイナーフレームとサングラス
- ・コンタクトレンズ
- ・シングルビジョンレンズは1時間仕上げから

メガネ・コンタクトレンズ購入の際には無料で視力検査致します。

ふれいで一読者キャンペーン実施中
ふれいぞーを見たと言えば
50%割引
※一部対象外の商品もあります

1177 Robson Street, Vancouver (ロブソン London Drugs のとなり)
毎日営業 10am to 7pm
Tel: 604-687-7929

Prada, Tom Ford, Oakley, D&G, Versace, Maui Jim, Persol, R. Cavalli, Tiffany, and Rayban

3 from Hollywood Ben Affleck ベン・アフレック
 4 **Trend** Make it! Handmade Revolution
 5 目次
 6 Style So Kool Chloe A
 7 New CD MUSIC FREAK
 8 BC 州日本人学生ネットワーク
 9 **ホームステイの内側** 好村 幸
 10 **窓を開ければ港も見える「幸福な貧乏人」** 阿川 大樹
 11 トピックス
 12 Canada 「ウィリアムズ空軍大佐に終身刑 殺人、レイプ、下着泥棒など、88 件の罪を認める」
 13 世界「ノーベル平和賞に劉曉波氏 服役中の中国民主活動家」
 14 **防犯対策に於ける 12 章** — その 7 鍵の話
 15 春、風、愛... 淫、鬱、怨 — 世相と漢字 樺島忠夫
 16 **オタククワーマン**
 17 **Healthy Life**
 18 日本の企業社会 中根 雅夫
 19 資産運用教室
 20 光風先生の風水占い
 21 **不動産あれこれ**
 23 日本の民話 **たにし長者**
 24 お思い出の片隅「**外郎かぶれ**」 西村 咲弥
 24 **バンクーバー歴史散歩** 飛鳥井 堅士
 25 **インティアー** **花の島** 「恋人になる前でよかったんじゃない？」 太田 幸昌
 27 this dish
 28 **特集** +Outing days 「いちばん身近で不思議な魚—サーモンのはなし」
 33 特別インタビュー TAMING THE DRAGON Robert Waldman
 34 人が動く「事業欲」 内田 雄一
 35 竜を家に連れて帰る クロス田中桜子
 36 **私の薦めるこの一冊**
 37 **本の虫新刊案内**
 38 パートナーをオペラ好きにする法
 39 **シアター情報 / イベント情報 / スポーツ情報**
 40 **むすめとわたしのおこぎり日記** 愛戸 のぞみ
 41 **投稿**
 42 コミュニティのお知らせ
 43 **回ヨミテい掲示板 クラシファイ**
 46 **スポンサー** **みろくさ言葉**
 48 連載漫画「くらてん!」 栗本 ヒロエ
 49 911にやいんわんわん・かんぱにー
 50 映画評論「Carlos」 ロバート・ウォルトマン
 50 **Vancouver International Film Festival 閉幕**
 51 トムリンのシネマニア「ハリウッドの晩成型俳優」 レイモンド・トムリン
 52 近日上映映画案内
 53 V Files - new released DVDs

12/36 ダンボの耳
 14 エコロジカル・ライフ
 16/44 隙間川柳
 18 sudoku break (答え P.35)
 34 お姉ちゃんにも知恵がある
 35/39 役立たずの豆知識
 40 日本語チェック
 46 はなしの筈やすめ
 47 主な執筆者
 54 編集後記

FRASER MONTHLY www.thefraser.com
 Canada Post Publications Mail Product Sales Agreement #40027294
 issues on October 30th, 2010 Price \$4.00 (exclude in B.C.)
 PUBLISHED BY: FRASER JOURNAL PUBLISHING
 P.O.Box 64060, Clarke Road, Coquitlam, B.C. CANADA V3J 7V6
 Tel: (604) 939-8707 Fax: (604) 939-8780 E-mail: info@thefraser.com
 Publisher: Isao Miyasaka Chief Editor: Mari Miyasaka Co-supervision: Tadao Kabashima
 Frequency of publication: once a month 転載禁止 100% reproduction in part or whole forbidden.

安心のサービス | 安心の価格



エコノミカルタイプ
 1日レンタル **19**ドル〜



- バンクーバー支店 968 Kingsway 604-876-7777
- バーナビー支店 604-872-7772
- バンクーバー国際空港シャトルバス 604-273-0099
- リッチモンド支店 8511 Capstan Way 604-303-0063

・1日 / 1週間 / 1ヶ月間のレンタルプラン
 ・短期間リースプラン・ICBC代車 (リプレースレンタル)

中古車販売
 2008 Mini Cooper Coupe, white, auto, 30,000kms, \$23,995
 2008 Suzuki SX4 Sedan, Silver, Auto, 16,000kms, \$13,995
 2010 Toyota Venza, New, Silver, Loaded, 15kms, \$37,995
 2010 Toyota Corolla, Auto, Power Group, 8,000km, \$17,995

www.mrrentacar.com

Drink Green
 Eat Healthy
 Live Happy
 おいしく有機



Sawa Tea House
 1538 W 2nd Ave
 www.sawatea.com

やっぱり
 いいなあ
みんなの定食屋
 めしや
ハベい!



778 W.16th Ave. Vancouver
 (604) 879 - 3357
 月〜土 5:00 PM ~ 9:30PM
 定休日: 日・祝日

操体法・波動セラピーの Sotal Canada

詳しくは下記のホームページをご覧ください!
 (日本国公認柔道整復師、BC州公認鍼灸師)



日本で生まれた「操体」は、筋肉と骨格の動きを最大限に利用し、身体の歪みを正しストレスを和らげ、元気な体を取り戻す効果的な治療法です。そして経絡上の生体波動を解析してハーブ治療を併用することで、ホリスティックな治療が可能となりました。

ムチウチ症、慢性腰痛、坐骨神経痛、椎間板ヘルニアは新トリガーポイント操体で撃退できます!

#112-2096 W41st Ave, Vancouver
 www.jp.sotaicanada.com
 ご予約・お問い合わせは: 604-873-2341

海外旅行保険・個人健康保険適用可

Y A • M A • Z A • K I
APPAREL

1458 MARINE DR. WEST VANCOUVER
t: 778-279-2111 Email: 1118@yamazakiapparel.com
www.yamazakiapparel.com

ローカルファッション事情
STYLE SO KOOL

Chloe A
4273 Dunbar St,
Vancouver
Tel: 604-224-2456
www.chloeangus.com

Store Hour: Mon-Fri 10:00am-6:00pm
Sat 10:00am-5:00pm
Sun Closed

今まで Chloe Angus のラインは多くのお店に置かれていたが、ファン待望の彼女のお店が今年の6月にオープンしたので今回お邪魔させて頂いた。

Chloe さんのデザインは多くの女性が求める実用性、着心地、フェミニンさを感じさせるものばかり。ファッションショーにリアルウーマンをモデルに使用し、ファッション業界の法則を変えるつもりだと言っている。全ての女性の美しさを最大限に引き出すために努力しているそんな彼女には、Designer with heart という言葉がぴったりだ。

クオリティーの高いナチュラルファブリックの使用にも拘り、Bamboo line はエコな上に肌触りも良く洗濯も可能。Skirt はソフトな着心地で動きやすく、ドレスとしても着れる。フィット感が女性らしさをかもしだし、ダブルウエストバンドで気になる腹部をサポートしてくれるのもうれしい。T-シャツでも肩を丁度隠す長さや、前方を少し長めにとったり、ロングスリーブは3/4丈だったり、コンプレックスの多い部分をプラスに変えてくれる配慮がなされている。

大人気の Button Wraps はボタン付きのショールで、何十通りもの着こなしが出来る。これはドレスの上にかか着たいけどジャケットはイヤ、でも普通のショールでは動きにくいというお客様の悩みから作り出された。ワンサイズでカラーも多く、カジュアルにもドレスリーにも着られ、年齢や体型に関係なくファッションを楽しめる。

カスタムドレス等の注文も受けているので、特別なイベントがある時に相談してみたいか？



▶▶ Button Wrap \$129



◀◀ Spirit Wrap with Haida Artist Clarence Mills \$199



osaka
Optical
オーサカ オプティカル

日本語での安心サービス
・調整無料サービスは絶対にお得！

アバディーンセンター
#2450 - 4151 Hazelbridge Way
Richmond, B.C. V6X 4J7
Tel: 604. 273. 8329
E - mail: osaka.optical@telus.net

Free
ギフトラップ
11月30日まで

おしゆた 湯呑 大切な方へ和のギフト
唐草 夫婦茶碗 豪華な重箱 祥のマグカップ

Murata WA LIFESTYLE STORE
shop online murata.ca
15 E. Broadway, Vancouver
tel: 604-874-1777



★ **“THE UNION”**
Elton John / Leon Russell

「63歳になった今、ヒット曲を連発させることは優先順位じゃなくなった。今の僕がやりたいことは成熟した曲を書くこと」と語るエルトン・ジョンの新作は、伝説的シンガーソングライターでピアニストの、レオン・ラッセルとのコラボレーション。2台のピアノを用いて、全編がスタジオ・

ライブ形式でレコーディングされた。天才二人のデュエットが紡ぎ出すのは、R&B、ソウル、ゴスペル、カントリー、ポップス、ロックと幅広く奥深い世界。また、ニール・ヤングやブライアン・ウィルソンなどの大御所をゲストに迎え、プロデューサーにはオスカーやグラミー賞の受賞経験もあるTボーン・バーネットを抜擢した。

エルトン・ジョンが本作（つまり自分がやりたい成熟したアルバム作り）に懸ける思いは相当熱いようで、彼が「僕のアイドル」と称するレオン・ラッセルについては、あらゆる手を尽くして所在を探したというし、Tボーン・バーネットにしても、この即興ライブ形式の録音をまとめることができるプロデューサーは世界で彼しかいない、との思いで招き入れたという。

それにしてもこの贅沢な内容は、たとえ本人が「ヒットは優先順位じゃない」と言ったところで、売れないわけがなさそうだが……。

★ **“World Gone Crazy”**
Doobie Brothers

70年代のアメリカ・ウェスト・コースト・ロックの代名詞とも言える、ドゥービー・ブラザーズ。たび重なるメンバーチェンジや音楽性の変化を経ながらも、そのバンド活動を通じて多くのファンを獲得した。解散、再結成などの紆余曲折はあったものの、今年はバンド結成から40年。

そして、その40周年を記念して10年ぶりにリリースされたオリジナル・アルバムが本作だ。アルバムに込められているのは、全盛期を髣髴とさせるあのリズムとコーラスとギターサウンド、独特のグルーブ感と疾走感。ドゥービー・ファンにとってはもう胸が締め付けられるような思いだろう。

さらに嬉しいのはプロデューサーに当時のヒット作の数々を手掛けたテッド・テンブルマンが起用されていること。バンド初期のトム・ジョンストンを中心とした野性的でファンキーなギターロックと、その後のマイケル・マクドナルドを中心とした都会的なAORの両方が存分に堪能できる内容だ。かつてのメンバーのうち4人がすでに他界したというのはショックだが、トム・ジョンストンやパトリック・シモンズの健在ぶりは喜ばしいし、マイケル・マクドナルドがゲスト参加した“Don't Say Goodbye”もじっくり味わいたい一曲。ドゥービー世代には必聴の一枚だ。



マツタケヤがお贈りする 日本向けギフト松茸 電話：604-270-0699

30年以上の松茸輸出の経験のあるバンクバー1番の取扱量を誇る、安心できる会社です。

日本までの送料込みのお値段です。日通、ヤマトの宅配便にてお届けします、インターネットでの輸送のトランスが出来ます。

松茸	(グレード2-3Mix) 1lb (5-6本)	Ca\$78.00
松茸	(グレード2-3Mix) 2lb (10-12本)	Ca\$130.00
松茸	(グレード1) 1lb (6-10本)	Ca\$100.00
松茸	(グレード1) 2lb (12-20本)	Ca\$160.00

お支払方法：クレジットカード（マスター、VISA、AMEX）、デビットカード、チェック
宅配料金、税金が価格に含まれています。日本ギフト以外にもローカル用の松茸も販売しております。

Suit 110, 8740 Beckwith Road Richmond, B.C. V6X 1V5
Fax 604-270-6873 E-mail: Keiko@canadianrockiematsutake.com

Fujiya

★住所、連絡先は表紙裏をご覧ください。

当店おすすめ

- ◎みのや 粟釜めしの素 三合炊き SP \$5.95 ⇒ \$5.30
- ◎NISSIN チキンラーメン 5食入り SP \$10.27 ⇒ \$8.99
- ◎エバラ すき焼きのたれマイルド 500ML SP \$8.50 ⇒ \$7.69
- ◎丸常 うどん ふるさとの味 3Lb SP \$7.86 ⇒ \$6.49
- ◎亀田製菓 柿の種 6袋詰 SP \$4.99 ⇒ \$4.50

DVD好評レンタル中!

(CLARK店、RICHMOND店のみ)

DVDならではの高画質
日本で高視聴率の番組を厳選

DVDレンタル料金 (CLARK本店)

- 1泊2日 \$1.50 2本で1本FREE
 - 2泊3日 \$2.00 3本で1本FREE
 - 7泊8日 \$3.00 6本で2本FREE
- (リッチモンド店は更にお得料金)

日常お忙しい方々の健康バランスの為に力強い味方、
玄米酵素ハイゲンキ
を日々お忘れなく。



- 本店 Tel:(604)251-3711
- リッチモンド店 Tel:(604)270-3715
- ダウンタウン店 Tel:(604)608-1050
- ビクトリア店 Tel:(250)598-3711

寿司、弁当、天ぷら、日本食品、肉、野菜から日本のビデオまで取り揃えてお待ちしております!!

月刊ふれいざー

ウェブサイト リニューアル

www.thefraser.com

お待たせしました。

ふれいざーのウェブサイトが一新されます。

11月11日

本誌の内容が

すべてウェブ上で読めるほか、

ウェブだけの内容も

盛りだくさん。

楽しい内容、

役に立つ情報が満載。

便利なツールが

たくさんあるので

要チェック!

毎日更新!!

British Columbia Japanese Student Network (BCJSN)

BC州日本人学生ネットワーク

British Columbia Japanese Student Network (BCJSN) とは、日本人留学生を中心とした就職活動の情報提供、及び日本企業へのカナダ留学の評価の向上を目的として活動している非営利団体です。

就職活動エージェンシーとの就職活動セミナーを始めとする総合的なイベントから、就職活動を終えた先輩との交流や“女性の就職活動セミナー”の様にトピックを絞った実践的なイベントを開催しています。

バンクーバーの日系コミュニティや各大学関係者との関係を大切にしながら、より質の高いイベントの開催に向けて日々邁進しています。

ミッション・ステートメント

- ・日本人留学生が日系、外資系問わず、日本国内企業に就職し働くことで日本社会へ貢献するため、就職情報や模擬面接など、学生の就職活動が円滑に運べるよう協力する。
- ・日本社会人との交流が少ないカナダ在住学生へ交流機会を提供し、彼らの就職に対する意欲、社会で働くことへの関心を助長する。
- ・学生自身が組織を運営し、経験を積むことにより自らの成長を促進し、将来の就職活動ならびに勤務したときに、BCJSN で培った経験が生かせるよう挑戦する機会を作る。

結成の経緯

設立者である広藤正敏が UBC 在学中に就職活動を始めた際、日本人留学生への日本での就職に対するサポート不足や、カナダ留学がアメリカ留学に比べ日本企業に評価されていないという現実を感じ、日本人留学生の支援を目的とする BCJSN を設立。就職活動の支援のみならず、日本企業のカナダ留学に対する認知度の向上を目的として活動を開始する。

2006 年の設立時より、多くの就職エージェンシーと協賛での就職活動セミナー、バンクーバーで活躍する日系社会人との交流、そして日本から企業を招いての合同会社説明会等のイベントに加え、内定を決めた先輩とのパネルディスカッション、女性の就職についての講座、更にはソーシャルイベント等数多くのイベントを開催。

これらのイベントを通じ、バンクーバーの日系コミュニティや就職エージェンシー、そして各大学関係者や学生との関係を築くとともに、就職活動や社会人との交流の場に対する更なるサポートの必要性を認知。

現在は日系コミュニティや他の学生団体との交流を深めながら、履歴書の書き方や面接練習等の実践的なイベントを取り入れつつより幅広いサポートに徹する。

あなたもぜひ BCJSN に入って留学生生活をより充実したものにしませんか?

高校生、社会人、ワーキングホリデーの方も大歓迎です!

<http://http://www.bcjsn.net> <http://twitter.com/BCJSN>

メールアドレス: bcjsn2006@gmail.com

大学進学への道

・英語スキルトレーニング学習 (STEP)
(受講開始は年 6 回)

・ランガラ進学英語プログラム (LEAP)
(受講開始は年 6 回)

・4 年制大学編入プログラム
(ランガラ 2 年 + 4 年制大学 2 年 = 学士号取得)



International Education, Langara College
Tel: 604-323-5538, Fax: 604-327-9210
Email: international@langara.bc.ca (日本語可)
www.langara.bc.ca/international



LANGARA

社交家の夫妻は、パーティーやブリッジに出かける夜が多く、私の主な仕事は、リンダのお守り役である。ポールはほとんど家にいない。リンダと私はそれぞれ宿題を終えると、テレビを見てお風呂に入る。それからが大変である。リンダは将来、美容師になりたいとかで、私をモデルにして髪をセットしてくれる。

13歳の女の子にきちんとしたヘアスタイルができるわけではない。私はノーと言えなくて、仕方なく鏡の前に座る。ピンクのカーラーにぐるぐると私の髪を巻きつけるのだが、やたら前や後ろに引っ張られ、ピンで堅く留められて、私の目はつり上がったまま、ドライヤーのビニールハットをかぶらせられ、40分くらいは忍の一字で髪が乾くまで我慢させられる。その後、逆毛を立てて、ヘアスプレーでバリバリにセットされ、翌日は私の丸顔の二倍くらいの丸い頭になって学校に行くのである。

ジャックは、シャツ製造業のオーナー。会社はダウンタウンにある。おかげで毎朝、リンダ、私、ジャックの弟は彼の車で町まで送ってもらう。私にとってはぜいたくな通学である。

クリスマスが近づいたある夜、私はなぜか目が覚めた。私のベッドの側に、2メートル近い大男が立っているではないか。そのとき私が声を出したかどうか、咄嗟のことで覚えていない。でも、ポールが「I am sorry to scare you, Sachi!」と謝ったのは憶えている。

西洋ではベッドルームのドアは、寝ている間半開きにしておくのが普通である。私もリンダやポールにならって、寝るときはいつもドアを半開きにしていたが、この夜以来ドアを堅く閉めて寝ることにした。けれども夜中、目が覚めると閉めたはずのドアが開いている。私が勉強していると、

ポールが前をはだけて入ってくるなど、変なことが重なったので、身の危険を感じ、引越しをすることに決めた。

ポールは、いわゆるお金持ちの家庭における問題児で、タバコ、酒、酔っ払い運転、スピード違反、停学、退学、転校を繰り返しており、一見理想的な家庭に見えるメンデルソン家は、日が経つにつれて英語のよくわからない私が察するだけでも、次々と問題のあることがわかってきた。

夕食時は、夫婦とポールの間で怒り狂ったけんかが始まる。ポールの反抗は凄まじい。リンダはひとり静かに自分の部屋に閉じこもってしまう。私はどうしていいかわからない。

12月23日、冬休みに入り、メンデルソン一家はシアトルに住む親戚の家に、クリスマスを祝うのでかけて行った。私は、この留守の間に次の家を探そうと思っていた矢先である。クリスマス・イブの明け方3時頃、ドアのベルが鳴った。広い家に私一人。「誰だろう」私は恐怖感に襲われる。でも、思い切って玄関に行き、ドアを開ける前に「誰?」と聞くと、「ポールだ」と言う。私がドアを開けるのを躊躇していると、「俺の家だから開ける」。数日前のことがあるので開けたくない。けれどもドンドン戸をたたいて、開ける、開けると怒鳴っている声は確かにポールだ。ここは彼の家。私は玄関の戸を開けた。すると、ドヤドヤと4、5人の男の子ばかりが入ってきた。彼らは、リビングルームに行き、飲み物を飲みながら、ビートルズのレコードをかけてパーティを始めた。

私はボーイフレンドのCに助けを求め、彼の家に電話をかけて迎えにきてと頼んだ。

それから、ベッドルームのドアを開け、椅子をドアの前に移動してポールたちが入ってこられないようにし、そして入ってこないようにひたすら祈った。また、いつでも逃げられるように外に出

ても寒くないよう、襲われたときの用心のため下着やセーターをたくさん着込んで、雪ダルマのようになってCを待った。

40分後、Cは父を伴って来てくれた。

Cの父の車に乗って走り出したとき、「幸、どこに行くの?」と聞かれた。私は当然、彼の家に泊めてもらえるものと信じて疑わなかったのですが、この問いには呆然とした。何故なら、25日には午後2時から彼の家のクリスマスパーティに招かれていたから、それから数時間、夜が明けるまで部屋の片隅でも休ませてもらえるものとたかをくくっていたのである。

こんなときは気が動転してしまっ、冷静に判断することができない。Cの母親は、私たちの結婚に強く反対していたので、私が人に迷惑をかけないで、自分でタクシーを呼びホテルなりYMCAなりに行って泊まるべきだと言って私を受け入れてくれなかった。ホテルに泊まるなんて一度も経験したことのない私に、こんな一案が浮かんでくるはずがない。

考えたあけく、最近友達になったカナダ人と家庭を持っているK子に、公衆電話から電話をかけた。幸いK子が私を一泊させてくれたものの、この夜のことは強いショックとなって、今でもありありと心に残っている。

(つづく)



CHURA
HAIR SALON

TORONTO
161 Baldwin St.
Toronto, ON M5T 1L9
t. 416. 979. 5405

VANCOUVER
571 Howe St.,
Vancouver, BC V6C 2C2
t. 604. 685. 1006

TOKYO
1-39-8 Takashimadaira Itabashi-ku
Tokyo, Japan
t. 03. 3550. 5837

OPEN IN TORONTO

In Kensington Market
161 Baldwin St. Toronto, ON
t. 416. 979. 5405

窓を開ければ港も見える

阿川 大樹



幸福な貧乏人

こう言うのはなんだけど、僕が仕事場をもっている横浜・黄金町は、貧乏人の町だ。

駆け出しの小説家である僕も、稼ぎが少ないから所得税を払わなくてよいと国から認められてしまっている。

言うておくけど僕は税金を払うのは少しもいやではない。できれば、毎年、一億円くらい、ニコニコ顔で払いたいと思っている。であるのに今は「あなたからは税金をもらわないことになっています」と国の方がいうのである。

近隣の施設に入っているアーティストたち。彼らもなにしろアーティストだから当然のように貧しい。

裏にある簡易宿泊所に住む老人たちは、年金や公的扶助で暮らしている。

朝十時、大岡川に老人たちの釣り竿がずらりと並ぶ。あまり大きな釣果があるとは思えないけれど、温かい日には夕暮れの風が吹き始めるまで、釣り人が絶えることはない。

釣りに興味のない老人は、日溜まりの歩道に座り込んで、長い時間、空を見ている。

杖を突いて歩く男性が、見回りの警察官を話し相手に捕まえて、かれこれ三十分ほど、なにやら立ち話をしている。

路地には、屋前から開いているカウンターだけの飲み屋が並んでいる。

カウンターの中にいるのはやはり年金生活をしている女性で、客が入っても入らなくても生活に困ることはなく、客のいない時には一人で店の古いテレビを見て過ごし、客のいるときには客と一緒にテレビを見ている。

黄金町の老人たちはみな貧しい。

いくらかの着替えと、アナログテレビと、何度も読んで手垢の付いた何冊かの本を、ところどころ擦り切れた畳の部屋の隅に並べ、百円ショップのコップで歯を磨いて、せんべい布団に横たわる。

年に一度か二度、クラス会だか親戚の集まりだか葬式だかに着ていく背広一着くらいは持ってい

るけど、いわゆる「金目のもの」など何もない。

でも彼らが不幸せであるようには見えない。彼らには野心も大きな希望もない。釣りをしているのに釣った魚を入れるバケツすら用意しない。それでも彼らは不幸ではない。自分の人生をその長さの分だけ受け入れている。

アーティストたちは？

むしろ彼らは幸福だ。作品を作る場所と機会を与えられている限り、不幸になる暇など、あるはずがない。

あの不思議なバブル時代が終わって、そろそろ二十年が過ぎようとしている。

いま、物心ついたときから不景気しか知らない若者たちが就職活動に明け暮れている。

日本はもう駄目だ、金持ちはずい、政治家は薄汚い、格差は広がって自分たちは苦労するのに、どこかに楽をして裕福に暮らしている人間がいる、がんばっても自分たちが年寄りになる頃には年金などももらえない。

そんなふうにテレビや新聞やネットの掲示板に教えられて元気をなくしている。

ちがう。

年金がもらえる国は、だれでもない君たちが、自分でつくるのだ。

黄金町で幸福に暮らしている貧しい老人たちにも若かった時代があり、そういう国を自分で作ったから、だから、貧しくても幸福な暮らしを送っているのだ。

僕はもちろん幸福だ。

中学生の頃からなりたかった小説家に五十歳でやっとなることができて、文庫が重版になって、書いてくれと頼まれている小説をいくつも抱えている。

これから払う何億かの税金で、貧しい人が生きていけるようにしたいという「野望」だって「一応」もっている。

誰にでも物語がある

綴ってください。あなたのとおきのおきのストーリー。

自費出版

エッセイ・詩・短歌俳句
自伝・記念誌・その他
企画から製作までお手伝いします。

FRASER JOURNAL PUBLISHING

P.O.Box 64060, Clarke Road, Coquitlam, B.C. V3J 7V6

Tel:604-939-8707 Fax:604-939-8780 e-mail:info@nihongomagazine.com

精子提供者の情報公開を望む女性が裁判

オリビア・プラテンさん(28)が知っている実の父親像は茶髪に青い目、血液型がA型だということだけだ。オリビアさんの育ての両親は子供ができなかった為に、バンクーバーにある不妊クリニックで精子を提供され、オリビアさんが生まれた。オリビアさんは「匿名精子、卵子の提供を受けて生まれた子供は実の親のアイデンティティを知る基本的権利がある」とし、卵子、精子、胎芽の提供者の情報を医者は永続的に保存し、その子孫が19歳になり希望する場合には、(通常の養子縁組がそうであるように)記録を公開することを義務づけるよう、養子縁組法を改定するようBC州政府を訴えた。

このような訴訟はカナダでは初めてであるが、自分のルーツを知り実の親の病歴を知るとは、精神的にも健康上の理由からも不可欠であるとするオリビアさん側に対し、BC州政府側は精子提供者のプライバシーを守る必要性を前面に出してゆくことが予想される。

カナダには40人の精子提供者(多くは医者の卵)がいるが、その提供過程は複雑で時間がかかる上に、全てボランティアである。バンクーバーにある不妊クリニックの医師は「これまでに提供者の情報公開が法令化された国では、ボランティア提供者の数は確実に減少している」と語っている。ボランティア提供者のある男性は「突然12人の子供が自分のところにきて、「私のお父さんですね」と尋ねられることを想像すると恐ろしいですね」と本音を話してくれた。

新規則で交通違反切符多発

公安省が発表したところによると、今年2月に新規則が施行されて以来、携帯電話を手に持ち通話しながら運転していて交通違反切符を切られた人はこれまでで2万人近くに上ることがわかった。初犯者には167ドルの罰金が科せられている。また、9月20日から飲酒運転とスピード違反に関する新規則が施行されたが、この1ヶ月で飲酒運転で1,400件の違反切符が、過度のスピード違反では400件以上の違反切符が切れ、車の押収は1,700件にも上っていることがわかった。

同省では、これからホリデーシーズン中にロードブロックを実施するために45万ドル以上の予算が組まれていると語っている。しかしバンクーバー市警では、新しく導入された飲酒運転規則に反発する声も聞かれる。警察官が、事故を起こしそうな飲酒運転手

よりも付き合い程度に酒を飲む人の取り締まりに焦点を当てなければならなくなったことに対し、批判的な意見が出ているということだ。

冤罪で27年間服役の男性が自由の身に

8人の女性をレイプしたとされ27年間刑務所に服役していた63歳の男性が、この程晴れて自由の身となった。アイバン・ヘンリーさんは1983年の裁判で8人の女性をレイプしたとされ有罪判決を受け服役中だったが、今回BC州上訴法廷は「ヘンリーさんは当事の判事、警察と検察による訴権乱用の大なる犠牲者であった」と結論を下し、満場一致で有罪判決を翻した。ヘンリーさんが有罪判決を受けたのは1981年5月から1982年6月にかけてバンクーバーで起きた8人の女性のレイプ事件の犯人としてであったが、ヘンリーさんが服役中にも似たようなレイプ事件が続発していたこと、そしてバンクーバー市警が25件の未解決の性犯罪の見直しを始めたところ、別の人物がDNA鑑定で浮かび上がってきたことから、今回の無罪放免へとつながった。

ヘンリーさんは有罪判決を受けた直後から申請書を書き続けたが最高裁で却下されており、その後も自らの弁護人として無罪を訴えてきたが有効ではなかった。上訴法廷の判決はヘンリーさんの母親が亡くなった日から奇しくも丁度20年後に言い渡された。ヘンリーさんは二人の娘と共に自由の身を喜び「神を信じていたことと誠実さとに助けられた判決であった。怒りは自分の心を癒さないことを知っているから感じていなかった」と語っている。

ゴードン・キャンベル首相がテレビ演説

BC州のゴードン・キャンベル首相は先日の22分にわたるテレビ演説で、BC州で歴代2番目に大きな個人所得税の減税を公表した。2011年1月1日付けで、年収72,000ドル以下の人に15%の減税が適用される。この政策が適用されると、年収5万ドルの人は年間354ドル、年収72,293ドル以上の人は年間616ドルセーブすることになる。

アンガス・リード社の世論調査によるとゴードン・キャンベル首相の支持率はHSTが導入されて以来9%まで落ち込んでおり、今回のテレビ演説のタイミングは自由党の支持率回復を狙う絶妙のタイミングとなった。減税予算は今後3年間で当初の予想を210億ドル上回ると見込まれている州の歳入から充てられる。減税が実施されると、年収4万5千ドルの人がBC州で支払う所得税はアルバータ・オンタリオ州と同額を稼ぐ人と比べて千ドル近くも低くなる。また、首相は同演説で小学校低学年に新しいプログラムを導入し学力の向上を図る計画も発表している。

話題



松茸販売始めました。

料金：グレード5 \$20～
仕入れ状況とグレードで料金が変わってきます。
詳しくはお問い合わせ下さい。
お受け取りは弊社オフィスになります。

日本への空輸も行っております。

1パウンド(5～10本) \$100
2パウンド(10～20本) \$170もござります。

営業時間 9:00-18:00 (月-金)
911-470 GRANVILLE ST., Vancouver, BC V6C 1V5
TEL:604-682-5885
E-mail: info@navitourca.com

受付
金・月・火
水・木

受け取り
水曜日 11時以降
金曜日 11時以降

旅のアウトレット。

Navitour

格安航空券、JRバス、ホテル、ツアー、鉄道、バス、・・・
楽しいスタッフのナビツアーにおまかせください。

カナダで味わう日本のお正月

詳細&ご注文は www.mediocs.ca または電話 604-247-2141へ

Mediocs

OBS 日本酒造 新年を喜ぶ運りすりの味
おせち料理 70%OFF!!
お正月のおせちは独自の製法、真空調理方法を採用、素材本来の風味や食感を保ちたままお届けします。高品質の新鮮な食材で、お好きなものを組み合わせることが出来ます。盛り付けも簡単です。おせち、一瞬に調理をお届けするセットも用意。本格的な日本のお正月を手軽にお楽しみいただけます。



ウィリアムズ空軍大佐に終身刑 殺人、レイプ、下着泥棒など、88件の罪を認める

カナダ最大の空軍基地トレントンの司令官、ラッセル・ウィリアムズ大佐(47)は18日、殺人を含む88件の罪をすべて認め、21日にオンタリオの最高裁判所より25年間仮釈放なしの2つの終身刑を言い渡された。88件には2件の第一級殺人罪、2件の婦女暴行罪、2件の監禁罪、82件の不法侵入罪が含まれる。

ウィリアムズは昨年11月25日に同じ基地に勤める部下マリー・コモー伍長(38)を、今年1月29日にジェシカ・ロイド(27)さんを殺害し、その様子をビデオカメラに収めていた。殺人を犯す以前には、目星をつけた女性の家に不法侵入し、下着を物色。その場で女性の下着を着用し、自らの写真撮影を行って、下着は家に持ち帰るといふ行為を繰り返していた。

ウィリアムズは判決の言い渡しに先立ち、「言葉にならないほど恥ずかしく思っています。家族、友人、同僚、カナダ空軍を裏切ってしまった」と述べた。殺害した2人の家族や友人に対しても、ひどく傷つけてしまったと述べた。

その残忍かつ変質的な犯行は、国民に大きな衝撃を与えることになった。法廷内でも次々と繰り出される事実や証拠写真に耐えられず、席を立つ傍聴者が相次いだ。

カナダ軍は、有罪の確定に伴い、ウィリアムズを除名し、階級と勲章を剥奪すると発表した。

エリート軍人の顛末

47歳にして3,000人の部下を持つエリート軍人だったラッセル・ウィリアムズ元大佐は、トロント大学を卒業し、1987年にカナダ軍に入隊。その後は出世街道をひた走り、09年7月にトレントン基地の司令官に任命された。英女王やカナダ総督・首相など要人のパイロットを務めたこともある。自宅はオタワにあり、オンタリオ州トウィードに別荘を所有していた。トレントン基地

に赴任してからは週日を別荘で過ごし、週末は妻の待つオタワに帰る生活を送っていた。

逮捕に至った経緯は、ウィリアムズが2月4日に警察の検問を通りかかった際、SUVのタイヤが殺害されたロイドさんの自宅近くに残されていたタイヤ跡と同じものであるのに警察が気付いたことによる。2月7日、警察で事情聴取を受けたウィリアムズは、弁護士の立会いを拒否し、取り調べ開始からわずか4時間半で犯行のすべてを自供した。すべてを速やかに自供したのは、妻にかける精神的負担と裁判にかかる経済的負担を最小に抑えるためだったという。

下着泥棒は2007年秋から

初めての不法侵入は07年9月とされる。供述によると「魅力的な女性」を見かけると、家を突き止め、不在時を狙って不法侵入した。標的にされたのは主に10代後半から30代前半の女性だが、9歳の少女の部屋に入ったこともあるという。寝室で女性の下着を着用し、ベッドで自慰を行うなど、行動のパターンはいつもだいたい同じだった。15歳の少女の部屋に侵入したときは洋服ダンスに精液をかけ、ヘアブラシにペニス当てるなどの行為にも及んだという。

ウィリアムズはそうした自らの変質的な行為を一部始終、写真に収めており、自宅地下の天井裏から発見されたハードドライブには何千枚もの画像が保存されていた。また、侵入先の部屋の様子や個人情報など、犯行のすべてを丁寧に書き留めていたという。自宅に持ち帰った下着は、一部を焼却しなければならないほどたまっていた。

しかし、82件の不法侵入のうち被害届が出されていたのは、わずか17件だった。

エスカレートする変質行為

女性が不在時の不法侵入と下着泥棒を約2年

間続けていたが、「もっとリスクなことがやってみてみたい」という思いに駆られるようになり、09年7月11日深夜、在宅中の女性宅の裏庭に30分間潜み、女性がシャワーに入ったことを確認するとその場で脱衣し、全裸で不法侵入し、下着を盗むという行為に及んだ。そして一線を越えることになったのは09年9月17日。女性が赤ん坊と眠っているところに侵入し、女性の手を縛り目隠しをして写真を撮影し、強姦した。9月30日には2件目の強姦に及んだ。

ついにレイプ殺人へ

最初の犠牲者コモーさん宅には09年11月16日、不在時に一度不法侵入し、その一週間後、今度はコモーさんの在宅中に現れた。姿を見つめられるとコモーさんの頭を懐中電灯で何度も殴り、ガムテープで口を塞いで、2時間以上にわたって繰り返しレイプした。頭部から血を流すコモーさんの写真を撮り続け、レイプや命乞いの様子もビデオカメラに収めた。最後にコモーさんの顔にガムテープを巻きつけ窒息死させた後も写真を撮り、現場を清掃してから、立ち去った。ウィリアムズは上司として何事もなかったかのように、遺族にお悔やみの手紙を送っていたという。

二人目の犠牲者ロイドさん宅には今年1月29日、消灯を待ってから侵入。寝ていたロイドさんをロープで縛り、顔にガムテープを巻いて、下着姿にさせて写真を撮り、レイプを繰り返す様子をビデオに収めた。3時間後、目隠したロイドさんを車で別荘まで連れて行く。ショックから発作を起こし、命乞いするロイドさんの姿や、泣きながら「私が死んだら、母に愛していると必ず伝えて」と話す姿もビデオに収められていた。その後、頭を懐中電灯で殴り、首を絞めて殺害すると、そのまま出勤。週末を自宅で過ごし、2日に別荘に戻ってから、遺体を近くの山林に捨てた。

www.kamiinsurance.com

自動車保険のエキスパートが日本語で分かりやすく御説明致します。お気軽にお電話下さい。

上高原保険代理店

since1959

200-678 West Broadway Vancouver, Tel: 604.876.7999



Bryan Dunn
604.643.2904
bdunn@davis.ca
www.davis.ca

Davis LLP

デイビス
法律事務所
創業 1892
ブライアン ダン
Bryan Dunn
国際弁護士歴16年以上、
企業法、投資法、不動産法、
親族法、移民法、等、各相談
日本語でどうぞ

DAVIS
LLP

LEGAL ADVISORS
SINCE 1892

2800 PARK PLACE, 666 BURRARD STREET,
VANCOUVER, B.C., V6C 2Z7 CANADA



害虫駆除サービスの会社がこの8月、ニューヨークが米国で最も南京虫の被害が多いと発表した。被害は、安宿ばかりではなく、エンパイアステートビルや高級百貨店でも問題になっていたが、とうとう、国連本部にまで広がってしまった。ビル修復プロジェクトチームの家具に付いていた南京虫が探知犬によって発見されたという。

ノーベル平和賞に劉暁波氏 服役中の中国民主活動家

ノルウェーのノーベル賞委員会は8日、中国の民主活動家で反体制作家の劉暁波（りゅう・ぎょうは）氏（54）に2010年のノーベル平和賞を授与すると発表した。「言論、出版、集会、結社、抗議活動などの権利が限定されている中国で、20年以上にわたり非暴力的な手段によって、人権運動を続けてきたこと」が高く評価された。国内の中国人がノーベル平和賞を受賞するのは今回が初めて。

劉氏は2008年12月、中国共産党の一元独裁体制の廃止などを求め、中国人学者や作家など303人が署名した「08憲章」を起草したことで逮捕され、09年12月、「国家政権転覆扇動罪」で懲役11年、政治的権利剥奪2年の有罪判決を言い渡された。今年2月に実刑が確定し、現在は遼寧省錦州市の刑務所で服役中。

同委員会は、中国に対して「世界第2の経済大国として、人権問題でも国際社会で責任ある役割を果たさなければならない」と国内の人権状況の改善を強く求めた。

中国外務省の馬朝旭報道官は8日、「劉暁波は犯罪者であり、今回の決定はノーベル賞の趣旨に反するもの。平和賞を侮辱するものだ」という談話を発表し、受賞の決定に強く反発。政府は駐中国ノルウェー大使を外務省に呼び出し、正式に抗議した。

【劉暁波】

1995年、中国吉林省生まれ。88年、北京師範大文学部で博士号を取得。89年4月、研究生生活を送っていた米国から帰国し、北京の民主化運動に携わる。同年の天安門事件の際には天安門広場でハンストを行うなど一連の運動に参加し、逮捕された。事件後も国内で民主化運動を続け、断続的に投獄されている。「08憲章」では多くの著名人が実名で中国共産党の統治を批

判。国内外で大きな反響を呼び、インターネット上で約1万人の署名が集まったが、劉氏は同憲章発表の前日、当局によって拘束された。

賞は天安門の犠牲者に

劉氏は10日、収監されている刑務所で妻の劉霞さん（49）と面会し、涙を流して「この賞は天安門事件で犠牲となったすべての人の魂にささげられる」と語った。また「犠牲者は自らの命をかけて平和と民主、自由と非暴力の精神を証明した」とも語った。受賞については、妻との面会前に刑務所側から聞かされていた。

12月にオスロで行われる授賞式について、中国政府は「服役中の犯罪者に平和賞を与えること自体が中国の司法制度を尊重していない。主権侵害でもある」との立場を強調し、劉氏の出席は許可しない方針を明らかにした。劉氏は霞さんに代理で出席してもらうことを望んでいるというが、政府は代理の出席にも否定的な姿勢を示している。北京の自宅に戻った霞さんは現在、当局からの厳しい行動規制を受け、事実上の軟禁状態に置かれている。

授賞式では劉氏に賞金1000万スウェーデン・クローナ（約1億2500万円）が授与される。

中国各紙は受賞を報道せず

受賞から一夜明けた9日、新華社通信などの国営メディアは受賞の記事を掲載せず、中国外務省の馬朝旭報道官の反論を載せるだけにとどまった。各紙には事前に当局から新華社の配信以外の記事は掲載しないよう通達があった模様。

また、受賞を伝えるNHKなどの衛星放送は突然視聴できなくなったほか、インターネット上の規制も強化され、携帯電話のメールも「劉暁波」の名前を含むものは送信不能になった。しかし、当局のアクセスブロックを超え、簡易ブ

ログ「ツイッター」上で発言するユーザーたちを通して、そのニュースは国内に広がった。

ノルウェーに対しては報復措置

中国当局はノルウェー政府に対して、「ノーベル賞委員会の誤った決定を支持し、両国の関係を損なった」と批判し、11日から北京で行われる予定だったノルウェーのバルグハンセン漁業・沿岸問題相との会談を取り消すなど、事実上の対抗措置に踏み切った。このほかノルウェー高官の訪中や、警察や軍の交流、研修などを目的とする中国代表団のノルウェー訪問も中止され、公演予定だったノルウェーのミュージカルはキャンセルされた。

馬報道官は14日の定例会見で、劉氏の受賞を支持する欧米諸国や日本などに対しても「中国への内政干渉は許さない」と厳しく批判している。

しかしノルウェー国際問題研究所のヤン・エグランド所長は、「緊張関係が来年まで続くことはないだろう」と楽観視しており、オスロ国際平和研究所のクリスチアン・ハブリゲン所長も、「報復措置をとる中国は政治および経済的な利益だけでなく、国際的な信用も失い、得るものは少ない」と述べている。

ノーベル賞委員会によると、劉氏に受賞させないよう中国の外務省高官が今年6月、同委に圧力をかけていたことが明らかになっている。

中国知識人が劉氏の釈放を要求

劉氏や政治犯の釈放を求める中国の改革派知識人グループの声明が15日、インターネット上で発表された。声明には学者や弁護士ら、劉氏の受賞を支持する116人が署名し、当局に劉氏と霞さんの授賞式への出席を訴えたほか、温家宝総理が表明した政治体制改革に自分たちが積極的にかわっていきたいことも述べられている。

日本行き航空券がウェブで直接
いつでもご予約できます。

escapes.ca バンクーバー/リッチモンド地区配達します
Your Vacation Specialists

skyland.ca
Your Travel Specialists

www.skyland.ca

クリスマス アーリーバードスペシャル

12月18日発（3泊4日）
Mandalay Bay CAD278.00+TAX~/ Caesars Palace CAD348.00+TAX~
12月23日発（3泊4日）
Monte Carlo CAD518.00+TAX~/ Palazzo CAD648.00+TAX~
(2名様ご利用のお一人様料金)

ラスベガスと同時にグランドキャニオンのオプションツアーもお楽しみください。

スカイランド・エスケープス・トラベル

キャンビー店
100-445 W. 6 Ave. Van., BC V5Y 1L3
Tel: 604-685-6868
市外からはフリーダイヤルをご利用ください

ダウントウン店
774 Thurlow St. Van., BC V6E 1V8
1-866-685-6868 Fax: 604-685-4658
E-mail: info@skyland.ca

APRO INTERIORS LTD.

カーペット、ハードウッドフロア施工

- 安心見積もり無料
- アメリカ各メーカー工場より直送、より低価格実現 10年間保証
- 住宅、店舗各種
- 職人による安心施工
- 工事期間保証及び安心アフターサービス

お電話をいただいたらすぐお伺い致します。

APROカーペット、フロアサービス

Tel 778 — 862-2772 Andy 日本語でどうぞ
andy.aprointeriorsltd@gmail.com

防犯対策に於ける 12 章 —その 7

これはずいぶん前に起こったことです。

Yさんは、デパートの婦人用のトイレにいきました。バッグは抱えっぱなしというわけにもいかないので、床の上に置いたのです。

突然、ドアの下の隙間から傘がさしこまれ、アッという間にバッグの握り紐に傘の柄の先がひっかけられると、スゥー、と持っていかれてしまいました。すぐに追いかけてみようにもどうしようもありません。身支度を整えて外に出たときは、泥棒の影も形もありませんでした。

デパートの保安係に事件を届け、万が一バッグが出たら知らせてくれるように頼んで、むしゃくしゃした気持ちでアパートへ戻りました。

自分の部屋に入ろうにも鍵がありません。管理人に頼んで開けてもらって、やっと部屋に入り一息ついたときでした。デパートから電話があって、「バッグが見つかったからすぐ取りに来てください」というのです。やれ嬉しとデパートの保安係のところに行くと、「そんな電話はしていません。もちろんバッグはまだでてきません」というそっけない返事です。狐にばかされたような気持ちで再び家に戻りました。

ドアを開けると、あっと卒倒するばかりに驚きました。部屋の中はめちゃくちゃに荒らされ、金目のものはすっかり持ち去られているではありませんか。実に巧妙な手口でした。

前号にも書きましたが、鍵を取られたらすぐに鍵を換えるのが原則です。ロックミス (Lock Smith) = 錠前屋さんに連絡するとすぐに駆けつけてくれて、簡単にシリンダーロックの組み合わせなどに換えてくれます。鍵の出張交換してくれる店はイエロー・ページなどで調べましょう。

パキスタン大洪水 義援金

大洪水に苦しむ未曾有の被害に見舞われた
パキスタンの人々に援助の手を！
パキスタン大洪水については本誌 13 ページをご覧ください。

カナダ赤十字

online <https://secure.e2rm.com/registrant/donate.aspx?EventID=57138&LangPref=en-CA>
郵送 Canadian Red Cross (British Columbia/Yukon Office)
P.O. Box 4664 STN Terminal, Vancouver, BC V6B 4A1
電話 1-800-418-1111 (クレジットカード)

ユニセフ

online <https://secure.unicef.ca/portal/SmartDefault.aspx?at=1380>
郵送 UNICEF Canada
2200 Yonge St., Suite 1100, Toronto, Ontario M4S 2C6
電話 1 800 567-4483 (クレジットカード)

国境なき医師団

online <https://msf.donorportal.ca/MSFEN/Donation/DonationDetails.aspx?L=en-CA&G=21&F=545&T=GENER>
郵送 MSF Canada
402 - 720 Spadina Avenue, Toronto, ON M5S 2T9
電話 1 800 982 7903 (クレジットカード)

※いずれの団体へも、郵送の場合はチェックに Pakistan Floods と明記、電話の場合は for Pakistan Floods と伝えてください。

Ecoロジカル ライブラリー

洗濯でちょっとエコ③

今回は今までのまとめとして、理想的な洗濯の方法について考えてみます。

①洗濯物の分類

- ・材質で分ける→シャツ、ジーンズ、絹や毛などデリケートなものなど
- ・色物で分ける→白色、濃色、薄色、色移りしやすいものなど
- ・汚れ具合で分ける→汗、泥、油など

②重量を量る

- ・洗剤の量は水の量に比例し、水の量は洗濯物の重量に比例します。そのため、洗濯物の重量を把握することにより必要な洗剤の量がわかります。

③汚れの強いものは「つけ置き洗い」から

- ・純せっけん系は温度に比例して洗浄効果が高くなります。油污れなどの強いものは予備洗濯として、以前に紹介したゴミ袋などを利用した「つけ置き洗い」が有効です。その後は洗濯機で通常の洗濯を行います。状況に応じて洗剤の追加投入が必要な場合があります。

by Noriaki Takahashi

④「すすぎ」はしっかりとおこなう

- ・すすぎ不良は生地が黄ばむなど、さらなる汚損の原因となることがあります。仕上げ剤 (リンス) などを利用すると、すすぎの効果も上がります。

⑤脱水はしっかりと

- ・脱水をキッチンとおこなうことにより、すすぎ時間が短縮します。
- ・シャツなど皺になりやすい衣服は、短時間の脱水で対応します

純せっけん系・合成洗剤系のどちらが総合的によいのかというよりは、用途や使い方に応じた「使い分け」が大切だと思います。どちらも大量に使用すれば、健康や環境へ影響を与えます。用法・用量をきちんと把握し上手に利用することにより、生活性の向上と低環境負荷を両立することができます。

改定常用漢字表の謎

昭和の流行歌

「月が鏡であったなら、恋しあなたの面影を夜ごと写して見ようもの、…」と、小学生だった私が流行歌を口ずさんでいたら、友達から、「それは歌ってはいけないんだ。」と注意されたことがある。昭和10年代初期のことである。「こんな気持ちでいる私、ねえ、忘れちゃいやよ。忘れないでね。」と歌詞が続く流行歌だ。これが「退廃的な歌なので当局から歌うことを禁止された」ということを、こんな堅苦しい表現ではなかったが、私も聞いて知っていた。

当時、「とんがらかつちゃ駄目よ」という歌もあった。「ねえ、ねえ、恋すりゃつらい。」で始まる歌である。歳が離れた姉がラテン音楽や流行歌のレコードを買って来て、当時の手回し蓄音機にかけて聞いていたので傍で聞き覚えた。グーグルで「忘れちゃいやよ」「とんがらかつちゃ駄目よ」をキーワードとして検索すると、当時の渡辺はま子の歌を聞くことができる。

ところで、流行歌、歌謡曲はもう生命を失ったという説を耳にしたことがある。演歌(艶歌)に勢力を乗っ取られたためだという。カラオケとは縁がない私なので、カラオケを楽しむ場で現在どんな歌がうたわれているのかは全く知らないが、昔のように流行歌をテレビでたびたび聞くことはなくなったようだ

自動的に歌謡曲を作る試み

歌謡曲といえば、私は国語の研究者になってから流行歌、歌謡曲に関する研究を行ったことがある。その一部として、昭和の各年代の歌謡曲のモードをもつ歌詞をコンピュータによって、つまり自動的に作り出す手順を組み立てることを試みた。(樺島『日本語のスタイルブック』大修館書店、1979年) そうした方法で作上げた例を二つに挙げる。

悲しくなって来ると
時計が停まるのよ。
夜の花に埋もれた公園で目を覚ます。
涙が開く花びらも
今では私を覚えているよ。

あなたのしぐさにはじめて 会った
涙が 彼方に
輝く 星空
かくれて 泣いて 歩くんだ。

これらは、昭和43年から44年にかけての歌謡曲を集めて、語彙調査をしてその結果から、語句のつながりにその確率を与えて、乱数表によってつながりを選択しながら編み出したものである。人間が考えて作った歌ではないから、これらの作例はまとまった意味は持っていない。しかし、昭和43年ごろの歌謡曲のモード、さらには昭和期

全体に共通するモードを表している。

語彙調査とは

ここで、改定常用漢字表に関する問題をも理解してもらうために、語彙調査について解説しておこう。まず「語彙」について。語彙とは、「ある範囲の内で行われている語の集合体」という意味である。だから、語彙調査とは、例えば、昭和43・44年に(時期)歌われた歌謡曲(分野)を集めて、その中にどんな語がどれくらいの割合で行われているかを統計的に把握する調査ということになる。時期と範囲とが「ある範囲」を具体化したものである。

語彙調査を行う場合、助詞・助動詞は意味を表す機能よりは文の意味を組み立てる働きを持っている語なのでこれは調査対象としないことにする。日本文法の言葉を使って言えば、付属語は対象にしないで、自立語だけを語彙調査の対象とするということである。

調査を行って、同じ語だと認められる語を一つにまとめて、それぞれが何回(全体の比率で言えば何パーセント)で行われているかによって使用順位表を作る。簡単に言えば、よく使われている語からたった1回しか使われていない語までを、使われた頻度に従ってずらりと並べるのである。

すると、次の語が、どんな文章について語彙調査を行っても上位を占めることがわかる。

する、いる、ない、この、そう、いう、
こと、それ、なる、くる、いく、その、
なに、ある、これ、みる、もの、…

これらは文章を作り上げるために必要な骨組みの役割を持つ語や人間の基本的な動作・あり方を示す語で、実質的あるいは具体的な意味はあまり持っていない。

そこで、例えば歌謡曲のよく使われる上位500語の中から、これらの語を除く。すると、調査対象とした時期の歌謡曲の意味やモードに係わりがある語が残ることになる。

昭和期の歌謡曲は
どんな気分を持っているか

こういう調査を昭和期の歌謡曲について行った結果を示そう(前掲『日本語のスタイルブック』)。昭和6～11年、昭和32～33年、昭和42年前後の3時期について調査した。

これら3時期に共通してよく現れる語は、恋、心、夢、泣く、涙、花であった。昭和期全体の歌謡曲、流行歌が持つモードに深く関わる語である。

一方、時期によって異なる語を示すと次のようになる。

昭和6～11年 春、空、風、咲く、月／私、あなた、君

昭和32～33年 波止場、霧、雨、呼ぶ、月／おいら、俺、おまえ
昭和42年前後 愛、愛する、二人、嵐／私、僕、君、

一人称・二人称の代名詞、「私、あなた、君、おいら、俺、おまえ」は、どの時期にも共通して現れているものだが、時期によって表現に違いがある。

昭和6年から11年にかけては、私とあなたの恋は、嬉しいにしろ、悲しいにしろ、まだ明るく、きれいな自然に関係つけて歌われていた。

昭和32年から33年にかけては、地方の青年が故郷で生活できなくなり、東京、大阪などの大都市へ流れて行かざるを得なくなった時代である。この気持ちがマドロスムードになって現れている。「私」と「あなた」ではなく、「おいら」と「おまえ」になり、「どうせおいらは」という暗い気持ちに陥っていた。

そして42年前後は「マイホーム」の時代であった。このモードが「愛」「愛する」「二人」の言葉に表れている。

このように、時期によって頻度が異なる語句は、その時々の人々の心の中に潜む気持ちを反映している。歌謡曲が歌われる時期のモードは、それが当時の世相にも関わって表現されていると言ってもよいだろう。

昭和の歌謡曲には、「恋、心、夢、泣く、涙」が共通して使われているところから、歌謡曲に共通するモードは、「庶民の貧しく悲しい現実の中で夢を抱きながら生きて行く心情」という表現で表すことができるかもしれない。昭和期の庶民がすべて貧しく悲しい現実の中にあっただけではない。しかし、日本人の心情あるいは感傷はこうした境地へ傾く傾向を持っていたのである。

歌謡曲にしばしば現れる「夢」は、幸福や満足に満ちた夢ではない。満足できない現実の中で、幸福や満足の代替物としての役割を果たしている夢である。実は、これは平安時代以来、日本人の心に住み着いてきた「夢」であった。古今和歌集の「恋」の歌は、相手を恋しく思うが、現実にはそれがかなえられないところから生じる気持ちを歌ったものであった。例えば、巻第十二の小野小町の歌

思ひつつ寝ればや 人の見えつらん
夢としりせばさめざらましを

「あの方」のことを心の中でしきりに思いながら眠ってしまったので、今見た夢の中にあの方が現れたのだろうか。目が覚めた今も、まだお会いした気分が消えずに残っている。これが夢だと分かっていたなら、覚めはしなかったのに…!

昭和期の歌謡曲は、こうした平安時代の「夢」のモードを、庶民の夢の中に保っているのである。(つづく)



ふれいざー

オタスケウーマン

知りたいことがあったら
オタスケウーマンまで!

Tel: 604-939-8707
info@thefraser.com

異国に暮していると、なかなか
わからないことが多いもの。
困ったこと、知りたいこと、持っ
て行き場のわからない苦情、な
どなど、あなたに代わってオタ
スケウーマンが調べます。

内容によってはお受けできないこともありますのでご了承ください。いただいた相談の掲載はこちらで選択させていただきます。勿論秘密は厳守します。また、回答内容は絶対的なものではないので、ひとつの参考としてください。法的な責任は一切負いかねますのでご了承ください。

【質問】日本では年末に大掃除をしますが、こちらではそういうこともないようです。でも、ホリデーシーズンになる前に家の中の余分なものを処分したいと思っています。パザールに出したりクラシファイドで売ったりするのも大変なので、どこかに寄付してしまおうと思います。どうせなら役に立ててもらえるところにあげたいのですが、自分では持って行くこともできません。取りに来てくれるところで、どこかよいところはないでしょうか。

【回答】 お住まいの場所がわかりませんが、とりあえずグレーター・バンクーバーで不用品をひきとってくれる非営利団体をいくつか紹介します。

Big Brothers

定期的にピックアップサービスを行っています。電話でお住まいの地区のピックアップのスケジュールを尋ねてください。

この団体は、もともと男性のいない家庭の子供たちのサポートを行う団体でした。現在では、幅広く子供たちのための教育活動や社会活動を行っています。

Tel: 604-526-2447 pickcup@renewcrew.com

Canadian Diabetes Association

糖尿病のリサーチやサポートを行っている団体です。集めた品物は Value Village に売って活動資金にしています。

定期的にピックアップサービスを行っていますので電話でスケジュールを尋ねてください。品物が多い場合は特別に取りに来てくれることもあるようです。

Tel: 604-732-1331

Salvation Army

独自の Thrift Store (中古品点) を持っており、集めたものはそこで売られます。収益は、団体の活動資金になります。また、家庭用品や服などが買えない人のために、ファミリー・サービス・オフィスを通して集めたものを無料で提供しています。

この団体は、孤児院やホームレスのシェルター、ソーシャルサービスのアシスタントやお年寄りのアシスタントなどを行っています。

ピックアップサービスはところによるようですので、電話でお住まいの場所を言って問い合わせしてみてください。ロウアー・メインランドに 10 箇所ほどのドネーションセンターがあります。

2116 41st Ave. West, Vancouver- (604) 261-0616
1906 W 4th, Vancouver - (604) 737-2444
2714 Broadway West, Van. - (604) 734-1821

Developmental Disabilities Association

回収した不用品は、Value Village に売って発達障害のハンディキャップを持つ子供や大人とその家族のためのサポート・プログラムのための活動資金にしています。

お住まいの地区のピックアップの可能性を電話で尋ねてください。服やボトルの回収箱もあちこちに置いてありますので、ドロップできるようならばお近くの場所を聞いてみるとよいでしょう。

#100 - 3851 Shell Road, Richmond, B.C.
Tel: 604-273-9778

ノリ会計サービス

604-263-4733

日本語で 橋本典枝まで

ブックキーピング
TAX リターン
会計業務
親切
ていねい
きめ細かなサービス

Nori Accounting Service Inc.
116-2096 W.41st Ave. Van. V6M 1Y9

分け隔てなく育てても鳥と蝶

— みえ

隙間川柳の会

あなたの心の隙間に

隙間川柳の会ではみなさまの川柳を募集しています。お隙間ときに、お隙間だけ書いて、ふれいざー宛てに郵送または電子メールにてお送りください。短歌や俳句も是非どうぞ!

隙間川柳の会

あなたの心の隙間に



新機種入荷

気持ちよく、きれいに洗える
爽快シャワー

8機種

TOTO・松下電工・INAX・HOMETEC
SANITEC INC. TEL: 604-899-8001
4500 Kingsway, Unit1623, Burnaby, B.C.
Open Mon-Sat, 11am - 6pm
www.canadabathstudio.com

コンピューターのファミドクター!

修理 & ウィルス駆除
安心の一律料金
\$30

カスタムデスクトップ
販売
Windows 7
日本語版 入荷!!

ディスク、テープのコピーから
ネガスキャン⇒
ポスタープリントまで
大手他店より 30%~50% まで
ご提供しております。



Tinco 604-233-1332

#2050-3700 No.3 Rd.
Richmond, B.C. V6X 3K2

Tinco

岩瀬書店

キッズダイ

エスカレーター

ヤオハンセンター2F キャンティールランド前

ヨガインストラクター：ももこ 鈴木 パウルス

= フレキシタリアン と ヨガ の相関関係 =

今年、バンクーバーは、「北米中 ベジタリアンにとって最もすみやすい都市ベスト10」に選ばれました！ ベジタリアン/ビーガンレストラン&カフェ、地元の野菜が豊富に揃ったマーケット、週末に開かれるファーマーズマーケットなど、が、とても充実した街なのは、我々も知るところです。

今や、カナダ人の10人に一人が 哲学的な理由から、倫理的な理由から、また健康的理由から“ベジタリアン”を自認し、2020年までには、カナダ人の40%が、肉食を控えるか、全く肉食をとらなくなるだろうとの見解も発表されています。(2010年7月23日、バンクーバーサン新聞より)

同誌によると、この20年間で、バンクーバーに住む人々の食生活、食の嗜好は確実に変わり、特にこの5年間で、ビーフ(牛肉)の消費量は大きく減り、代わりに魚、野菜、雑穀をベースにした食生活=ベースは“ベジタリアン”で、時々魚、肉、乳製品をとるといふ、フレキシブルなベジタリアン“フレキシタリアン”が増えているとのこと。

<そして ヨガと食の相関関係>

ヨガをライフスタイルの中心とする私は、この背景に、“ヨガの影響”大いにあり！——とかんじます。北米で“ヨガのメッカ”と言われる“バンクーバー”。ヨガスタジオが充実し、ヨガをする人がとても多い街“バンクーバー”。

ヨガが人々に浸透し、ライフスタイルが“自然に沿う”ようになれば、食生活も健康志向に移行して、ベジタリアン、フレキシタリアン人口が急増するのは自然な流れでしょう。

今後はさらに意識して、地球規模で“地球にやさしい”食生活、ライフスタイルをめざしていきたいものです。



Dr.WU 漢方クリニック
日本漢方博士・中国漢方医師



心臓病、高脂血症、ガン、アトピー性皮膚炎、便秘、慢性疲労、腰痛、肩こり、小児、婦人疾患などに20年以上の経験があります。

月~金 10:00am ~ 6:00pm
 (時間外予約可)

Dr.WU (ウー)
 Website: www.drwukanpo.com
 ☎(604)818-9021 日本語堪能
 #218-736 Granville St. Vancouver
 (ダウンタウン) シアーズの向い側

指圧



- フットリフレクソロジー
- ヒーリング (蓋気)
- スピリチュアルヒーリング (Mr. Ypan)

**スピリチュアル
ヒーリングセンター**
 1680 West 6th Ave. Vancouver
604-781-9779 あつこ

ヨガ教室案内

午前 クラス	(火) シンフリー・ダンス・スタジオ (10:00~11:00) 4603 Main St. Vancouver
	(水) 日系ヘリテージ・センター (10:15~11:15am) 6688 Southoaks Cr. Burnaby
	(木) プレゼンテーションハウス (10:00~11:00am) 333 Chesterfield, North Vancouver
	(金) キツラノ スタジオ (10:00~11:00am) 1680 W.6th Van.にて
午後 クラス	(火) 1:30~2:30pm ステューブストン・マーシャル・アーツセンター 4111 Moncton St. Richmond
	(水) 1:15~2:15pm キツラノ スタジオ 1680 W.6th Ave. Vancouver
	(火) 4:30~5:30 pm ふじや本店2F 912 Clark Dr. Van.

申込み・詳細: 604-737-3601 (ももこ)

カウンセリング・オフィス ~ Equine Spirit ~

—あなたの心と身体と魂の統合のために—
 臨床心理学・神経生理学・中国医学理論などを用いた
 統合的な新しいアプローチのカウンセリング



スカイトレイン (カナダライン) オリニック・ヴィレッジ下車、徒歩3分
 様々な心理的、身体的ストレス・不眠・抑うつ気分・人間関係の悩み etc.

Dr. Naoko Harada, R.C.C.
 BC 州公認クリニカル・カウンセラー 原田直子
 False Creek Health Centre
 678 Leg-In-Boot Square, Vancouver, B.C. V5Z 4B4
604-683-8330 www.equinespirit.ca

**カウンセリングを通して心を大きく開いてみませんか?
日英両語でのカウンセリング暦17年**

www.unfoldingheart.com



●BC州公認クリニカルカウンセラー ●ワシントン州認可精神衛生カウンセラー

海外旅行保険に加入の方の大半はキャッシュレス可。

パートナーとの悩み・過去からのトラウマ・うつ・不安及びパニック・人生の転機・人生の意味等

バンクーバー市内に3か所の交通便利なオフィス。
 ダウンタウン・オフィス
 Coast Medical/ 1018 Seymour St.
 イエールタウン・オフィス:
 Mainland Medical Clinic/1061 Hamilton St.
 W. フロードウェイ・オフィス:
 #304 - 1055 W. Broadway & Oak

今月のトピック
 ダウンタウンにもオフィスを開きました。
 女医さんばかりのお洒落なクリニックです。

マツピット由紀子
 M.A., LMHC, RCC
778-899-3199
 (日本語ライン)

前回からデジタル・デバイドを取り上げています。今回はその続きです。前回でインターネットがSC（社会関係資本。価値的な人と人とのつながり）を活発化させると述べましたが、他方で、インターネットがSC形成という点からみて良好でない面もあります。

第1に、まさにデジタル・デバイドの存在です。SCの研究者は、インターネット利用者の大部分が当初、「若く、教育水準が高く、収入の多い白人」であったとしています。依然、この状況は解消されていません。

第2に、インターネットと社会参加との関係では、インターネットが不活発だったグループを動員しているのではなく、むしろ政治参加における既存の偏りを増幅しています。ブログ等による情報発信が活発化していますが、「サイレント・オーディエンス」（物言わぬ観客）の存在が圧倒的に多いのです。

第3に、インターネット利用によって抑うつ感が高まり、対面的接触が減少するという指摘もあります。

また、電子掲示板やブログ等で何かミスをしたりと一斉に攻撃する風潮もしばしば見られます。インターネット上では匿名性が高いので、余計に攻撃が過激化してしまうのです。

第4に、携帯電話をめぐる事情があげられます。携帯電話は老若男女を問わず身近なツールとなりつつあります。個人のインターネット利用端末について見ると、携帯電話等の移動端末の利用者数が2005年末の時点でパソコン利用者数を上回っています（総務省）。

ともかく、携帯電話の急速な拡大とそれによるインターネット利用がわが国では特徴的ですが、SCとの関連で注目すべきことは、パソコンによるインターネット利用が社会参加にプラスの効果をもつものに対して、携帯電話によるインターネット利用にはそのような開かれた社会的側面が弱いという傾向です。

さらに、デジタル・デバイドとの関連で考える

必要があるのは世代間格差です。たとえば近年、ICT活用によって地域社会の「人のつながり」を形成・強化することで地域社会の活性化をめざす地域SNSが国内でも着実に展開されてきていますが、この新たな取り組みは希薄化しているコミュニティ（社会共同体）の「絆」を強化しつつあります。

インターネットの積極的活用により、新しい知見や人とのつながりの拡大・強化など、高齢者にとっても日々の生活を豊かにする価値創造を無理なく実現することができます。

日本の企業社会

(132)

中根 雅夫

ここで重要な点は、インターネットへのアクセスがそのまま単純にその効用を享受することにはならないことです。実は、このことこそがまた別の意味で、デジタル・デバイドを生み出す決定的要因となるのです。

その1つは、インターネットを真に価値的に活用するためには情報分析能力が不可欠となるという点です。インターネットの情報には、虚偽情報や意図的なウソ、デマ情報も数多く含まれています。インターネットには、正しい情報か否か、信頼性の高い情報か否かなど、情報の質を事前にチェックする特定の機能があるわけではありません。

インターネット上では情報発信者を特定するのがきわめて困難なため、発信した情報に対する責任が不明確になり、社会的に影響の大きなデマや他人を傷つけるような情報発信が数多く発生し、社会問題にもなっているのです。

もう1つは、情報倫理等を十分踏まえた上で、社会にとっての価値的情報を提供するという情報発信能力が求められているという点です。たと

えばブログが注目されていますが、ブログではコメントを用いた情報交換やトラックバック（ある他人のブログの記事に自身のブログへのリンクを作成する機能）を通じた関連情報の取得が容易です。しかし、広告や他サイトへの誘導を目的とするスパム（迷惑メール）投稿の増加が問題となっていることから、投稿のスパム判定を効果的に行うフィルタリング（有害サイトアクセス制限）手法が求められているのが現状です。

また、情報発信の発達で、著作物や公序良俗に反した不正コンテンツによる事故や事件も増加させています。

しかし、たとえばアメリカの市民社会ではNPOが様々な情報発信を行っていることによって支えられているという報告もあります。

このように見てくると、むしろインターネットを活用して、情報分析力や情報発信力を涵養するという考え方が必要です。

結論づけて言えば、インターネット利用者の各々が何よりも自律化をはかることが、種々の意味での「デジタル・デバイド」に対する「処方箋」となることを正しく認識すべきでしょう。

SUDOKU BREAK

			5	9	2	
		7	4	1		
8				3		
4	3			8	5	2
	8		5	7		1
5		7	2			8
		9				8
			1	9	5	
	6	5		8		

答えは P.35

RBC DOMINION SECURITIES

- RBC 銀行 定期・RBC Mutual Fund・RBC セービング
- リタイア・相続プランニング
- 為替 ● カナダ国債・社債
- 生命保険 ● RRSP/RRIF/TFSA
- 外貨・円口座・円送金受け取り
- 株式・投資信託のアドバイス
- 年金型・毎月利払いタイプ預金



100年以上の歴史が誇るカナダ最大手ロイヤルバンクの資産運用会社の日本語チーム5名。郭クリスは25年、サンチェス祥子は16年の金融経験と非居住者を含めた日本語顧客専門の豊富な経験を持つ。

お問い合わせ ☎ 604-257-7291

25階 666 Burrard St. Vancouver, BC www.rbc.com/chris.kwok

Professional Wealth Management Since 1901



RBC Dominion Securities Inc. and Royal Bank of Canada are separate corporate entities which are affiliated. *Member CIPF. *Registered trademark of Royal Bank of Canada. Used under licence. RBC Dominion Securities is a registered trademark of Royal Bank of Canada. Used under licence. ©Copyright 2010. All rights reserved.

夢を抱くとともに、計画し始めよう！

Freedom 55 Financialでは、家族や個人、ビジネスの将来設計に必要な各種商品を取り扱っています。

- Lifetime Income (50歳から生涯保証型年金)
- 新投資信託 (毎年リセット機能付き)
- 生命保険 (定期・終身・ユニバーサル)
- 重大疾病 (がん等) ・所得保障保険
- 歯科医療保険 (MSP外の健康保険)
- ビジネス・団体保険、団体年金・RRSP
- RRSP・RRIF・Annuity・LIF・IPP

堀田直人

Financial Security / Investment Advisor
1200 - 1111 W. Georgia St.
Vancouver, BC V6E 4M3

電話：604-685-6521 ext. 347

E-mail: naoto.horita@freedom55financial.com

お気軽にご連絡ください。



Freedom 55
Financial

A division of London Life Insurance Company

Freedom 55 Financial and design are trademarks of London Life Insurance Company.



投資アドバイザー
島川 大輔

過去に紹介した商品のその後の経過

例1 5年満期の元本保証 GIC の様なものです。ただし利息は固定ではなく、トロント株式市場の指標 S&P/TSX60 に連動し、1年ごとに計算されます。毎年複利で加算され、年間利息は17%が上限です。例えば、1年目が+17%、2年目が+10%、3年目が-10%の場合の計算は、 $117 \times 1.1 \times 0.9$ という具合です。満期の5年後に100での開始がいくらに増えたか、その増加分を最終利息としてもらえます。マイナスの場合は利息はもらえませんが元本は戻ってきます。

この例は、2009年の7月に発行され、トロント株式市場の指標 S&P/TSX60 はその後1年間で約12%上昇しました。2年目もまだ3ヶ月程しか経っていませんが、既に約9%上昇しています。すると、とりあえず $112 \times 1.09 = 122.08$ と計算されます。現在の市場価格は約107.5です。今売れば1年ちょっとで7.5%の増加(キャピタル・ゲイン)という事です。

購入時の手数料なし。既に1年経っていますので売却時の手数料なし。指標に連動するだけです。運用手数料もなし。元本保証で、1年ちょっとで7%プラスのキャピタル・ゲインというのは上出来です。

例2 次も5年満期の元本保証。利息はまた固定ではなく、毎年変わる可能性もある。もらえる利息はカナダ・米国の優良企業15社の株価をもとに毎年計算されます。1年後(記念日)に、もし株価が下がってなければ(変わらずでも大丈夫です)、その会社からは8.5%の利息、もし、10%下がってれば-10%、という具合に15社の平均を出します。そして、それがその年の利息になります。例えば10社の株価が上昇したとします。すると $10 \times 8.5 = 85$ 。残りの5社が平均10%ずつ下がったとします。すなわち $5 \times -10 = -50$ 。それを足して15で平均すると2.33%。つまり2.33%の利息をもらえるということです。

この商品の大きな特徴は、いったん8.5%になれば(すなわち、記念日に株価が下がってなければ)、それはもう最後までロック・インするという機能です。

2年目の記念日、この例でいくと10社は既に8.5%で決定。残りの5社の株価がどうなったか。もし4社が始めの株価以上になったとします。するとその4社からも8.5%ずつ。残りの1社が1年前よりさらに下がって始めから見ると50%下がったと

します。この商品のもうひとつの特徴は下限があるという事です。下限は35%までです。そうすると、2年目は $8.5 \times 14 - 35 = 84$ 、それを15で割って、5.6%の利息。

ベスト・シナリオとしては、1年目に15社全部株価上昇、全部から8.5%で8.5%の利息。そして、その後4年間の利息も8.5%で決まり。この例は、開始からまだ3ヶ月弱ですが、株価上昇のおかげで、市場価格は約109.4、既に9.4%の紙の上でのキャピタル・ゲインです。ただし、まだ1年経っていませんので、実際に売却すると手数料を引かれますが…。

とりあえず、元本保証のものとしては、これも上出来です。

資産運用のご相談、ご質問は
お気軽に日本語で。

Daisuke (Dice) Shimakawa
Tel: 416-359-6407
Toll Free: 1-800-567-3008 (Ext:6407)
EST5pm (PST2pm) まで
daisuke.shimakawa@nbpcd.com
Fax: 416-359-6225

Open earlier. Open later.
Open longer.



And with friendly staff to serve you better.

TD Canada Trust 日本語バンキングセンターはバンクーバー本店ビルに1994年の開設以来、おかげさまで多くのお客様にご利用いただいております。経験豊富なスタッフが個人から法人のお客様まで幅広くお客様のニーズに合わせたサービスをご提供いたします。また、カナダ国内のどの銀行よりも長い時間営業いたしております。どうぞお近くのTD Canada Trustまでお越しください、快適な銀行サービスをご利用ください。

どうぞお気軽に、お越し下さいませ

住所 700 West Georgia Pacific Centre
Vancouver, BC

電話 604-654-3665 内線 283 日本語バンキングセンター

月-水	8am - 6pm
木-金	8am - 8pm
土	8am - 4pm

TD Canada Trust
Banking can be this comfortable



お申し込みは

Mediocs
604-247-2141

ゼウス アカウンティング サービス



- 会計業務
- タックスリターン
- 経理、QuickBooks 指導

- 日本の年金受給手続き代行
カナダ側窓口をいたしております。

MACHIKO SHIROKI, CPA

Zeus International Accounting Services
#708 - 1155 W. Pender Street,
Vancouver, BC, V6E 2P4
Tel: 604-374-6031 Fax: 604-985-0241
E-mail: acc.services@zeus-iv.com

保険をお探しですか？



お見積り無料
お電話もしくは Email にて。

604. 408. 8695 info@biis.ca
ブリッジス・インターナショナル保険事務所
www.biis.ca

BIIIS
Bridges International Insurance Services

光風先生の風水占い

〈第22回〉出張家相相談事情その6 珍客来店

カナダの皆様、こんにちは。日本は、秋真っ只中です。そちらは、いかがでしょうか。

今回は、住宅展示場を斬る！をテーマにしました。

住宅展示場で鑑定をしていると、当然ですが、多くのモデルハウスを目の当たりにします。会場に来るお客様は、かっこいい家に目を輝かせています。でも私が見ると、目を覆いたくなる家ばかりです。

まず、軽量鉄骨三階建て住宅を売り出しているA社。狭い土地にゆったり空間をうたっており、細長い四角い家で、小型のビルディングのようです。よく見ると、二階から三階部分は、一階部分よりセリ出しており、なんとも不安定な形状です。

そもそも家相は、土地の面積と家の面積のバランスというものがあります。広大な土地にポツンと家があったり、狭い土地にぎゅうぎゅうに建っているのは、バランスが悪く運氣が良くありません。ある土地の大きさに対して、6割から7割程度の家が、ちょうど良いバランスです。このモデ

ルハウスのように、狭い土地に鉛筆ビルのようにそびえ立っているのは、まったくの論外です。

一階よりセリ出している二階部分は、大地に接することなく、空中に浮いています。風水は、エネルギーを大地から得るのですが、これではよい気が家には入りません。小生の事務所でこの家の図面をもらったら、絶対にやめなさいと勧める家です。(笑)

次に、家がU字型で中庭があり、そこに池があるB社。こうなると、ただでもいらぬ家です。

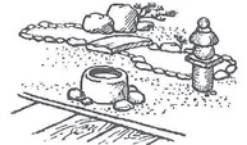
家がU字型だと、家の中心が建物に存在せず、空間に位置します。家の中心が建物にないのは、人に背骨がないようなもので、建物に芯がなく、気が全く宿りません。家の中心は、必ず建物内になくてはなりません。中庭は、市役所や病院なら問題ありませんが、一般家庭には全く不要な存在です。

池の水は、流れることなく留まっています。流れる水は吉、留まる水は凶で、緩やかな流れのある川が見える家は、良い気で満ち溢れています。

逆に、池のように水がたまっている場所は、悪い気がどんどん溜まります。その池が、家の中心にあるのですから、史上最悪の家の出来上がりというわけです。

各メーカーは、一生懸命デザインと実用性を重視して設計するのですが、風水的には全般的に外れています。逆に家相の良い、開運の家シリーズ、例えば「阿佐ヶ谷家相太鼓判の開運の家」な一軒で発売すれば、きっと売れると思っているのは、私だけでしょうか？

では、また来月





**風水家相で運気をあげ、
幸運を手にいれませんか。**

家相鑑定・風水相談は、海外からも承りますので、ご相談ください。
鑑定は120カナダドル〜

阿佐ヶ谷家相鑑定相談所

Web: www.asagayakaso.com E-mail: koufu@asagayakaso.com
Tel: 81-43-308-3085
289-1101 千葉県八街市朝日 370-7

不動産売買をお考えですか？

お忙しい方に代わって賃貸物件もお探します！
賃貸物件斡旋は半月分の手数料で承っております。



Cel: **604-240-3541**

E-mail: jmurakami@telus.net

日本語ホームページ: www.jmurakami.com

- コンドミニアム・タウンハウス・一戸建て
- 店舗・事務所・商業物件・投資物件

村上 丈二 (営業担当)
典子 (unlicensed assistant)

 Sutton Group - West Coast Realty
#301-1508 W. Broadway, Vancouver, B.C. V6J 1W8

不動産売買

誠実、親切、アフターケアがモットーの
藤原進にお任せください。

在加40年、商売20年、不動産業界20年の
経験を生かし、あなたのために働きます。

携帯: **604-781-6945**

E-mail: sfujiwara@sutton.com



藤原 進
Fujiwara Susumu

 Sutton Centre Realty
3010 Boundary Road, Burnaby
604-435-9477

誠心誠意 きめ細かいサービスをお約束いたします。

通常金融機関からの報酬によりお客様へのサービスは無料 (OAC)



The Mortgage Group Canada Inc.

Cell: 604-250-7649
Fax: 604-629-4733

E-mail: heidi@mortgagegrp.com
www.hamanomortgages.com

#105 1385 West 8th Ave., Vancouver, BC V6H 3V9

ご利用に際しての利点の一例

- 40社以上の金融機関のモーゲージプロダクトを提供
- 業界での最新の情報とファイナンスの知識を提供

プロダクトの一例

- 新築・改築・増築のファイナンス
- 自営業等で収入の証明が難しい方
- チップ収入が主体の方
- 日本からの投資不動産購入
- 高金利ローン・支払目的の不動産再融資

TD Canada Trustの
モーゲージも扱っております。

詳しくはお訊ねください。



MBABCメンバー/CAAMPメンバー **Heidi Hamano, Mortgage Specialist**

不動産あれこれ

もうしばらく前から政府の産業競争政策局 (Competition Bureau) とカナダ不動産協会の間でエージェントが売り主からコミッションを取るそのレートが高すぎる、または、暗黙のレートの定率があり、消費者保護法に反するといわれていました。協会が運営するMLS (Multiple Listing Service) に一般の人たちも参加させるべきで、コミッションのレートは手数料として、自由に交渉すべきだと言うのです。

MLSには売主がリアルターと契約をすれば売り物件が載ります。MLSには現在売りに出ている物件の90%以上が掲載されています。その契約の中には、売れるまでどうマーケティングをするか、そして、売れた場合、何パーセントのコミッションを売り側のリアルターに払い、その中からいくらか、買う側のリアルターに支払うかということが、明記されています。もし、売主が自分で売ろうとすると、MLSに載る事はありません。

コミッションレートの問題ですが、交渉は今までも可能でした。先日政府と協会の和解が成立しました。基本的には今まで通りですが、変わったことでは物件を売るとき、エージェントには売る過程の部分的なものだけを依頼することができるようになりました。今では買いたいと思うと殆どの人たちがインターネットでMLSに登録されている物件をあらかじめ見えています。そのため、売りたい人はたとえば、数百ドルでMLSにだけ載せてもらい、後は自分の物件を見た人と自分で交渉し、売ることが出来ます。または、契約を書くのを手伝うだけということもあるでしょう。そうすれば、マーケットの売値も下がり、売買が活発になるかもしれません。

売のを考えておられる方はリアルターに御相談ください。

(ニュー・センチュリー不動産 則末 恵子)



ニュー・センチュリー不動産



則末 恵子
Keiko Norisue

一戸建住宅、ビジネス・コマーシャル物件、
投資物件、不動産管理

18年の豊かな経験と実績。
お客様からお客様へと紹介される
信頼と納得ゆくサービス。

カナダ入国ビザ (移民、学生、就労など) の相談も承ります。
CSIC#M084954

Cel: 604-250-4935

NEW CENTURY REAL ESTATE LTD.

400-535 Howe Street Vancouver, BC V6C 2Z4

Tel: 604-683-6358 Fax: 604-683-6358

E-mail: keiko@new-c.com

不動産売買



FRED YOSHIMURA

吉村 秀彦

*コンドミニウム *タウンハウス
*一戸建て住宅 *投資物件及び管理
*ビジネス売買、店舗 *ご相談、お見積り無料

604-312-5159

yoshimura@shaw.ca

www.ie-van.com (日本語) www.fredyhome.com

ご購入の相談や不動産のお見積りは無料ですので先ずはお気軽にお
問い合わせ下さい。(個人情報厳守) お客様のご要望を第一に、誠心
誠意お世話させていただきます。



RE/MAX Crest Realty (Westside)

TEL: 604-602-1111 FAX: 604-602-9191

1428 W 7th Ave, Vancouver BC V6L 2N2

おまかせくださいカナダの不動産売買



森 治栄 (ジェームス)

携帯: 604.290.3371

1987年より信頼と経験をもとに
お客様といきの長いお付き合いを
させて頂いております。

Sutton

7000人を超えるカナダ最大の不動産会社

サトウ不動産グループ

7547 Cambie St. Vancouver, B.C.

事務所: 604-322-3000

www.sanitec2000.com

大きな買い物、後悔は許されません。
豊富な建築経験からのアドバイス、
不動産売買のご用命はアキタヤへ。
誠心誠意でご奉仕いたします。
自宅: 604-299-7062 (日)
事務所: 604-434-1431 (英)

不動産相談室

毎週日曜日 午前10時~正午

お気軽に事務所へどうぞ

2298 Kingsway Van. V5N 5M9

e-mail: akitayarick@shaw.ca

http://www.rickakitaya.com



MULTIPLE
REALTY LTD.

秋田谷 秀樹

オークウエスト不動産株式会社

2300 Birch Street Vancouver, B.C. V6H 2T2

Tel: 604-731-1400 Fax: 604-733-6700

E-mail: oakwest@telus.net Homepage: http://oakwest.net



日系唯一の総合専門グループ不動産売買・管理専門



代表
中谷 太三
604-728-8230



セールス
木村 翔
604-831-1404



セールス
松田 俊子
604-783-3261



セールス
中谷 陽里
604-681-9329

不動産管理

25年の豊かな経験と実績を基に、信頼と安心の出来る
きめ細かなサービスが私達の自慢と誇りです。

管理

中谷太三 / 木村 翔 / 中谷陽里

おどろいたのはそこにいたひとびとです。

「だんなさま、たにしがねんぐをもってきました」

と、さつそく長者にほうこくしました。

長者は、ひやくしようふうふのたにしの子のことをうわさにきいていたので、おもしろがついていえに入れてもてなしました。

「ごちそうをたべながら、たにしとはなしをしていると、長者は、れいぎ正しくてはなしがじょうずなたにしがすつかりききにいつてしまいました。そしてすつかりきげんよくおさけによつた長者は、つい、たにしに、じぶんのむすめをよめにやると言つてしまいました。

「ほんとうですか、長者さま」

「わしがうそなど言うものか。わしにはむすめが二人いる。どちらがおまえのよめになるかは、むすめにきいてみよう」

長者は、むすめをよんで、どちらかがたにしのよめにならないか、とききました。

あねむすめは、とんでもないと言つておこりましたが、いもうとむすめは、お父さまがやくそくをまもるためなら、わたしがよめに行きましよう、と言いました。

こうして、たにしの子は長者のむすめとけつこんしました。

むすめとたにしがけつこんして、なんか月かすぎました。

たにしはたにしのままのすがたでしたが、とてもはなしじょうずで、よめは毎日たのしくくらしていました。

つぎの年のはる、むらのあきまつりのときがやってきました。よめは、うつくしく

きかぎつて、ちんじゅさまのおまいりに夫のたにしをおびにはさんででかけました。みちみち、たにしとたのしくはなした

り、わらつたりしながらあるいていましたので、しらない人はよめが気がへんなのだらうとおもいました。

とちゅうまでくると、たにしが言いました。

「おらは、ここからさきへは行けないわけがある。ここでまっっているの、おまえ一人であつてきなさい」

よめはがつかりしましたが、たにしの言うことをきいて、そつとあぜみちのよこにはえている草くさの中にたにしをおくと、ちんじゅさまのおまいりに行きました。

からすやどうぶつに、たにしがくわれたりしないかとしんばいしたよめは、おおいそぎでかえつてくると、夫のたにしをおいておいた草くさの中なかにすがたが見えませんか。おどろいてあちこちをひつしでさがしました

が、どこにも見つかりません。たんぼにおちたのかもしれないとおもい、たんぼの中なかでさがしました。たんぼにはたくさんおちたにしがいましたが、ひとつひとつ手にとつてしらべても、夫のたにしではありま

せんでした。

手もおも、うつくしいきものも、どうんこになつてさがしましたが、夫はみつかりません。とうとう日がくれてきました。とおりがかる人びとは、

「かわいそうに。きれいなむすめなのに、気がくるついているらしい」

「きつと、からすにたべられてしまったのだ。わたしもしんでしまおう」

むすめは、かなしみのあまり、どんどんたんぼのおくまで入つて行きました。そのとき

「これこれ、どこへいくのだらう」

と、夫のこえがしました。ふりかえると、りつばなすがたの見たこともないわかものが立つています。むすめはがつかりしてどつとなみだをながしました。

「夫は、わたしをおいでしんでしまったのです。わたしも、夫のあとをおつてしにたいとおもっています。どうか、ほつておいてください」

「なにを言つているのだ。おらのこえがわからないのか？ おらだよ。おらがおまえの夫のたにしだよ」

よめは、なんのことかわからず、ものも言えずにわかものをみつめました。

「おまえがおらのために、じぶんのこともかんがえず、人目もきにせず、いつしうけんめいさがしてくれたので、水神さま

がおらを、こうしてにんげんのすがたにしてくれたのだよ」

わかものこのこえは、まぎれもなく夫のたにしのこえでした。よめとたにしは、手をとりあつてよろこびました。

二人がいえにかえると、父さんも母さんも大よろこびで、さつそく長者をよび、おいわいしました。

それからというもの、このふうふのうちは、なにをやつてもうまくいき、とうとう、むらいちばんの大がねもちになりました。人びとは、このうちをたにし長者とよびました。

——どうほくちほうのみんわ



たにし長者

ちようじや

萩原 沙枝

むかしむかし、あるところにおひやく... しょうのふうふがいました。ふうふはびん... ぼうな上に、子どもがありませんでした。... 水神さまに行つてはおい... のりをしていました。

「どうか子どもをおさずけください。たと... え田んぼにすんでいる、たにしでもかまい... ません」

そう言つておいのりをしていますと、あ... る日、はたけでしごとをしていたおかみさ... ンのおなか、きゆうにいたくなり、いえ... にとんでかえりました。そして、しばらく... してたにしの子が生まれたのです。たと... えたにしても自分たちの子どもですか... ふうふはおおよろこびで水神さまにかん... しゃして、たいせつにそだてました。

そして二十年がたちました。ごはんをた... べてはいたのですが、たにしの子ですから、... 大きくならず、ものも言わず、そのままの... すがたでした。それでもふうふはたにしの... 子をかわいがつていましたが、自分たちは... だんだんとしをとつてきます。それでこれ

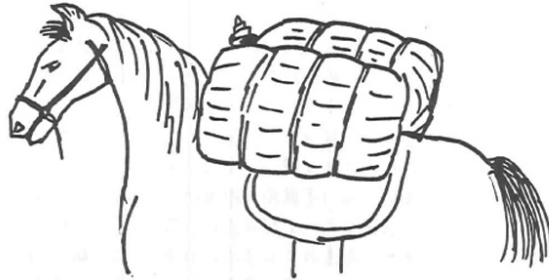
からのことが、だんだんしんばいになつて... きました。

ある日、米だわらをうまのせ中にのせな... がら、お父さんがひとりごとを言いました。... 「これからいつたいていどうなるのだろう。か... わい一人っ子... だけれど、せめ... ていちどくらい... 父さんとよんで... もらいたいもの... だ」

すると、どこ... からか声がしま... した。

「父さん、きよ... うはおらがそ... のねんぐの米... をもつていきま... す」

おどろいてまわりを見ると、なんとむす... このたにしではありませんか。... 「今、口をきいたのはおまえかい？ どう... やつて米だわらをもつていくのだね？」



「おらをうまにつんだ米だわらにのせて、... ださ」

父さんは、たにしの子がしゃべつてく... れたのがうれしいやらおどろいたやらで、... あつけにとられていました。そしてそつと... たにしを米だわらにのせました。

「どうやつて長者さまのところまで行くん... だね？」

「しんばいはいりません。ここからうまに... さしずします」

そしてたにしの子は、うまのせなかに... のつた米だわらの上からこえをかけて、... じょうずにうまをつれて行き... ました。

「やつぱりあの子は、水神さ... まのもうし子だ。米もちやん... とはこんでくれるにちがいな... い」

ふうふは、とてもうれしく... あんしんしてまかせることに... しました。

やがて、たにしの子は長者... のいえにつきました。米だわ... らをのせたうまがひとりで... やつてきたので、ひとびとが

びつくりしていると、うまのせなから声... がします。... 「ねんぐをおさめにきました。わたしは米... だわらの上にあります」

Advertisement for Medical Dictionary. Text includes: '病院で困ったことはありませんか? Medical Dictionary が 英和/和英 医学用語辞典 あれば大丈夫! \$30.00+HST 送料 \$3.40'. It also contains a form for ordering with fields for name, address, and phone number.

思い出の片隅

外国かぶれ

今、私はバンクーバーにいて、猫の通ってくる距離に次男一家が住み、長男一家はハワイのビッグアイランドに住んでいる。主人が結核で亡くなったのは1955年だから、それ以来私は働きながら子供を育てていた。その頃自分が海外に住むようになるとは夢にも思っていなかった。

夢にも思わなかったというと嘘になるかもしれない。海外に住めたら嬉しいと思っていたのは子供の頃からだった。日本では戦前、昭和という年号のほかに、紀元という年号もあり、小学校に通っていたころ、紀元2600年記念の旗行列などがあつた。それで私は、自分の年齢と西

暦年数を数え合わせて、もし2000年まで生きていたら、どこか外国でそのお祭りを祝えたらどんなに嬉しいだろうと考えた。

この夢を、私は学校の作文の時間の「私の夢」というのに書いて、さんざんな目に逢った。なんといいても、そのころの日本人の平均寿命は60歳にも達していなかったのだから、年齢的に到底かなわぬ夢だったし、もし生きていたとしても、腰が曲がって自分のこともできないような状態で外国に行けるのか、と先生から笑われた。それがなんと、32年前に実現したのだから我ながら驚いている。でも考えていたほどのビッグ・イベントでもなかったのにはがっかりした。

子供のころ、私の目が外国に向けられていたのは決して不思議なことではなかった。父と母

は、あのころのモダンボーイズ・ガールズの流行の先端をゆく人種だったから、私の育った家には畳がなかったし、母は私たちに、しゃれた洋服を縫ってくれた。そのころ、世田谷の田舎では、袴もつけない着物姿で登校する子供たちがいたのだった。

小さいときに読んだ絵本の中に、岡本帰一という人の絵があつた。それにはカタカナで、「ボン・ジョルノ」と書いてあり、イタリア語の「おはよう」という意味だと書いてあつたような気がする。そのころ私はミルクもベーコンも日本語だと思つていたので、日本語の他にも言葉があるということを知つたのは、このときが初めてで、それはますます私の「外国あこがれ熱」を高めたのだった。

再連載 バンクーバー歴史散歩 (15)

地名の由来

以前バンクーバーのダウンタウンのストリート名称の由来について書いたが、今回はグレーターバンクーバー内の街の名前の由来について述べてみよう。

(1) バンクーバー VANCOUVER

1782年の6月に現在のバンクーバー市の周辺の海岸線をたどり、バラード・インレットの奥まで探ったディスカバリー号のキャプテン、ジョージ・バンクーバーに由来していることは周知のことだろう。彼の名前はそれより以前に、バンクーバー・アイランドや、かつてのハドソン・ベイ会社の基地フォート・バンクーバー（現米国ワシントン州）にすでに冠されていた。グランビル村が自治体として市制を敷くにあたり、新しい都市の名前にバンクーバーが満場一致で取り上げられたそのいきさつについては、いずれ稿を改めて書いてみたい。

(2) ニュー・ウエストミンスター NEW WESTMINSTER

1885年、BC州がハドソン・ベイ会社の植民地から英国の直轄植民地に編入されたときには、フォート・ラングレーの主都となった。しかし、当時国境をめぐるアメリカとの関係が険悪だったため、フォート・ラングレーではアメリカの攻撃を受けたりとたまりもないという理由で、フレイザー下流に主都を移すことにした。最初、女王の街という意味のクインズバロー（Queens-borough）にするつもりであったが、ロンドンの中心地で高級住宅地でもあつたウエストミンスターにちなんでニュー・ウエストミンスターにするようにとの、

ビクトリア女王じきじきのお声がかかりで、その名に決まった。

(3) サレー SURREY

英国にサレーという地域がある。そこは川をはさんでウエストミンスターと向かい合っている。BC州もサレーもフレイザー河を隔ててニュー・ウエストミンスターと対峙しているので、必然的にサレーになった。

(4) リッチモンド RICHMOND

リッチモンドにはフレイザー河に囲まれた三角州の島ルル・アイランドがある。1860年頃ビクトリアやニュー・ウエストミンスターで興行していた劇団のプリマドンナのルルの名前がこの島に残った。

リッチモンドであるが、これには二説ある。ひとつは1862年にオーストラリアから来たマッククロバーツの農場がリッチモンド・ファームという名前だったからそれをつけたという説で、もうひとつは、フレイザー河口の監視人の妻メアリー・ボイドの故郷の英国リッチモンドにちなんだものだという。リッチモンドが自治体になるにあたっての相談がメアリーの家のダイニングルームで行われた際に、彼女が提案して取り上げられたのだとメアリーが書いているということだ。私の想像では彼女の提案に賛成した人が意識の中にはリッチモンド農場の存在が大



きかつたためか、あるいは誰かが農場の名前にふれたとき、彼女が「私の故郷もリッチモンドよ」と言ったことから、二つの証言が残ったのではないかと考えるのだが。

(5) スティーブストン STEVESTON

1887年にニュー・ブランズウィックから移住したマノー・スティーブズがこのあたりを牧場にした。その翌々年マノーの息子のウィリアムが牧場の一部を開拓して町屋を作った。はじめはその町をスティーブと読んでいたが、いつしかスティーブストンに変わった。このあたりに最初和歌山県人工野儀兵衛が来て以来、その縁故で日本人が多くすんでいたが、捨武士頓と当て字していた。

(6) コクィットラム COQUITLAM

地元のインディアンの部族の名前がそのまま地名となった。コクィットラムとは生臭い魚の身ということから転じて、小さなレッド・サーモンという意味だという。

(絵と文： 飛鳥井 堅士)

恋人になる前でよかったんじゃない？

「あんたはなんてひどい人なんだ」

若い彼は切々とぼくに訴えました。

「ぼくの友達が暗くなってもまだ宿に帰ってこないだ。宿屋の主人のあんたが搜索願いを出すのは当然だろう！」

このアメリカ人の彼は純情なとってもいい人でね、アメリカのどこかの州の、自然保護のボランティアをしているとか言っていました。今日は同僚の若い女性と、このフローレス島でぼくが経営する宿「ハミングバード・ホステル」に宿泊に来たのですが……。

「当然とはいえないね。君たちはうちにチェックインしたから、うちのベッドを使う権利もあるけど、山の中で過ごしたい人はそうする権利もあるんだぜ？ ここは刑務所じゃないからね。例えばバンクーバーで、君たちがバブでひたすら楽しく飲んでるのに、ホステルが搜索願いを出したらどう思う？ それと今回は違うと言うなら、じゃ、パンフで君らがトレイルに行っ、夜に戻らなかったからってホステルが搜索願いを出すと思う

かい？ 出さないぜ？ 宿泊代が滞るまで、君らがいろいろがまいが気にもしないし、宿代が切れたら荷物は倉庫にポイで終わりさ。そうやって宿を無料のロッカーにして身軽に周辺を放して回ろって小ざかしいのもいっぱいいるからね。そう、今回は違う。たぶんね。たぶんと言うのは

だね、ぼくがこの数年間この宿を経営してきた中で経験してきたケースで言えば、ひとつは、彼女は海岸でキャンプしている好みの男に出会ったのかもしれない。トレイルを抜けて海岸までは一緒だったと言ったね。君たち（三人で出かけた）はぼくの忠告を守ってインディアン村に向かうよう左に進んだ。彼女は君たちと別れて、右に向かった。右方向にある別のビーチで、男とよろしくやてるかもね。そこに搜索しに行っでござらん？ 怒鳴られるぜ。てのは五年前にあったこと。あるいは

インディアン村で誰かに夕飯お茶に呼ばれてるのかもしれないよ。辺境のインディアン居留地で、インディアンの家の飯に呼ばれたら君なら行ってみたいかい？ 彼女なら行くだろう？ そのまま泊まってくるかもしれない。これもよくあることなんだよ。あとね、うんざりするほどよく



信じて歩けばインディアン村はもう目の前さ

あるケース。君たちが宿を出たのは夕方五時を過ぎてたね。ぼくはこれからジャングルのトレイルに入るのはお勧めしないと言ったろう？ ただし、インディアン村に抜けるループを行くなら、日暮れまでに村につくのは可能ではある。たいていの人は数時間の余裕がある。で、君たちはぼくが勧めないと言っているのを出発して、でも無事に余裕で村に着いて、ぼくが舟で君たちを迎えに行っただけだ。ところが彼女一人だけがいなかった。彼女は少しだけカウベイの方へ行ってから戻ると君たちに言った。カウベイというビーチまで行けば鯨が見られる可能性が高いとぼくが言ったからだが、同時に片道5時間はかかる行程だから、夕方5時に出発していける道理がないと言ひ、君たちも笑って納得したね。今日の日の入り時間も、実質暗くなる時間も分単位まで教えだし、森の中ははるかに早く暗くなることも言った。でも結局彼女は時計も持たず、忠告も聞かず、ライトも無しの手ぶらでカウベイに向かった。カウベイの方向じゃなく、カウベイに向かったんだよ。そんな奴らはゴマンと来たんだ。だとすれば、彼女は道に迷ったわけじゃない。単に暗くなって歩けなくなっただけだ。そこでぼくが搜索願いを出したでしょう。大搜索が始まるぜ。でも彼女はすぐに見つかる。搜索費用にびびって隠れなければね。で、見つかった彼女はきつこう言う。私は大丈夫だった。ジャングルの中ですごしたかっただけなのに、勝手に搜索願いを出したあんたが費用を払えってね。それどころか泊まらなかったんだから宿代返せって言いだすだろうぜ」

「彼女はそんな人間じゃないぞ」と彼が警察に電話して、村中巻き込んでの大搜索。発見は翌朝4時。でも搜索隊と一緒に帰っては来なかった。うなだれた彼は「あんたの言ったセリフをそのまま言われた」と。「彼女の宿代はぼくが彼女に払っ」とい

Providing a great taste of coffee to bring you a smile.
www.moritasse.com
 ネットショッピング出来ます。
 新鮮なおいしいコーヒーをお楽しみください。
 #119-2799 Gilmore Avenue
 Burnaby, BC CANADA V5C 6S5
 Tel: 604. 682. 4406 Fax: 604. 682. 4421
 E-mail: info@moritasse.com

本場ベルギーのワッフル専門店

厳選された純正バター、パルメチューガーへのこだわり
 卵、油やコンディショナーは一切使用してありません

Damien's Belgian Waffles

クリスマスロケータの予約販売をしています。
 電話にて問い合わせください。
 Damien's Belgian Waffles
 2-3891 Chatham St.
 Steveston Village, Richmond
 Tel 604-304-2884
www.damienswaffles.ca

ふれいざー
グルメ街

直寿し
釜めし 鮎・処

NAO SUSHI
Dine in & Take Out
Japanese Restaurant 604 521 3131
7060 Kingsway, Burnaby

この看板が目印

JAPANESE KITCHEN
小料理屋

COMMERCIAL DRIVE
HASTINGS
EARTH
駅から徒歩5分
5TH
5min. from skytrain station
BROADWAY

2054 Commercial Drive Vancouver BC
604-255-5550
http://japanesekitchen.blog96.fc2.com
月曜定休、御免。

天八 TENHACHI

元祖 和定食

ホテル裏側に駐車場あり

新鮮なウニ入荷しました! (ディナータイムのみ)
ウニ丼 \$13.95、ウニ刺身 \$12.95
季節のメニューをご用意しております。

1125 W. 12th Ave. Vancouver
SHAUGHNESSY VILLAGE ホテル内 1 階
604-742-0234 www.tenhachi.net
朝食 毎日 7:00am ~ 12:00pm
昼食 水~日 12:00pm ~ 2:00pm
夕食 火~日 5:00pm ~ 9:30pm

旨さが詰まっています
Japanese Restaurant
寿司・日本食 **SHIRO**

鰻 鮓 鮎 魚 鯖 鯛

3098 Cambie St. Van (at 15th Ave.)
Tel: (604)874-0027

日本人経営のカフェ

Marulilu Cafe
まるりるカフェ

フレッシュフルーツ・スムージー
アイスコーヒー
コーヒーゼリーパフェ
お好み焼き
タコライス

朝食に ランチに

451 West Broadway, Vancouver
604-568-4211

Cambie St.
Broadway
City Hall 駅

KITSTAYA SUSHI
www.kitstayasushi.com

OPEN 7DAYS A WEEK
月~土 11:30am-10:00pm
日・祝 12:00noon - 9:30pm

Thank you for voting us
#1 Cheap Eats and
#3 Best sushi Bar

604-737-0181 **FREE Wi-Fi** 無料駐車場完備
3105 W. Broadway, Vancouver

W. Broadway Balalava
TIM HORTONS ● SUBWAY

北海道 旭川

よく冷えたビールと
餃子もごさいます

ら んめーら 大頭山

(日本 43 店舗・海外 12 店舗)

営業時間: 月~日 AM 11:00 ~ PM 11:00
1690 Robson Street, Vancouver
Tel 604-681-8121

Healthy で **キレイレシピ**

芋ようかん

思ったよりも簡単に出来てしまいます。さつま芋のやさしい甘さに心もなごみます。手づくりならではの美味しさをどうぞ!!

上田 麗子

材料
さつま芋 2本(皮をむいて300g 太いの約1本)
棒寒天 1/2本(4g)
さとう 100g
水 2・1/2カップ(500cc)

作り方
1. 寒天はかぶる位の水に30分漬けてふやかします。水気を絞り手でちぎって鍋に入れ分量の水を加えて煮ます。寒天が溶けたら、さとうを加えて一煮し火を止めます。
2. さつまいもは皮を厚めにむいて1cm幅の輪きりにし5分水に漬けて水気を切りかぶるくらいの水を加えて柔らかくなるまで煮ます。
3. ゆで汁を捨てポテトマッシャーかすりこ木でさつまいもをつぶします。
4. 1の寒天液を少しづつ加えてのばします。
5. 好みの型に流し込み冷蔵庫で冷やし固めます。



今回の取材 **朝** **昼** **夕**

volume 82

Marulilu cafe

451 West Broadway, Vancouver

604-568-4211

平日 8:00 am - 6 pm
土、日 9:30 am - 6 pm



ボリュームいっぱい懐かしカツサンド

ちょっとお茶でも立ち寄ったなかなか雰囲気のあるおしゃれなお店。名前の由来はご主人のあだ名の“Maru”にゴロが会う lilu を加えたとのこと。

店内は茶色と白のインテリアで、椅子もなかなか座り心地がよく、ジャズを聴きながらデートにも、奥様グループのランチにも、家族連れにも、女性一人でも気軽に立ち寄れるカフェだ。

トイレの壁のハンドバックをかけるフックにまです感動（バックをおく場所のないトイレは結構多いのだ）。しかも赤ちゃん用のチェンジングテー

ブルまで設置してあり、オーナーの心使いがいきわたっている。チョークで書かれたおしゃれなメニューの黒板に多種の Coffee & Espresso, Tea に 並んでなんと Katsu-Don (\$6.99)

Oyako-Don (\$6.99) を発見。普通のカフェと一風違うメニューに早速、試食開始！

まずは 1 日中オーダー出来る充実した朝食メニューから、Egg Benny with 2 Hashbrowns (\$7.49)。Egg Benny はベーコン、ハム、スモークサーモンの中から 1 つ選ぶことが出来る。今回はサーモンをいただいた。半熟のポーチドエッグとクリーミーなホーランドソースにスモークドサーモン？と半信半疑だったが、サーモンの風味とソースのまろやかさがなかなかいけて癖になりそうだ。

次は Breakfast plate with waffle (\$7.99)。オーガニックの卵 2 個とハッシュドポテト 2 切れにトマト、それにベーコン、ハム、ソーセージを選ぶことが出来る。粉砂糖がかかったワッフルはもっちりとした食感で、添えられたシロップとチョコレート味とバニラ味のホイップクリームと相



Breakfast plate with waffle

性抜群。欲張りの人には大満足の一品。Breakfast Plate A (\$5.99) はワッフルのかわりにトーストがつく。朝食メニューにはなんと Japanese Style Breakfast(\$6.99) もあり、鮭、卵焼き、ご飯にお味噌汁、納豆か豆腐。これを

おしゃれなカフェ風店内で楽しむことができる。

次の一品は、Japanese Dish & Light meals の欄からオーナーお勧めの TACO Rice (\$7.99)。レタスに囲まれたタコライスは食べるのがもったいないほどかわいく、スプーンで半熟のポーチドエッグを割っていただく。タコス味のビーフ、生野菜とませたコンビネーションはお好みでさっぱりサルサをかけても美味しい。



TACO Rice

毎朝 10 時から 10 時 30 分の間に焼きあ

がる手作りアレンジパンは、“焼きそばパン、お好み焼きパン、コロケパン” 他多数で日本のベーカリー並みの品揃え。大人気のパンはこの日夕方 5 時の時点で、すっかり売り切れだった。

さて、今回の This Dish に選ばせていただいたのはデラックスサンドイッチのメニューの中から Katsu-Sandwich (\$6.99)。熱々さっくりと揚がったやわらかい肉厚トンカツに、しゃきしゃきの千切りキャベツにさっぱりトマト、しっかり味付けのソースをしっとり三角パンにはさんで、ボリュームいっぱいのカツサンドはお上品な旨みたっぷりだ。

日本食、メキシコ料理、カナダスタイル料理、デザート、マフィン、ビスケット…とにかくメニューが豊富で、あなたの食べたいものが必ず見つかるカフェ。ぜひお試しください。



Katsu-Sandwich



Egg Benny with 2 Hashbrowns

新鮮さと高品質が自慢！

日本から新鮮な魚の幸を毎週3回、築地物も入荷！
和牛肉も取り扱っております。



主な取引先： SETO SUSHI / KAMEI ROYAL / TSUNAMI SUSHI / OCTOPUS GARDEN/DAIMASU GROUP / EBISU GROUP 他。

True World Foods, Inc. of Canada
Tel : 604.878.1994 www.trueworldfoods.com



長城飯莊 Golden Great Wall

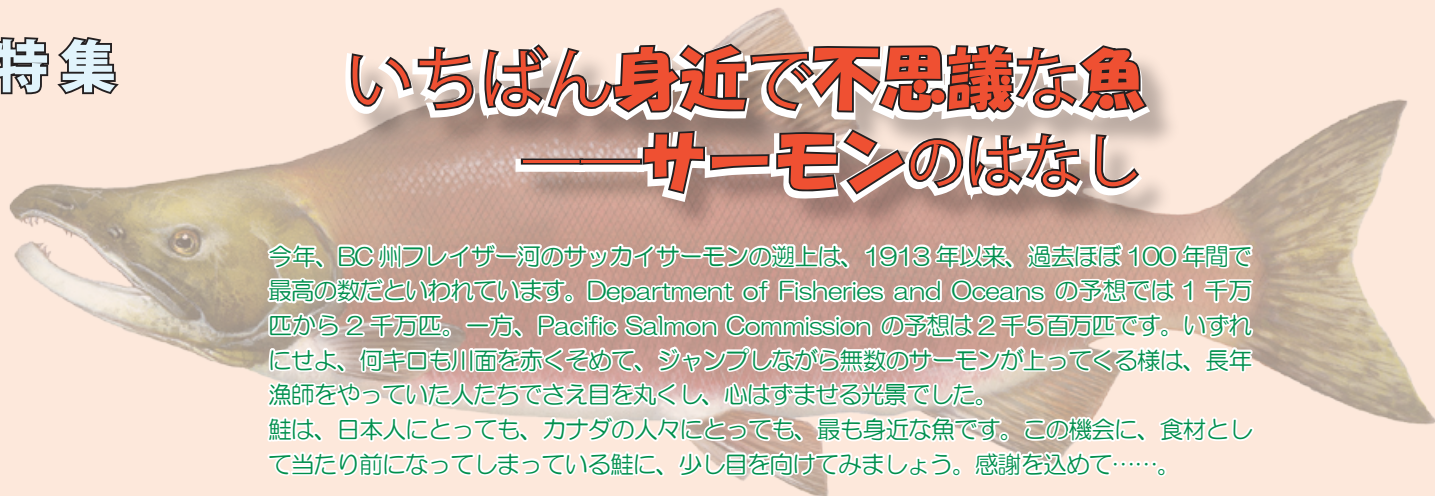
ゴールドグレートウォール
上海マンドリン料理

★バンクーバー 1 の美味しさ！
ダン布林グ (上海風餃子)
★ランチ \$5.95 から！安くても美味！
★パーキング ランチタイム 1 時間無料
Broadway 側入口ホリデーインパーキング内

705 West Broadway Vancouver (Holiday Inn 内)
営業時間：11:00AM ~ 10:00PM 年中無休
ご予約電話：604. 873. 9147 / 604. 872. 0328



いちばん身近で不思議な魚 ——サーモンのはなし



今年、BC州フレイザー河のサックイサーモンの遡上は、1913年以来、過去ほぼ100年間で最高の数だといわれています。Department of Fisheries and Oceansの予想では1千万匹から2千万匹。一方、Pacific Salmon Commissionの予想は2千5百万匹です。いずれにせよ、何キロも川面を赤くそめて、ジャンプしながら無数のサーモンが上ってくる様は、長年漁師をやっていた人たちでさえ目を丸くし、心はずませる光景でした。鮭は、日本人にとっても、カナダの人々にとっても、最も身近な魚です。この機会に、食材として当たり前になってしまっている鮭に、少し目を向けてみましょう。感謝を込めて……。

あますところなく食べられる、栄養豊富な魚

- 吸収・消化のよい必須アミノ酸を含んだたんぱく質が豊富。
- 脂肪はさんまの1/6。
- ビタミン群が豊富。
 - B1：食欲不振、疲労回復によい。
 - B2：血圧、コレステロールを下げる。
 - D：カルシウムの吸収を促進し、筋肉機能を維持。骨粗しょう症を予防する。
 - A：皮膚、粘膜を守る。
 - E：胃腸を温めたり、血行を良くする、肩こりを解消する。疲労回復。
- 不飽和脂肪酸が豊富。
 - 血液をさらさらにし、動脈硬化、血栓、予防に効果的。
- ドコサヘキサエン酸（DHA）が含まれる：
 - アトピー性皮膚炎、老人性痴呆症の予防に効果的。
- アスタキサンチン（抗酸化作用のある栄養素）が含まれる。
 - 免疫力強化、抗癌作用がある。
- コラーゲン（皮に多く含まれる。）
 - 細胞の代謝を活性化させ、老化防止になる。



神秘的な生態

サックイサーモンは、海に棲んでいるときは、シルバーがかかった青色をしています。それが、産卵の時期になると雌雄ともに頭部が緑がかり、体は赤くなります。同時に川を遡る過程で雄は背中がこぶのように盛り上がり、あごや歯が飛び出てきます。そして長い旅の末に自分が生まれた川の支流で卵を産み、長旅でボロボロになった身体で死んでゆきます。

生み落とされた卵から孵化した稚魚は、最高3年程度を淡水湖で過ごし、それから海に帰っていきます。川に湖がある場合は3、4年をそこで過ごし、湖がない場合には多くの稚魚は孵化してまもなく海に帰って行くようです。そして早く海に帰った鮭は海で数年を過ごして成熟します。こうしてサックイサーモンは1年から4年を海で過ごし、そして再び川を遡って生まれ故郷に帰ってくるのです。



紅鮭 = Sockeye Salmon という名前

Sockeye という名前は、バンクーバー島南西部からフレイザー川沿岸にかけての先住民の言語 Halkomelem で使われていた呼び名を英語化したもの。アメリカでは、red salmon とか blueback salmon と呼ばれています。同種の鮭でも、内陸の淡水に棲むものは、オカナゴンレイク付近に住む先住民の言葉から kokanee と呼ばれます。

母河回帰

鮭は、サケ目サケ科サケ属。生まれた川に帰ってくることを母河回帰といいます。鮭の回帰率は80%といわれています。彼らがもとの川に帰れるのがなぜかについては、未だ完全には解明されていませんが、川の匂いを嗅ぎわける嗅覚説と、太陽コンパス、磁気コンパス説などが有力です。

美しい紅色のヒミツ

鮭のピンク色はカロテノイド系の色素。そのため加熱しても色が変わらず美しいオレンジ色を保ちます。

THE CROSS DECOR & DESIGN



喜ばれるギフトは9ドルから



Mon - Sat: 10am to 6pm | Sun & Holidays: 11am to 5pm | 1198 Homer Street (@ Davie, Yaletown Skytrain Station) | 604 689 2900 | thecrossdesign.com

古来から神聖な魚

日本人にとっても鮭は重要な魚で、平安時代から儀式に鮭が使われていたという記録が残っています。

また、柳田国男の「遠野物語」には、遠野で最も古い家柄の祖先は鮭に乗ってやってきたという話や、神隠しにあった娘が鮭に変身して帰ってきたと信じる家族の話などが載っています。

卵からかえった鮭が3年から5年を海で過ごし、産卵のために故郷の川に帰ってきて息絶える、というのは、それだけで何か神聖なものを感じさせます。川に上ってくる鮭は、人だけでなく多くの動物の血となり肉となり役立ちます。

アイヌの人々と鮭

アイヌの人々は、鮭は神の国から来た魚と考え、カムイチュブ（神の魚）と呼んでいました。鮭を支配する神、チュパツカムイが大きな袋を持っており、そこから人間や動物たちの食料となるために、たくさんの鮭がこの世界にやってくるのです。そして死んだ鮭は再び神の国に戻っていきと考えられていました。アイヌの人々は、鮭を敬い、感謝し、その年に初めて獲った鮭は、神の国に反すための儀式を行っていました。

北米先住民族と鮭

北米の先住民にとっても、鮭は貴重な食料であると同時に神聖な生き物で、自分たちの祖先が鮭であると信じる部族もあります。

また、いくつもの先住民族の部族に、様々なバージョンのサーモン・ボーイに関する神話があります。

右にあげたのは、その中のひとつ、カナダの北西海岸の先住民ハイダ族に伝わる伝説です。

カナダの先住民 ハイダ族に伝わる 鮭の少年の話

食べ物に対するリスペクト、命に対するリスペクト。海のは海へ、山のは山へ……。深い教訓をはらんだネイティブの伝説。



昔、ハイダの村にひとりの少年がいました。少年は鮭を馬鹿にして、釣った鮭を踏みつけたり、食べ残しを林に捨てたりしていました。人々は、そんなことをすると鮭の魂が喜ばないよ、と忠告しましたが、彼は気にも留めませんでした。

ある日、母親が食事のときに、ひときれの魚の肉を少年に与えました。少年は、これは腐ってるよ、といって食べずに地べたに投げ捨てました。

他のものでお腹をいっぱいにした少年は、友だちと一緒に近くの川に泳ぎに行きました。ところが夢中で遊んでいるうちに、少年は川の流れの速いところに出てしまい、どんどん流されてとうとうおぼれてしまいました。

そこに鮭がやってきて、少年の魂を鮭の国に連れて行きました。そのとき鮭たちは人間や他の動物たちの食料となるようにと、自分たちの体を川に置き、魂だけで海に帰ってきました。

鮭の国では、みな人間と同じ姿で暮らしていて、村の様子も少年がいた村とそっくり同じようでした。

少年が鮭の国の人にお腹がすいたと言うと、川で泳いで遊んでいる子供を一人捕まえてきて食べるようにと言いました。ただ、そのときにひとつだけ守るように言われました。それは、食べ残したものは、すべて川の流れの中に返すようにということでした。そうすれば食べられた子供は生き返ると言うのです。

ある日いつものように少年が食べ終わると、一人の子供の泣き声が聞こえました。どうしたのかと思ってその子を探してみると、その子供の片足がありませんでした。少年はあわてて川に行き、岸に落ちていた鮭のヒレをみつめて川に投げ入れたところ、子供は泣き止みました。

次の年の春、鮭の国の人々が皆フレイザー川を上って来ました。その中にはあの少年も混じっていました。鮭を獲りに来た母親が少年がつけていた銅の首飾りを見た鮭を見つけて、その鮭を捕まえ、家に連れて帰りました。母親がその鮭を見ていると、鮭の口から少年の頭がだんだんと姿を現し、8日経つと鮭の皮をぬいで少年の全身が現れました。

少年は大人になって、メディスンマンになり、病気の村人たちを助けるようになりました。「私はあなたたちと一緒に長くは住れない。でも、私が教えたことを覚えておいて欲しい」。メディスンマンは言いました。

今は年老いたメディスンマンは、ある日川のほとりに佇んでいると、巨大な鮭が漂って来ました。鮭は長旅で傷つきボロボロになっていました。メディスンマンはその鮭が彼自身の魂であることを悟り、やりでその鮭を刺し貫きました。そして同時に彼は死んだのでした。

村の人々は、生前彼が言っていたとおり、彼の体を川に流しました。それは4回輪を描いてから沈み、海の鮭の人々のところに帰って行きました。

オカナガンサマーランド
へいらっしやいませんか
湖を見下ろす民宿と果樹園
川上山荘
自然食・果物狩(有機栽培)
屋外ジャグジ・ゴルフ
自然食の販売もいたします。
JIM KAWAKAMI
19609 Matsu Dr. Summerland, B.C.
Tel/Fax: 1-250-494-1029

軽罪 重罪
刑法の法律事務所(日本語でどうぞ)
ローン・ワイズ Law Office
25年の実績
文部省の奨学金制度において早稲田大学院にて3年間の研究経験もありますので日本語でお気軽にご相談ください。
ドメスティックバイオレンス
薬物・飲酒運転/免許
万引きなど
初回のご相談は無料
☎ 604-688-8955
トールフリー:
1-888-688-8955
e-mail: bengoshi@crimlawbc.ca
24時間対応
日本語ライン

翻訳
●日本語 ⇄ 英語 (IT専門・一般)
●英語 ⇄ 韓国語 (IT専門・一般)
豊富な知識とスキルで正確な日本語・英語・韓国語に翻訳します。
pinwheelinnovations
Wherever the wind blows
Tel: 604.318.1917
info@pwinnov.com
557 Ivy Avenue, Coquitlam, B.C. V3J 2H8

簡単にできる サーモンジャーキー

ディハイドレーターやスモーカーがないからジャーキーはできないと思っている方。そんなことはありません。今回は、家庭にあるオーブンで簡単に作る方法をご紹介します。

●サーモンは、皮と骨をとり、厚さ5、6ミリの細長いストラップ型に切る。

レシピ1

【漬け汁】

- ・塩： 少々
- ・ブラウンシュガー： 3ティースプーン
- ・しょうゆ： 1/4カップ
- ・料理酒： 少々
- ・一味唐辛子： 適宜



【作り方】

1. 塩、しょうゆ、ブラウンシュガー、酒を鍋に入れて、砂糖が完全に溶けるまで煮立てる。
2. 火から下ろして室温になるまで冷やす。
3. 1/4から1/2インチくらいの厚さにサーモンを切ったサーモンを、冷えた汁に漬け込んで、8～10時間冷蔵庫に入れておく。
4. 漬け汁を捨て、サーモンをきれいな水ですすぎ、ペーパータオルでよく拭きとる。
5. ピリ辛が好きな人は一味唐辛子を振る。
6. オープンの中にお互いがくっつかないように並べ、最低温度で8時間以上そのままにしておく。長く置けば置くほど硬くなるので、お好みで調節を。

鮭はあらゆる部分に豊富な栄養があり、ほとんど全てを食べることが出来ます。加熱してもほとんど栄養素がなくなるという利点もあります。(ビタミンBは熱に弱い。) そういう意味でも、鮭を余すところなく使う鍋料理はとても合理的な鮭料理と言えます。

石狩鍋

大根、ニンジン、白菜、しいたけ、長ネギ、玉ねぎ、キャベツ、豆腐、シラタキ、などと一緒に鮭を煮込む。鮭は身だけでなくアラや頭と一緒にに入れてダシがよくでてよい。味付けは味噌がベース。昆布やバター、みりん、酒などを隠し味に入れる人もいる。



三平汁

昆布だしで、大根、ニンジン、ジャガイモなどの根野菜と一緒に、塩鮭、アラなどを煮込む。味付けは塩。

レシピ2

【漬け汁】

- ・しょうゆ： 1/2カップ
 - ・蜂蜜または糖蜜： 1テーブルスプーン
 - ・レモン汁： 1テーブルスプーン
 - ・ブラックペッパー： 2テーブルスプーン
 - ・Liquid Smoke： 1テーブルスプーン
- ※ Liquid Smoke は、スモーカーに香りをつけるための香辛料。スーパーマーケットのバーベキューソースの側で売っている。

【作り方】

1. サーモンを冷凍庫に2時間ほど入れておく。
2. 漬け汁を大きなジブロックなどの密閉ビニールバッグに入れ、よく振って混ぜ合わせる。
3. 冷凍庫から出したサーモンを薄く適当な大きさにひよろ長く切る。
4. 漬け汁の入ったビニールバッグに切ったサーモンをいれ、密封して3時間程度置いておく。
5. 漬け汁を捨て、サーモンをペーパータオルではさみだたくようにして水気を取る。
6. あとは(パターン1)と同じようにオープンでゆっくり加熱。

レシピ3 サーモンキャンディー

【味付け】

- ・グラニュー糖： 1カップ
- ・キャラウェイシード： 1/4カップ
- ・粗塩： 1/4カップ

【作り方】

1. ベーキングシートかお皿などにサーモンを平たく並べ、プラスチッククラップをして2時間ほど冷凍庫に入れておく。
2. 漬け汁を密封できるプラスチックバッグに入れてよく混ぜ合わせる。
3. サーモンを入れてよく浸し、冷蔵庫に12時間入れておく。
4. 水きりボールか網ボールにあけて余分な砂糖や水気をよく取る。
5. 部屋の温度になるまで、30分程度置いておく。
6. その間に、オープンから棚を取り出し、アルミニウムホイルで完全にカバーしてオープンで160°Fに熱しておく。
6. ラックにノンスティックスプレーをし、サーモンを少しずつ間をあけて並べる。
7. ラックをオープンに戻し、サーモンが乾いて暗い色になるまで置いておく。約3時間程度。
8. サーモンについている油気や湿気をペーパータオルでふき取り、すっかり冷えるまでラックにおいておいてから、密封容器などに入れて冷蔵庫に。



写真は人気の秋色アレンジメントです。



はなもフローリスト

お花のご注文はバンクーバーで
30年以上営業の、はなもフローリストに。

配達注文は\$35.00から承っております。特に日本の方へのお見舞い花やお葬式用のお供え花等は、日本人経営の花屋、はなもフローリストへ何でもご相談ください。お供え花は\$50.00からです。

E-mail: info@hanamoflorist.ca www.hanamoflorist.ca

Tel: 604.685.3649 Fax: 604.685.3688
103-1100 Melville St. Vancouver

バンクーバー ダウンタウンのサーローと
メルビル角 Sun Life ビル1階 **日祝定休**

日本へのお引越は「安心」と「実績」のヤマトをご利用ください。



クロネコヤマトの 選べる引越サービス

一軒まるごと引越、家具ありの引越をされる方。

国際引越らくらくパック

- ◎ご相談、お見積もりは無料で!
- ◎大物家具の梱包 (タンス、ソファ等) は当社に全ておまかせください。
- ◎クロネコヤマトの一貫輸送なので安心してご利用いただけます。

箱のみ (家具なし) の引越をされる方。

日本向け単身プラン

- ◎荷造りはご自身で行っていただくので低料金です。例) 中サイズ「10箱」\$700
- ◎ダンボール箱やテープなどの梱包資材は無料提供、お届けいたします。
- ◎\$3000までの保険料込みです。

お申し込み、ご相談、お見積もりはお気軽にお電話ください。604-273-9625 日本語でどうぞ

米国ヤマト運輸 バンクーバー支店 60-9500 Van Horne Way Richmond, B.C. V6X 1W3
www.yamatoamerica.com yvproperat@nekonet-us.com

親子で読める日英両語の鮭に関する絵本

カナダに住む日系人・日本人にとって、鮭はさらに特別な魚であると言えます。

1887年、長崎県からバンクーバーにやってきた永野万蔵、和歌山県の三尾村からやってきた工野儀兵衛、そして1896年にステューブストンにやってきた及川甚三郎などをはじめ、私たちの先人がこの地に根を下ろしたのは、鮭のおかげであると言っても過言ではありません。

鮭にまつわるこうした人々の話は、多くの本になっていますので、読んだ方も多いでしょう。

ここでは、美しい絵本を2冊ご紹介いたします。「カウボーイ・フィッシャーマン」は日英両語、「カナダで作られた鮭缶の話」は日本語の本と英語の本があります。



カウボーイ・フィッシャーマン
The Cowboy Fisherman
—ほんとうにあったおはなし—

ひろえ せいじ 作・絵
Fraser Journal Publishing
ISBN 97801-926586-03-8
日本人漁師とカナダ人漁師の友情。

明治時代 **カナダで作られた缶詰の話**
Salmon Canning
on the Fraser River in the 1890s

江崎光男 作 西村咲弥 訳
デューク・江崎 絵
Fraser Journal Publishing
ISBN 0-9686799-1-9



バンクーバー周辺のサーモンの孵化場

鮭のことをもっと知りたい方は、サーモンの孵化場に行ってみることをお勧めします。バンクーバー周辺には、いくつかのサーモン孵化場があります。ほとんどの入場は無料。セルフガイドのツアーがある場合もあります。

Capilano River Hatchery Coho, Chinook and Steelhead
キャピラノ・サスペンション・ブリッジの5キロ先。
4500 Capilano Park Road, North Vancouver (8am~4pm) Tel: 604-666-1790

Chehalis River Hatchery Coho, Chinook, Chum Salmon Cutthroat Trout
バンクーバーの東へ1時間半ほど。Missionから東へドライブ20分。
16250 Morris Valley Road, Agassiz (8am~3:30pm) Tel: 604-796-2281

Chilliwack River Hatchery Chinook, Coho, Chum, and Steelhead
Hwy 1を東へ。チリワックレイクのそば。
55205 Chilliwack Lake Road, Chilliwack (8am-3:30pm) Tel: 604-858-7227

Inch Creek Hatchery Coho, chinook, chum, steelhead
Hwy #7で東へ。Missionから10キロほど東。
Box 61, Dewdney (9a.m. to 3 p.m.) Te: 604-826-0244

Weaver Creek Spawning Channel Sockeye, Chum and Pink Salmon
Hwy 7で Missionから東へ20分。
16250 Morris Valley Road, Agassiz, BC (9a.m~3 p.m.) Tel: 604-796-9444

Tenderfoot Creek Hatchery Chinook, Coho, Chum and Pink salmon
VancouverからHwy99で北へ。Squamishの北15キロ。
Box 477, Brackendale (9a.m~3 p.m.) Tel: 604-898-3657

サーモンのコラーゲンが良い理由

肌を若く保つために最高の素材であるといわれているコラーゲンも、最近では皮膚からは吸収できないといわれています。それは、多くのコラーゲンの溶解温度が高いためです。(豚のコラーゲンの溶解温度が40度以上、マリンコラーゲン(ケルプ)の溶解温度は90度以上)

ところが、サーモンコラーゲンの溶解温度は18度。人間の平均体温が36.5度ですから、皮膚から吸収することが可能なのです。

また、サーモンコラーゲンのつぶは電子顕微鏡でしか見られないほど小さく、一旦溶解すれば皮膚の内部の隅々に浸透していくことができます。

Finn のコラーゲン基礎化粧品

- 鮭の皮から抽出されるコラーゲンは溶解温度が低いため、肌に浸透しやすい。(溶解温度 18℃)
- 鮭は回遊魚なので、陸から排出されるダイオキシン等の重金属の影響をほとんど受けていない。
- 養殖鮭を使っていないので、成長ホルモン剤の汚染もなく、家畜病とも無縁。
- 一般に使われる酸性抽出法ではなく、困難なアルカリ性抽出法を採用しており、スキンケアに最適。
- 鮭の皮に含まれた各種アミノ酸、ミネラルなど、豊富な有効成分を精製過程で失わないまま、魚の臭いの元になる成分のみを除去。

その上…

- 鮭の皮を厳選し、仕込み、熟成、コラーゲン抽出から化粧品作りまで、丹念に仕上げている。
- 新鮮なうちに使用できるように、大量生産、作り置きをしない。
- 製造過程でも、地球にやさしく、環境を汚すものは使わない。
- No Animal Testing! どんな方にも安全で安心。



古く角質化した皮膚を除去
日焼け跡の黒い肌を白い肌に
しわ、たるみが気になる肌をはりのある肌にし
ざらざらの肌をさらさら、すべすべにし
しみ、くすみを透明感のある白い肌にし
UVカット効果で日焼け予防

Finn の

サーモンコラーゲン基礎化粧品

Extract Lotion (化粧水)	\$ 42.00
Rejuvenating Gel (ジェル)	\$ 36.00
Rejuvenating Cream (クリーム)	\$ 36.00
Soap (せっけん)	\$ 22.00

最高級ビタミンC配合 **Salmonollagen Series** とりわけ肌の老化やしみの気になる方に—

Extract Lotion (化粧水)	\$ 86.00
Rejuvenating Gel (ジェル)	\$ 86.00
Rejuvenating Cream (クリーム)	\$ 86.00

ご注文は **Shop @ the Fraser** まで。

Tel: 604-318-2162 Fax: 604-939-8780
E-mail: shop@thefraser.com

* Tax12%と送料が加算されます。

★ \$100 以上お買い上げの場合 **送料無料** (カナダ国内)



37TH **CHRISTMAS MARKET**
 Circle Craft
 NOV 17-21
 circlecraft.net

1972年に始まって、サークルクラフトのクリスマスマーケットも今年で37回目。作品のバラエティと質の高さで今やバンクーバーの年中行事として定着している。

今年参加するアーティストは、過去最高の270名を数えている。例年4万人が訪れるこのマーケット、今回はそれ以上の数が見込まれている。

ローカルアーティストのエンターテインメント、デモンストレーション、ファミリー向けのアクティビティもあるので要チェック!

グラスアート
 Krystyna Glass from Sechelt, BC
 specializing in handblown glass art.

サークルクラフト *Outing Days*
クリスマス・マーケット 

日時：11月17日～21日

水～金：10am-9pm 土：10am-7pm 日：10am-5pm

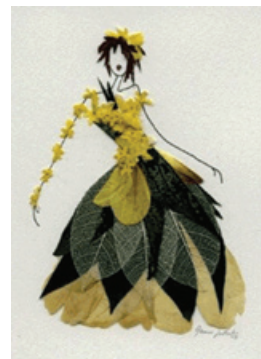
場所：Vancouver Convention Centre West Building
 1055 Canada Place, Vancouver

入場料：\$12/ 大人 \$8/ シニア・学生 12歳以下：無料

一度チケットを買ったと開会中何度でも出入り可能なので、会場を出る前に再入場券 (re-entry pass) をピックアップするのを忘れなく。(ただしこのパスは本人以外が使うことはできません。)



布のスクリーン印刷
 LUprints
 from Pemberton, BC
 with screen-printed
 home linens and shirts



押し花・押し葉のアート
 Janice Lutsenko
 Pressed Flower Art



ハンドメイド・ジュエリー
 Tamara Clark Designs
 from Surrey, BC
 custom silver
 and gold jewellery.



バンクーバー最大のファッションショー
バンクーバー・ファッションウィーク

日程：11月2日～7日

場所：Empire Landmark Hotel
 1400 Robson Street, Vancouver, BC

チケット：Club Zoneにて直接購入 (<http://www.clubzone.com/about/>)
 もしくは、Club ZoneのHPにてオンライン購入
 (<http://www.clubzone.com/h1/Vancouver/Nightlife.html>)

今年で10年目となるこのショーは、いままでにない規模のビックイベントとなること間違いない。ローカルデザイナーだけでなく、世界から多くのデザイナーが参加して開かれる。

これから花を咲かせること間違いないデザイナーや、すでに確固たる地位を築いた有名なデザイナーまで、幅広いラインアップとなる。

アジアからのデザイナーも参加する予定だ。中でも、韓国 pop アイドルグループで最近日本でも人気のある“少女時代”などの衣装デザインを手掛けた韓国で最も有名なデザイナーの一人、Ha Sang Beg、また日本からは、数々のファッションショーで活躍している杉本ちゆきも参加する。

6日間と長期にわたって行われるこのファッションショーは、アフターパーティなど内容盛りだくさん。ファッションに興味のある一般の人々のみならず、日本の著名なファッションジャーナリスト宮田理江さんをはじめ、世界中からファッション関係者が訪れる大イベントとなる。

ファッションに興味のある人もない人も、是非一度足を運んでみよう。

(メディアスポンサー：月刊ふれいざー)

バンクーバー
 ファッションウィーク

春&夏 2011年 コレクション

開催日：11月2日～7日迄

会場：THE EMPIRE LANDMARK HOTEL

チケット情報：

WWW.VANFASHIONWEEK.COM

TAMING THE DRAGON

by Robert Waldman



アフロ・ニュースの特集で我々は映画“Heart of a Dragon”の監督から直接彼の視点を聞くことができた。マイケル・フレンチは人間の魂、障害に打ち勝つこと、そしてリック・ハンセンのマン・イン・モーションのジャーニーから得たインスピレーションについて語ってくれた。

25年前、私はすばらしい記録を撮影する目的でクルーと共にバンクーバーから北京に飛んだ。活力に満ち溢れた若者、リック・ハンセンが数人の親しい友人と共に車椅子で世界を廻るマン・イン・モーションのワールドツアーに出発しようとしていた。北京に到着後、リックは百万人以上の中国人からヒーローの如く大歓迎された。私は自問した。「なぜ、この男が?なぜ、中国で?」



その時から、私の“Heart of a Dragon”映画制作への長い道のりは始まっていたのだ。これは一人の男のそして全ての人の物語、男の信頼する友人たちが自分の忍耐力を試され、そして真の忠誠心、友情、人間の魂の強さを発見してゆく物語、そして制作スタッフの夢と希望の物語である。

“Heart of a Dragon”は自分に打ち勝つ物語である。人間は誰でも大きな苦悩を抱えている。ある者にとってはそれが肉体的苦悩であり、またある者にとっては精神的苦悩である。しかし全ての人が見える障害を抱えているわけではない。時には、そして多くの場合、心理的・情緒的障害は肉体的障害を越えるほどの苦痛となり得るのだ。

私が中国で、そしてこの作品を制作する中で体験したことは、人間は愛すること、深く思いやること、そして夢を見ること、自分の愛する人のサポートを得ることで成し遂げられることがたくさんあるということを理解し、そのことに感謝することだった。

この作品では、バンクーバーのすばらしい俳優、ミュージシャン、そして信頼のおける友人であるジム・プライネスが、皮肉屋で疑い深いフォトジャーナリストのアイヴァンを演じている。自身も身体的障害を抱えるジムは、私に言ったものだ。「僕らは誰もが心の中に何かを抱えているものだ。」



それは手足がなかったり、脊髄損傷だったり、視覚障害、聴覚障害であつたりするのと同じように大変なことなんだ。

人は一人では生きられないということは事実であり、人と共に生きることには忍耐や責任というものが生じてくる。「人間には一人ではできないことがある」というのがこの映画のメッセージの一つだ。夢を達成してくれるのはハードワーク、忠誠心、そしてあなたの友人達なのだから。

そして、それこそが私がこの映画を“Heart of a Dragon”と名づけた理由の一つなのだ。この作品は信頼する友人の心について語っている。中国では、「ドラゴン」には我々の文化とは違った意味合いがある。我々の文化ではドラゴンと言えば口から火を吐く伝説の生き物で、人々を恐れさせる危険なものというように考えられているが、中国文化ではドラゴンは信頼する友人として描かれ、挑発された時だけ敵にもなり得る生き物と考えられている。この作品は自分に打ち勝つことを、そして大切な友人を信頼することをテーマにしている。それは誰もが自分の人生で実際に感じ、経験できることだ。



この作品における真実とは、「もしあなたに信頼できる友人がいるならば、あなたはどんなことでも達成できるだろう」ということである。

そう、25年前に私が万里の長城で出会ったのは、そういうドラゴン達だったのだ。情熱に従い自分のジャーニーを続けることを、“Heart of a Dragon”を作るという私自身の夢を手助けしてくれた大切な友人達こそ、私のドラゴンだったのだ。

マイケル・フレンチ、監督、プロデューサー、脚本家

★“Heart of a Dragon”はBC州の映画館で10月29日から公開されます。



虐待されている犬に心が痛みませんか。
つながれたままの犬、マズルをつけられたままの犬、檻やガレージに入れられたままの犬、殴られている犬、庭に放置され無視されている犬——AASは全ての虐待されている犬を、救助し、リハビリし、新しい家を見つけるために活動しています。

**AASは
残酷な仕打ちをなくすため、
犬たちの声になります。**

animaladvocates.com Email animaladvocates@telus.net
Animal Advocates Society of BC, Box 114, 103-1075 Marine Dr. North Vancouver, V7P 3T6

寄 付

name: _____ Signature: _____

Address: _____

Postal Code _____

E-mail address _____

1回だけの寄付 \$ _____ または 毎月 \$ _____

チェック

クレジットカード ナンバー _____ 有効期限 _____

Charity #88789267 RR0001
Tax receipts issued for donations over \$10.00

人が動く

世界 90 カ国歴訪雑感

内田 雄一
(28)

事業欲

中国語で電話をかけてくる。「もしもし、今、池袋に着きました。上海から来ました」。そして、旅行カバンをもった女性が、長谷川氏（日本に帰化した）のオフィスに現れる。「今晚どこで働きますか」。エステ・サロン、マッサージ・パーラーを探している。氏が発行する中国語週刊誌に求人広告がたくさんでいる。日給6-8万円、月給120-150万円などなど。売春すればモット稼げる、が、公表すれば、禁止法にひっかかる。顔にしわがある、手がごつい、など難癖をつけられ、たとえ10分の1に値切られても、月給12-15万円。ベッドは商売用を使える。家賃はゼロだ。華人ネットワークがこの情報を中国に流す。

東京だけで、サロン、パーラーは500軒もあるそう。そして、どこも小姐が足りない。給与は高くなる一方だ。客をさばききれない。「超忙エステ急募」なんだ。2009年、日本では50歳をこえて未婚の男性が6人に一人いる。「シロウト童貞」とよばれる草食系男子もふえている。ひきこもりの交話下手はフツウの女性を口説けない。ふられたら体面が傷つく、悪人扱いされたら、と思うだけでゾッと、お金を払い「トルコ」のお姐さん、パーのママムに抱いてもらう。中国系の小姐さん

の方が安い。言葉が通じないから、話さなくてもいい。ただどどしい「おじさん（お兄さん）毎日なにしてんの」に答えなくてもいい。人間でなくなり、オスになり下がりつつある男性が増えていくのだろうか。「カモ」が無数に増殖しつつある、のでは、と長谷川氏の誌面が示唆している。

40歳の長谷川氏は問うてくる。退職年金をもらいますね。1千万円以上ですね。なにに使っているんですか。300万円もあればマッサージ・サロンを開けますよ。日本語で、左うちわ、の老後が楽しめますよ。サロンのオーナーには中国系が多いのだそう。氏は親友のひとりだ。投資しろ、など言っていない。事業欲とその具体化のちがいを話しているだけだ。この「中国式早道」を、なぜとらないのか、と。日本人の友人が、良家の出、有名私立大卒業の社長をくさしてこぼす。お坊っちゃまだから、ハイリスク・ハイリターン海外ビジネスに踏み切れない。今様のお殿様のもとで、全面マイナス志向。そして日本の経済も下り坂を、ゆっくりと確実に、転げ落ちていく。そして、わかった。わが身も「お歯黒なんだ。体裁とか面子を思えば、「3000%純情マッサージ」とか「仙姫出張サロン」とか「宝貝中美女集中營」とかのオーナーになれない。

孤老とストレス過多のオヤジと誠実なボクのヒーリングを、華人小姐が担当している。

今の飽食日本生まれ育ちには、「厚黒」、あつかましく腹黒く、は歓迎されない。中国では、1千万人以上の人が19世紀に3回野垂れ死に、20世紀に入ってからは1930年に大量死、そして、1960年代には「大躍進」政策の失敗から2-3千万人が飢え死にしたといわれる。この国の近代、現代は数多くの屍体を踏み越えて成り立っていた。この悲劇の上に乗っかって、世界トップの

驚異的高成長を続けている。が、大盤石からはほど遠い社会だ。一盤散砂、というらしい。盤上にバラバラの砂がある。中国人の団結のない様を形容している。絆は親族にしかなかった。無縁の人は赤の他人だ。村の外はうろつくハイエナでいっぱい。四最の危機に直面しているとも公言されている。いわく、「人口最多、資源最少、欲望最大、道徳最低」である。今日の中国には、マイナスの「最」を4つもつけて、自己否定する余裕がある、というべきなのかもしれない。5千年前から「奴隷」扱いされながら、しごとく、たくましく、したたかに生きてきた人々たちだ。上に政策あれば、下に対策を構えてきた民族は滅びない。あつかましくも、ずうずうしくも、こうかつにも、えげつなくも、生きてきた。無数の圧制者が、民の財産を奪い、その誇りを蹂躪して、人類最長の歴史を織りなしてきた。豚となってもくたばらない、という頑丈な庶民のおかげであった。そして、結果、今ほど、食べれる時代はなかったのではないか。

長谷川氏が話してくれた。中国から来たひとりの女子大生は、経営学を専攻し、血洗いをしながら、苦学している。母国では不動産がバブルの高値を更新している。血洗い収入の一部を親族に送金し続け、ローンを組んでもらい、現在、賃貸マンションを一軒もっている。家賃をもってローンを完済したら、2軒目のオーナーになる。まだ19歳である。日本の理解からすれば、とんでもなくデキル女子大生がいるものだ。経営学を講じている日本人大学教授は、頭を垂れて、教を請うべきではないのか。

ここ数年、中国を実見してきた日本人ビジネスマンはやけになっていた。「今後、われわれがいかにくたばりはてるか、を見とどけるのがオレの生きがいだ」

お姉ちゃんにも知恵がある

プラスチックの容器についた臭いって、とれなくて困るわよね。よく洗って酢やレモンで拭くとある程度臭いはとれるけど、一番いいのは米のとぎ汁で洗うこと。米ぬかの中にあるコロイド性物質が臭いを包み込んでしまうんですって。

それから、なかなか臭いがとれないのが手についた魚の臭い。石鹸で洗ってもなかなか消えないわよね。これは、魚の油の臭いな。だから、油脂を分解する作用がある、出がらしのお茶やウーロン茶、紅茶などで洗うと効果的。お茶は消臭効果抜群なのよ。

使った後のお茶からは乾かしてとっておくと、いろいろな消臭に使えるのよ。古いストッキングにつめて靴に入れておくのもいいわね。電子レンジで30秒くらいチンすると、レンジの中の臭いもすっきりするわよ。

お米のとぎ汁には、お掃除などいろいろな利用価値があるけれど、土鍋のひび割れ防止にもいいのよ。これから鍋の季節。土鍋をかつたら、まずお米のとぎ汁で5分くらい沸騰させると、ひび割れしにくくなるのよ。瀬戸物は、大きなお鍋にとぎ汁を入れて5分くらい煮立たせるといいのよ。

でも、もしひびが入っちゃったら？ 少しだったら、牛乳で直せるのよ。

ひびの入った土鍋に牛乳を入れて、数分間煮立たせてみて。瀬戸物の食器なんかで少しひびが入ったのがあったら、それも一緒に入れて煮るといいわよ。

冬はおいしいお鍋で身も心もあたたまりましょう！

立家に 電を連れて

一遅れてきた、津軽アイヌ

キロス田中桜子

レインマジック

目の前のやんちゃ坊主は、ちょうどレオとリアの真ん中に入るくらいの年頃だった。そしてやんちゃ坊主は寄り道をすませると、お母さんに促されて階段を登り出す。足元から湿いた埃が舞い上がって、キラキラと光のつぶになって彼のまわりで踊り出す。

石の階段は、何処までも何処までも続いて行く。天に連なりたい衝動が、自ずから生まれてくるようだ。

やんちゃ坊主は、先へ、先へ、と飛び跳ねて行く。そうなのだ、幼い彼にとって「今」のこの瞬間は「天」に届くため、「未来」に飛び上がるためにだけ、存在する。振り返るのは、ずっと先に行ってからでいいのだ。

しかし人生の中間地点に立つ私は一歩先に進むたびに、帰りの一歩を数えている。私にとって「今」とは過去と未来のベクトルが交差する中間地点だ。長い階段は上に連なると同時に、下に連なる。まるでエスカレーターの登りと下りに同時に乗っているような、奇妙な感覚。

Kさんは明るい声で「もう少し、もう少し」を繰り返しながら、私にペースを合わせてくれた。階段の数を途中まで一緒に数えていたが、いつの間にか荒い息だけになっていった。

まるでピラミッドの側面のような、真っ直ぐに伸びた長い階段を上り詰めると、小さな広場があ

り、社が建っていた。「天照大神」と掲示されてある。「太陽の女神さまが住むお社」の前にKさんは立ち、賽銭箱に幾らかを投じてから拍手をうった。それを見て、私も拍手をうった。

天照大神崇拜は、北海道で生まれ育った私にはあまりピンと来るものではない。古事記によれば天地の創造神イザナギノミコトの娘で高天が原を司る大いなる神であり、また皇室の祖神として、広く日本列島にその神話は米作りと共に広められた。農業の発展と国家の豊饒のために、天照神話はそれまで狩猟採集に頼っていた日本列島の住人たちの様々な信仰体系を、長い年月をかけて変容させ、統一化させる大きな役割を担ってきた。

しかし、私が案内された「天照大神」は、素朴な飾り気の一切ないお社に奉られていた。国家の投資によって築き上げられた壮大華麗な神社仏閣とは程遠い、雨漏りがしたら近所の人達が集まって直すような、お祭りの時には手作りの提灯さえ飾られそうな、そんな身近な「神」の「住まい」だった。

「ここは随分古いお社のような気がするの。」とKさんが言っていた。おそらく、「天照」の名前が知られるはるかな以前から、この丘の高みに祈りを捧げに来た人々がいたのだろう。

その日、私とKさんと坊やが神社を後にしてから、実に不思議なことが起こった。私とやんちゃ坊主が龍にいたずらに水をかけてから二時間たったのだろうか。ぼつり、ぼつり、と雨が降り出したのだ。そして、九州から広島まで、本格的な雨になってしまった。

レインマジックは、天照の母心に通じたのかもれない。

広島、再び

彼女のご実家で、不思議な話を聞いた。Kさん

第二章 大地の記憶を繋ぐ者

の実家は農家を兼業されて来られ、彼女のお母様は、畑でキウイなども作られていたが、のどかな広島の郊外のここの畑にも、ピカドンがやってきた、というのだった。一九四五年八月のある日、空から何か「奇妙なもの」がひらひらと家の裏に落ちてきた。畑に出て家族の者が拾ってみると何かごみを入れる袋のような、得体の知れないものだった。それが事もあろうに、原子爆弾の落下傘の、カサの部分が、「実」を落とした後で、なぜか彼女の家のほうまで、飛ばされてきたのだった。

私はこれで二度目の広島県だった。一度目は随分前の事になる。

カナダに渡航する何年前か、当天下北沢にあった山之内雅人氏の経営による「香多哩亭」というレストランシアターで時々自作詩の朗読をさせていただいたり、俳句をいじってみたり、「無限」という詩の会の同人の方達と関わってみたり、方向性のあまりない暮らしをしていて、折りを見てはふらり、と旅に出ている。

十八歳の秋、どうしても広島原爆ドームが見たくて、当時割安だった「フルートレイン」とか言う夜行に乗った。(コルトレインの音楽サービスは、なかったが。)そして長崎まで行った。島原の方までも足を伸ばした。

その旅の印象があまりに強烈で、詩でスケッチをした。「香多哩亭」でその年のクリスマスの朗読の会で、「平和と永遠に」という題のその詩を詠みあげた。十八歳の良さも悪さも全て出ているナマな作品に、山之内氏は暖かい拍手を贈って下さったが、観客の中には「クリスマスなのに、場違いな詩」と憤慨した者がいたと、後で聞かされたのを覚えている。七十年代後半、「日本」が世界市場の桧舞台を目指して、「臭いものには蓋を」と多くの者が「先」ばかり見ていた、そんな時代だった。

(つづく)

すうとく答え

4	6	7	2	8	3	5	9	1
9	3	2	5	6	1	8	4	7
8	5	1	9	7	4	6	2	3
6	8	9	4	3	2	7	1	5
3	1	4	7	9	5	2	8	6
2	7	5	8	1	6	9	3	4
7	4	3	6	2	9	1	5	8
5	9	8	1	4	7	3	6	2
1	2	6	3	5	8	4	7	9



雑学博士の 役立たずの豆知識

初めて文字を発明し、現在の形の原型である町を発明し、そして紀元前3500年には車を発明したのは、ソマリア人である。

Finnの サーモンカラーゲン基礎化粧品

乾いたお肌対策

潤い・美白効果に

- Extract Lotion (化粧水) \$42.00
- Rejuvenating Gel (ジェル) \$36.00
- Rejuvenating Cream (クリーム) \$36.00
- Soap (せっけん) \$22.00

★ \$100以上お買い上げの場合 送料
無料 (カナダ国内)

Tel: 604-318-2162 Fax: 604-939-8780
E-mail: shop@thefraser.com

私の薦めるこの一冊

「サクラサク」 さだ まさし

歌手としてのさだまさしは知っていたが、彼の小説を読んだのは、これが初めてであった。心がしめつけられ、涙がこぼれそうになった。解説で「このひとは思い出と希望の詩人だ。」とあったが、まさしにそうだと思った。彼は詩人である。

「サクラサク」は、年老いた父親の心の帰郷が描かれた作品である。主人公の俊介は大手電機メーカーの営業部長。会社では、いわば順風満帆だが、家庭ではうまくいっていない。妻と息子、娘、父親との5人暮らし。バブルの頃の単身赴任中に俊介がしくじり、妻はそのことで壊れた。数ヶ月も口をきいていない20歳になる息子は、高校も卒業せずだらだらとアルバイトのようなことをしている。18歳の娘は、幼稚園児がそのまま歳だけ取ってしまったような今時よくある娘の一人。

そんな家庭状況の中で、80歳近くになる、元気

だった俊介の父親が、老人性痴呆症を患い、自分を失っていく中、その悲しい現実を通して家族の心がひとつになっていく様子が描かれている。仕事が忙しく、家族ときちんと向き合っていなかった俊介に対して、正気な時に言った父親の言葉が胸に残った。「良いことをしたら褒めてやらにゃあ人間、前を向いて歩けなくなる。褒めてやるにゃ、その人間を一所懸命に見つめていなくっちゃいけないんだ。」親子はいつまでたっても親子なのだ。親が子を思う気持ち、子が親を思う気持ちは不変なのだ。

私は幸せなことに、祖父母、両親と共に暮らしていて、皆健在なのであまりそういう状況を考えてはなかったが、起こり得ることだと思ひ、もし自分が俊介や、子どもたち、妻の立場だったら…と考えさせられた。家族とは不思議なもので、

同じ家で暮らして毎日顔を合わせているのに意外と他人の方が知っていることが多かったりする。でも、やはり家族は、心を許せ自分をさらけだせる大切な存在、ありがたい存在だと強く思う。特に親は無条件で愛情を注いでくれる存在である。私は自分の家族が大好きだ。改めてそんな家族愛を思い出させてくれたこの本を私はおすすめする。
(「こどもの国」保育士 梅田沙希)

ダンボの耳

ドイツ、フランクフルトの近郊にある刑務所の受刑者たちが、学生たちと一緒に受刑者たちを観客としたオペラに出演した。

このオペラ公演を企画したのは、女優のマヤ・ウォルフさんと音楽家のウルリケ・ファイファーさん。受刑者の社会生活へ復帰のためと、学生の社会的なプロジェクトとして、3年前から行っている。

今年の出し物はモーツァルトの「魔笛」をラップなどを交えて現代風にアレンジしたもの。リハーサルまでは男女別々に練習をしなければならなかったという。しかし苦勞の甲斐あって、観客の受刑者たちには大うけで、全員が演技者たちにスタンディング・オベーションを送った。



このコーナーでは、バンクーバー日本語学校の附属文化施設である図書館の本を紹介いたします。図書館はコミュニティーの皆様のためにある施設です。児童図書から大人の本まで幅広い内容の本(約3万1千冊)がありますので、どうぞご利用ください。

バンクーバー日本語学校並びに日系人会館図書館
Tel: (604) 254-2551 487 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C6

日曜礼拝
11:00am
(日本語・英語)

小さな子供たちから
留学生・シニア、
もちろんカナディアンも、
たくさんの人たちが集う、
明るくアットホームな
プロテスタントの教会です。
どなたでも大歓迎です!!

バンクーバー
日系人福音教会

604-521-7737
425-11th St., New Westminster

スカイトレイン New Westminster 駅にて
10:30~10:45の間、迎えの車が用意されています。

www.japanesegospelchurch.com

ノースショア日本語キリスト教会

"人生の道・真理・命であるイエス・キリストに出会ってみませんか。"

- 日曜礼拝: 毎週日曜日午前 10 時 45 分、
日曜学校: 午前 10 時
- 聖書勉強: 毎週火曜日午前 10 時 30 分、
金曜祈り会: 毎週金曜日午後 7 時
- 集会場所: 1317 East 17th Street,
North Vancouver, BC V7J 1L9
- 連絡先: 金ジョンソン牧師
604-986-6811
mjongsk@gmail.com

North Shore Japanese Church

日系聖十字聖公会

4580 Walden St. Vancouver
(メインと30番街を東へワンプロック)
毎日曜日: 午前10時30分

日英両語による礼拝、お話。皆さんの
お出でをお待ちしています。人生相談、
聖書勉強等、皆さんの希望に応じます。

電話: 604-879-1344 または
604-983-0070
所沢(しょざわ)基喜牧師

メノナイト日本語キリスト集会

Mennonite Japanese Christian Fel-
日曜礼拝 2時から
10787 128 St. Surrey
(St. Helen's Anglican Church 内)

スカイトレインの Gateway 駅に 1:45p.m. に
お迎えに伺います。前日までにご連絡ください。
連絡先: 牧師 ニュフェルド ジェラルド
(604-596-7928 日本語でどうぞ)

Japanese Christian
リバイバルセンター

世に勝つ者とは
だれでしょう。
イエスを神の御子と
信じる者ではありませんか。

礼拝: 毎週土曜日 11am より
いやしと解放の祈り: 毎週火曜日 7pm - 9pm
場所: Canadian Bible Society 書店 2階
700 Kingsway (Kingsway と Fraser 角)
連絡先: 牧師 たのう やすを 778-285-2767
www.jcrc.ca

本の虫 新刊案内

文芸

■モーツァルトの陰謀 スコット・マリアーニ著
エンジン・ルーム ¥1,890

モーツァルトは自分が殺されることを知っていた。ベン・ホープは軍隊時代の旧友の死を調べる内に、モーツァルトの死の謎に巻き込まれていく…。『消えた錬金術師』に続くシリーズ第2弾。

■ピスタチオ 梨木 香歩著
筑摩書房 ¥1,680

なにものかに導かれてやってきた、アフリカ。棚は、すでに動きはじめたこの流れにのしかない、と覚悟をきめた…。待望の最新長篇小説。

■お別れの音 青山 七恵著
文藝春秋 ¥1,300

すぐ隣で、ずっと遠くで、耳をすませばきくと聞こえる。芥川賞作家にして史上最年少の川端賞作家がすくいあげる6つの小さな奇跡。

■マチルダの小さな宇宙 ヴィクター・ロダート著
早川書房 ¥2,310

ふさぎこむ両親の目を覚ますため、マチルダは1年前の姉の死の謎を解明しようと決意する…。話題の若手劇作家で詩人の著者が鮮烈に描く思春期の切ない冒険譚。2010ペンUSA文学賞受賞。

■明日の風 梁 石日著
光文社 ¥1,785

騒乱。変革。相次ぐ近親者の死。非日常と愛しき日常生活が混在する戦中戦後の時代の空気と、少年の激動の日々を描いた渾身の長篇小説。傑作『血と骨』の時代を少年の視点で見つめ直した会心作。

■パニック・パーティ アンソニー・パークリ著
原書房 ¥2,520

「計画通り」に無人島に集められた人々。迎えが来るまでのちょっとした冒険のつもりが、ある人物の死によって本性が暴かれていき…。豊かな物語、謎の魔力。芳香漂う大人のヴィンテージ・ミステリ。

■太陽が死んだ夜 月原 渉著
東京創元社 ¥1,995

祖母の遺した謎の手紙と手記。そこには40年以上前に学校で起きた殺人事件が綴られていた。少女時代の祖母を襲った奇禍は私を打ちのめした。第20回鮎川哲也賞受賞作。

■ジョシュア・ファイル 1 マリア・G. ハリス著
評論社 ¥1,029

マヤ考古学者の父の飛行機事故死がマヤの予言に関係していることを突き止めたジョシュは、その謎を解くためメキシコへ渡る…。2012年地球の破滅を暗示する古代マヤ写本をめぐる冒険ミステリ。

■再会 横関 大著
講談社 ¥1,680

誰がうそをついている？幼なじみの四人が校庭に埋めた拳銃は、23年の時を経て再び放たれた。それぞれの想い出が重なる時、時を越えたさらなる真実が目覚めます。第56回江戸川乱歩賞受賞作。

■化身 宮ノ川 顕著
角川書店 ¥1,575

日常に厭き果てた男が南の島へ旅に出た。密林へ分け入った彼は池に落ち、耐え難い空腹と絶望感、死の恐怖と闘いながら生き延びようとして…。第16回日本ホラー小説大賞大賞受賞作ほか。

随筆

■人生という名のレッスン ダニエル・ゴットリーブ著
講談社 ¥1,365

子どもは大人に、「忘れていた大切なこと」を伝えてくれる。許すというレッスン、笑うというレッスン、手放すというレッスン…。四肢麻痺になった精神分析医と孫の交流を描く珠玉のエッセイ。

■生き方の演習 塩野 七生著
朝日出版社 ¥1,155

人生という大海へ第一歩をふみだす若者たちに、塩野七生が伝えたい、生き方のアドバイス。本当に大切なことは何か。本書を読めば自分の「もの見方」が変わる、塩野流の人生レッスン。

■うちの母ちゃんすごいぞ クズ子著
新書館 ¥1,260

父親の借金が発覚して長女のクズ子は自殺未遂、妹は不登校。「葬式みたいな」毎日の中、働きに出た母ちゃん。想像を絶する頑張りでどンドン出世して…。笑ってじんと来る、ニート卒業日記。

社会一般

■4千万本の木を植えた男が残す言葉 宮脇 昭著
河出書房新社 ¥1,575

「本物の森」が地球を救う。日本の植物生態学を確立した著者が書き残す、4000万本の木を植えるに至った60年間。82歳の万年青年が、本物の森の造り方、本当の生き方をすべての世代に伝える。

芸術

■202人の子どもたち 長田 弘著
中央公論新社 ¥1,365

読売新聞で好評連載中の「こどもの詩」から、2004～09年までの優秀作208編を精選。なにげない日常や風景の中に、子どもたちが見つけた詩を、選者のコメントと共に収録した1冊。


10月のベストセラー

総合

もし敵艦の女子メジャーがドラッカーの「マネジメント」を読んだら 岩間 大 飛鳥新社
くじけないで 柴田トヨ PHP研究所
伝える力 池上彰 PHP研究所
これからの「正義」の話をしよう マイケル・サンデル 早川書房
モムチャンダイエット プレミアム 池上彰 PHP研究所
アリアドネの弾丸 海堂 尊 宝島社
体脂肪計タニタの社員食堂 タニタ 大和書房
マリアビートル 伊坂幸太郎 角川書店発行
子育てのハッピーアドバイス 大塚 将一が伝わるほめ方・叱り方 明大 太田 15年堂出版

フィクション

アリアドネの弾丸 海堂 尊 宝島社
マリアビートル 伊坂幸太郎 角川書店発行
神様のカルテ (1) (2) 夏川草介 小学館
母一オモニー 姜尚中 集英社
往復書簡 湊かなえ 幻冬舎
孤舟 渡辺淳一 集英社
マンチュリアン・リポート 浅田次郎 講談社
キリン 山田悠介 角川書店発行
十字軍物語 (1) 塩野七生 新潮社
魂の冒険 高橋佳子 三宝出版



BOOK-OFF
VANCOUVER STORE

読み終わった
本

読み終わった
洋書

聴きあきた
CD

観終わった
DVD

遊びあきた
ゲーム

お売り下さい

※お売り頂く際、写真付きIDをご持参ください。 ※ソフトの買取は午後6時までとさせていただきます。

Tel: 604 605 8887
10:00am ~ 8:00pm 年中無休
www.bookoff.co.jp
636 Hornby Street Vancouver

ふれいざーのウェブサイト
www.thefraser.com は現在リニューアル中

ふれいざーのウェブサイトにおいでください。

subscribe にメールアドレスを入れていただくと、更新時にお知らせが送られます。

このページの「本の虫新刊案内」で紹介される新刊書も、ふれいざーのウェブサイト www.thefraser.com を通してインターネットでご購入できるようになります。もちろん、ふれいざー出版の本や自費出版本も、インターネットでご購入可能!! ご利用ください。

バンクーバーのイベント情報も www.thefraser.com で!



ランメルモールのルチア

Lucia di Lammermoor

作曲： Gaetano Donizetti
 原作： ウォルター・スコット『ラマムアの花嫁』
 台本： サルヴァトーレ・カンマラーノ
 初演： 1835年9月26日
 ナポリ、サン・カルロ劇場
 舞台： 17世紀、スコットランド



バンクーバーオペラ公演

日： 12月4, 7, 9, 11日

開演：7:30 pm

場所：Queen Elizabeth Theatre
 W Georgia St & Hamilton St,
 Vancouver

チケット： \$23.25 - \$169.25
 604-683-0222

あらすじ

第一部 第一幕

【第一場】窮乏する地主エンリーコは、妹ルチアを政略結婚させようとする。しかしルチアは兄の言うことを聞かない。実は彼女には愛する人がいたのだ。どうやらルチアが愛するのは、かつて暴れ牛から助けしてくれた、宿敵エドガルドではないかと、エンリーコの家来が告げる。エンリーコはますますいらだつ。

【第二場】泉の前でエドガルドを待つルチア。彼女は侍女に、この泉には、恋人に刺され水を真っ赤に血で染めて死んだ女の亡霊が出るという恐ろしい話を聞かせて不吉な予感を語る。

やってきたエドガルドはルチアに、彼女の一族がエドガルドの両親を裏切り殺害したことを伝え、フランスに亡命することを伝える。二人は、永遠の愛を誓い、指輪を交換して別れる。

第二部 第一幕

【第一場】家庭教師ライモンは、音信不通のエドガルドをあきらめるようにルチアに勧める。エンリーコはエドガルドからだといって他の女性にあてた偽の手紙をルチアに見せ、エドガルドをあきらめるように言う。悲しみにくれたルチアは、兄を進めるアルトゥーロとの結婚を承諾する。

【第二場】結婚式当日。上の空のルチアが結婚の誓約書にサインをし終わったとき、エドガルドが現れる。

大騒ぎの中で家庭教師ライモンがルチアがサインした結婚証明書をエドガルドに見せ、あきらめるように言う。ルチアが心変わりしたと思ったエドガルドは怒り、ルチアをの罵って指輪を踏みにじる。ルチアは半狂乱になる。

第二幕

【第一場】荒れ果てたかつての城に戻ったエドガルドのところにエンリーコが現れ、決着をつけようと決闘を申し込む。

【第二場】婚礼の最中、発狂したルチアが花婿アルトゥーロを刺し殺してしまったと伝えられる。血に染まった花嫁衣装をまとったルチアが現れ、半狂乱のままエドガルドへの思いを歌い、卒倒する。

【第三場】決闘の場所でエンリーコを待つエドガルドのもとにライモンが現れ、ルチアが発狂して死んだという知らせを届ける。エドガルドは絶望し、自ら剣で胸を刺し貫いてルチアの後を追う。

1669年にスコットランドで、無理やり結婚させられた花嫁が花婿を刺し殺したという実際にあった事件をもとにウォルター・スコットが書いた小説をオペラ化したものである。

純白のウェディングドレスを新婿の夫の血で真っ赤に染め、正気を失ったルチアが延々と歌う「狂乱の場」が有名。また、テノールの見せ場はルチアの後をおって自害するときに歌うエドガルド。胸に剣をつき立てたまま延々と歌うので、「大丈夫か?」とも思ってしまうが、そこは歌で聴かせるのがオペラ。ソプラノの「狂乱の場」に匹敵する胸に迫る一曲だ。

カットに覚えあり

Sashi



HAIR STUDIO 2008

103-300 W. Georgia St., Vancouver. Georgia と Hamilton の角
 Tel: 604-688-7862



ANGEL SEAFOODS

魚介類、卸し売り・小売

日本から空輸。

新鮮な日本の魚介類を毎週入荷!

Tel: 604-254-2824 Fax: 604-254-2025

1345 Grant St. Vancouver, B.C. Canada V6L 2X7

THEATRE

St. Andrew's Wesley Church & Queen Elizabeth Theatre Restaurant
1012 Nelson St. Van.

Tony and Tina's Wedding

Thu - Sat (上演中)

ワイルドで風変わりなイタリアンウエディングを体験できるロングランディナーショー。

Arts Club Theatre Granville Island Stage
1585 Johnston Van.

1. Improv Comedy Showcase

Tue 9:00PM

一時間のコメディジャム。

2. Ultimate Improv Championship

Thu 9:15PM

毎週行われる勝ち抜き即興コメディバトル。

3. Stretch Wed. 9:00PM

90分ノンストップの即興コメディ。

4. Theatresports

Thu 7:30PM Fri/Sat 8:00PM 10:00PM

2チームが繰り広げる即興コメディバトル。

5. Improv Musical

Wed. 7:30PM

即興ブロードウェイミュージカルコメディ。

6. late night mixer

Fri & Sat 11:45PM

スリル満点のパーティ形式即興ゲーム。

7. It's A Wonderful Life

Nov.18-Jan.2,2011

ホリデーシーズン恒例の心暖まるストーリー。

8. The Patron Saint of Stanley Park

Nov.25-Dec.26

Hiro Kanagawa 作。プレミア上演。嵐のクリスマスイブの夜、一人のみずぼらしい浮浪者が家族にクリスマスの本当の意味を教えてくれる。

Studio58/Langara College

100 West 49th Ave.

The Secrets in the Wings

Nov.18-Dec.5

\$18/22

クラシックなおとぎ話をコンテンポラリー調に仕上げた作品。

sports

アイスホッケー

Rogers Arena(旧GM プレース)
800 Griffiths Way, Van.

Vancouver Canucks (pre-season) vs.

New Jersey Devils	Nov.1	7:00PM
Detroit Red Wings	Nov.6	7:00PM
Chicago Blackhawks	Nov.20	7:00PM
Phoenix Coyotes	Nov.21	6:00PM
Colorado Avalanche	Nov.24	7:00PM
San Jose Sharks	Nov.26	7:00PM

Presentation House Theatre

333 Chesterfield Ave. North Van.

1. Trudeau Stories

Nov.9-Nov.13 Tue-Sat 8PM Sat 4PM

カナダの元首相ピエール・エリオット・トルドーを描いた作品。

2. Damien

Nov.17-Nov.28 Tue-Sat 8:00PM Sat

4:00PM Sun 2:00PM

ダミアン神父の愛情と慈悲を描いた胸をしめつけられるような作品。

Pacific Theatre

1440 West 12th Ave.

Playland

Nov.5-Nov.27

1989年の大晦日、黒人と白人の二人の南アフリカ人の出会いを描くドラマ。

Vancouver Playhouse Theatre

Hamilton @ Dunsmuir

Noel Coward's Brief Encounter

Nov.27-Dec.23

3組のカップルの人生と愛を描いたドラマ。

Stanley Industrial Alliance Stage

2750 Granville St, Vancouver,

The 39 Steps

Oct.21-Nov.21

誘惑的でミステリアスな女、殺人の告発、失われた指、スパイの陰謀撃退! モンティ・パイソン&ヒッチコックのパロディ。

The Scotiabank Dance Centre

677 Davie St.

1. Vinetas del Mozaico

Nov.12-Nov.14

Mozaico Flamenco Dance Theatre がおくるフラメンコダンスパフォーマンス。

2. Experiments: Visceral Investigations into Behavioural Ecology

Nov.25-Nov.27 8:00PM \$26/18

LINK Dance Foundation がおくるダンスとサイエンスのダイアログをテーマにした新作。

Queen Elizabeth Theatre

649 Cambie St. Van.

Songs of a Wayfare and Other Works

Ballet BC がおくるパワフルな新作。



EVENT

Baker's Market Vancouver

Oct.2-Dec.11 土曜日

11:00-3:00PM

#115 back door 408 East Kent Ave. South, Van.

www.bakersmarket.com

クッキー、カップケーキ、ペイストリー、パン、ブラウニー、ワッフル、マフィン etc. 甘いもの好き集まれ!

7th Annual Vancouver Celebrates Diwali Festival

Nov.2-Nov.7 www.vandiwali.ca

various places in Vancouver

南アジアの伝統&コンテンポラリーカルチャー(ダンス、音楽、食べ物、クラフト、コメディ、映画、美術)のお祭り。

Vancouver Fashion Week Spring/Summer 2011 Collection

Nov.3-Nov.7

various places in Vancouver

www.vanfashionweek.com

2000年から開催され注目を浴びているマルチカルチャーデザイナーのファッションショー。

BC Cancer Foundation Fundraiser

Nov.14

St.James Community Square Hall

3214 W.10th Ave. Van.

http://mariasopus.aethon.net \$20

恒例のガン撲滅のためのファンドレイズイベント。ジャズアーティスト、タップダンサー、写真家などを迎えて。

Heritage Christmas

Nov.27-Jan.2,2011

Burnaby Village Museum

6501 Deer lake Ave. Bby

www.burnabyvillagemuseum.ca

ホリデーシーズン中に是非訪れたい昔ながらのクリスマスイベント。



雑学博士の
役立たずの豆知識

古代には、鼻くそは脳みそが少しずつ出てきているものと考えられていた。

今まで本誌上に掲載されていた、コンサート、ギャラリー、ミュージアムのスケジュール表は、ふれいざーのウェブサイト www.thefraser.com でご覧ください。

むすめとわたしのおにぎり日記

愛戸 のぞみ

10月。紅葉の季節

美しい秋晴れの日が続き、娘は毎日放課後友達と遊んでいる。待っている方は寒いが、自然の中、砂場で遊んだりブランコに乗っている子供たちは、本当に楽しそう。家の中で日本語学校の宿題をしているときは、全く表情が違う。赤く色づいた葉を拾ったり、どんぐりを見つけるのも、子供たちの好きな遊びだ。私は秋が一番好きな季節で、新潟に住んでいたとき、日々、山の色が変わっていくのを見るのが好きだった。学校の秋の遠足で山に登ると薄紫のりんどうやあけびの実を見つけたりして、皆で歩くのが楽しみだった。秋の山にはきのこが出て、父とよく杉ダケを採りに行った。味噌汁に入れて、その日のうちに採ったきのこを食べるのはとてもおいしかった。

黄色や赤っぽいきのこもあったが、これは毒きのこで食べたら死ぬよ、と教えられた。それらは、美しい色をして林の中で目立っていた。

先日、友人とバーナビー・マウンテンを歩いていたら、美しい色のきのこをたくさん見つけた。クイーンエリザベス公園の近くでも、赤に白い点々のついた、「白雪姫」に出てくるようなかわいい大きなきのこを見つけ、カメラで撮って娘に見せた。新潟では見たことのないきのこである。

私は、きのこの写真を撮るのが好きだ。きのこは、

日々、形を変えて大きくなるのを見るのが面白い。色も少しずつ変化するようだ。家の周りにも多種多様のきのこがある。

そういえば、娘はハロウィーンに白雪姫になると言って、10月31日を楽しみにしている。魔女になるのは嫌だとい

う。

魔女と言えば、最近読んだ遠藤周作の本「父親」の中に、善魔という言葉が出てきた。悪魔という言葉は知っているが、善魔とは何か。善人のような顔をして話をしてくれるが、心の中には悪魔が住んでいて相手を思い通りにしようとし、相手を傷つける存在とでも言えようか。悪魔より恐ろしい存在かもしれない。

前に生徒が貸してくれた遠藤周作の「真昼の悪魔」も、そのような善魔である若い女性が、男性を支配し苦しめるという話だった。遠藤周作は、人の心に住む魔性に興味を持ち、それに翻弄される周囲の人々との関係を描いている。悪意というのは人間にあるもので、それを自制して、利己的にならず、誠実に生きたいと「父親」の主人公は思っている。彼は、「けじめ」を持った生き方をすることを信念としている。これは、作家である遠藤周作の信念でもあったと思う。戦中派としてたくさんの人々の死を見てきた主人公は、生き残った自分も生きてくても生きられなかった友人たちのためにも恥ずかしくない生き方をしたい、と何度も言っている。今の人たちは、自分の利益のためには、友人も利用し、お金や地位を確保するために周りを犠牲にしても平気である人が増えていると言っ



ている。この小説は、15年前に書かれたものだが、今の時代、もし遠藤周作が生きていたら何と表現するだろうか。

家庭内暴力を通り越して、親から子、または子から親への虐待や殺人、いったい、人間の善たるものはどこへ行ってしまったのだろうか。

結局、人間も動物なのではないか。ストレスから生じる無差別殺人は、精神疾患が増えている結果であり、軍隊の中の捕虜虐待は、昔から今も起こっている。小さななかごの中に入れられたねずみ同士が共食いをしたり殺しあったりしているようなものだ。

恐ろしいのは、善の名の元で、しつけと称して体罰を子供に与えたり、恐怖感で子供を支配しようとする親や教師。これも善魔と言えよう。

人間に必要なのは、魔性を支配する自己規制であろう。これは、自分が絶対的に正しいと思っていると間違った方向に行ってしまう。自分の信念を持ちながら、謙虚さを持って行動すること。これは本当に難しいことだ。しかし、人間を絶対的な存在と思わず、神を絶対的な存在と信じ、そのもとで動く小さな自分を見つめながら誠実に生きる。そう信じて日々生きて行くのは楽である。苦しくなくなる。これだけでも救われた気分になる。善魔も遠ざかっていこう。

美しい紅葉の林を歩くとき、神に感謝する。そしてこのひと時を分かち合える友人と家族のいることに感謝する。心優しい人々に囲まれて、私たちは幸せである。

手術した主人の回復が思ったより順調で、これも励ましてくださった友人とたくさんの人々のおかげと感謝している。

📄 日本語チェック

- 「なかんずく」の正しい使い方はどれか。
- ①日本の経済発展は、なかんずく世界の注目の的であった。
 - ②この地方の旅行には春もいいが、なかんずく秋の方が晴天が続いてよい。
 - ③少女の芸術的な才能、なかんずく音楽の才能は、この祖母から受け継いだものだ。

解答・解説は54ページ

バーナビー日本語学校 生徒募集

9月からの新入生を募集。各クラス週1回の授業。

幼稚科、小学科および中学科：

水曜午後 4:00 ~ 午後 6:00

(幼稚科：3歳～5歳)

(小学科：国語の教科書を使って学習、レベル1～7)

(中学科：小学科卒業生対象、レベル1～3)

基礎科：水曜午後 6:15 ~ 午後 7:45

(家庭で日本語を話さない生徒対象、5歳から)

受験科：水曜午後 6:15 ~ 午後 7:45

(Provincial Exam 受験者対象)

※体験入学随時受け付け中

< 教師募集 >

急募、小学科を教えていただける方。教育経験者、教員資格があれば尚可。

学校所在地：Lochdale Community School 内

(6990 Aubrey St., Burnaby)

交通機関：スカイトレインおよび134番のバス

(Brentwood Station/Lake City Station)

お問い合わせ：

生徒募集/ボランティア募集

bbyjapanesesch@hotmail.com

教師募集 (604)931-6291 (ひるた) または上記アドレス

3歳から大人まで誰でも学べる学校

バンクーバー 日本語学校

並びに日系人会館 since 1906

生徒募集中

- * こどもの国 (3歳～5歳)
- * 小学・中学・高等科 (日本語圏対象)
- * 基礎科レベル1～12 (英語圏対象)
- * ハイスクールクラス (高校生から日本語を習い始めるコース)
- * アダルトクラス
- * 日本語能力検定試験準備コース

◇見学受け付け中！お気軽にお問い合わせを◇

音楽・図工・生活科などを取り入れたインリッチメントクラス、日本語書籍31,000冊所蔵図書館、中・高等科の生徒によって運営される生徒会活動など。

Tel: (604)254-2551
Fax: (604)254-9556

475 Alexander St. e-mail: vjls@vjls-jh.com
Van. V6A 1C6 Web: www.vjls-jh.com

値段のつけられない旅

New Norway, Alberta にて (2) 風来坊

Chapter17 トマト博士

70種のトマトのプラントがあり、177種、世界中のトマト情報を私に示した71歳の独身農夫。若者たちの集合場所で、笑いの絶えない農夫。彼はトマト博士と言われる程、トマトについて詳しい。

Chapter18 理想の共同体を夢見る羊飼い。

世界中を転々とし、やっとカナダの山奥にひっそり住むマスター学位の商社マンは、過去の事情をじっくり語った。逃げた女房には未練はなかったが、娘ひとりを育て上げたという。現在の情報網、インターネットを使い大々的に宣伝しているが、実際は、ラマ・アルパカ50頭を飼っている農夫であった。

Chapter19 ハンディマン農夫は成功した

90万坪から3万坪の農業経営に切り替えたが、収入は倍になったというドイツ語のアクセントの強いスイス系農家。彼らは8棟のグリーンハウスでほとんどの野菜を栽培して、Farmers Marketと地域で販売し、農業経営を成功させている。長男が農業を継続するようである。農夫は機械の修理、溶接、木工建設とまさしくハンディマンである。

Chapter20 情報伝達の重要性

夫婦のパワーのアンバランスとミスコミュニケーションによるグリーンハウスの経営者の失敗例。情報共有がいかに大切であるか、しみじみと感じさせられた元会社経営者で、マスター学位を持った農夫。

Chapter21 実子のいないやさしい夫婦

野牛のステーキやシチューを腹一杯食べさせてくれた、やさしい奥さんには子どもがなかった。ネイティブの二人の子どもを養子として育てながら、チキン飼育の上手な夫人にとって毎日が忙しく、楽しかったという。毎晩夕食後水彩画をアートとして教えてくれたgrade 5の教師と20年前に地質調査会社を退職したという納付は、バッファロー牧場を経営していた。

Chapter22 政治家、トップソイル専門家の牧場主

550万坪の農地は半分だけ開墾して、牧場経営している80歳の元市長。糖尿病をかかえ、地方の気象情報センターとうまく意見交換しながら、800頭あまりの牛を飼育する農夫。子どもたちとは、毎朝、電話による会議。すべて政治的に問題を解決しようとする。

Chapter23 熱心なクリスチャン農家

18ヶ月の娘のいる若夫婦は、収入の半分を寄付する熱心なクリスチャンであった。朝食前と夕べの祈りと賛美歌は、20代の美しい夫人のピアノで始まった。朝食と昼食はたくさんあり、豪華であった。夕食なし。農夫は8歳のときに火災にあい、体中がケロイド状で、農業経営力抜群。機会修理

は専門家並で、気の優しい青年であった。

Chapter24 ピカピカのフロアの車庫

ゴルフ場を思い出させる農家は、パイプライン建設会社の社長宅だった。元GMの販売部長は、家では亭主関白、従順な妻は8歳も若いアメリカ人で、実に気のつく奥さん。今回の旅で見た一番きれいな台所だった。

Chapter25 経済的理由でオーガニックファーム経営

農業や化学肥料を使用しないために、低コストで経営できるからオーガニックファームをやっているという。オランダから移民してきた夫婦は、アイスクリームを食べた後、妻が夫の名前を呼び、「Let go dancing.」と言って、私の後ろで抱き合っただけキスしていた。それは北歐的であった。

Chapter26 流れる涙を堪えるリチャード

身体障害者を抱える夫妻は40歳前後で、高校で特別養護を教える女性教師とスクールバスの運転手である。特別養護学校へ通うその子はブルーの瞳とハートで意思を伝えようとしていた。夫人は地方紙のレポーターでもあり、私もインタビューを受け、新聞に報道された。オーガニックファーマーになった理由をひとつの涙を流して語ってくれた。

Chapter27 西部劇のシーンを思わせる農場

納付はパイプタバコの愛用者。ブロンドの髪で胸がはちきれんばかりの夫人は、ブルージーンズがよく似合った。スクールバスの運転手で、ファームを切り盛りするカーボーイスタイルの女性。彼女は突然ガンを取り出して、400mlはなれたところのレイベン(大ガ

ラス)を撃った。彼女の作ったビールは美味で、Gundy Beerと私は名づけた。

Chapter28 神の水の湧き出る農地

ワイルドファームには水も電気もない。1リットルの飲料水は1リットルのガソリンの価値に等しいほど水は貴重だ。すべての作業を馬の力でこなそうとする農家。次世代の若者たちがはたしてこの農業を継続して行くだろうか。神の水の泉が出る農家は4人家族。

Chapter29 キリスト教信者グループの住む農場

History repeats itself; nothing new under the sun; Yesterday is history, tomorrow is mystery; Only God knowと農夫は口ずさむ。人々は、ギター、バイオリン、アコーディオンを用いて、地下室の集会場の天井をぶち抜くばかりに歌い上げる。グループの病人の全快を祈った。でも農夫はヘビースモーカーであった。

Chapter30 悲しい、わびしい定年退職者

元パートナーはがんになった。でも最後は助けてあげたいという農婦。ここ北国ユーコンは水不足。ガソリンも機械類も全部高価だ。なぜならば、BC州、アルバータ州、中南部からの輸送費のためだ。

Chapter31 笑いの絶えない台所

コミュニティーガーデン式の農場。農産物は出荷するのでなく、消費者がU-Pickのように買いに来るという。そうすることにより出荷経費を抑え、収益が上がるからだ。ここは芸術家風農場経営だ。世界中から若いWooferたちでにぎわい、国際会議のようにも思われる農家。
(つづく)

こども用 エコ・チェア 販売

バンクーバー日本語学校並びに日系人会館では、幼児教育部門「こどもの国」が使用している旧館を改装します。ヘリテージ・ビルディングに指定されていますので、内装の改装となりますが、教育、歴史、環境保護を柱とする新しい幼児教育の場として生まれ変わります。これにより、プレスクールに加えて、デイケアを開設することができます。

改装資金として、日本から万博基金、BC州、バンクーバー市、からの援助金、皆様からのご寄付をいただいておりますが、まだまだ募金活動が必要です。そこで募金活動の一つとして、エコ・チェアの販売を行うことにしました。これは、再生紙を使用して作られたもので、使用後もリサイクルできるものです。折りたたみ式で、持ち運びにも便利です。再生紙ですが、50ポンドの重量を支えることができ、また自分で色を塗ったり、シールを貼ったりと、子どもの想像力を生かしてオリジナルなチェアに仕上げることができます。1脚10ドル以上で、販売いたします。皆様、どうぞ募金活動にご協力ください。

詳しくは学校 604-254-2551 までお問い合わせください。

場所: 487 Alexander St. Vancouver (ガスタウンそば) Tel: 604-254-2551
Fax: 604-254-9556 Email: vjls@vjls-jh.com Website: www.vjls-jh.com



トリオ・ピアチェレがお届けする お洒落なクリスマスコンサート

12月4日 土
7:30 開演



リステルホテル
バンクーバー 2階
インプレッションスト・
ギャラリー
1300 Robson Street,
Vancouver BC

今回はドラム、ダブルベースのパフォーマー達がトリオ・ピアチェレの演奏に花を添えます。
ライトスナックも楽しんでいただける素敵なコンサートです。



チケット：\$30、ペアチケット\$55 / コーヒー、ライトスナック付き
連絡先：Chieko (604) 779-2871

出演者

フルート：小西千恵子、丸山一恵 / ピアノ：前田多枝、
ドラム：ブラッド・パイク / ダブルベース：ニック・アークハート

プログラム

クリスマスメドレー、トルコ行進曲、2本のフルートとピアノの為に書かれたオリジナルの作品、
ジャズのスタンダードナンバーより Take Five 等・・・



11月国際結婚 Workshop

テーマ：「幸せな国際結婚への道」
日時：11月23日(火曜日) 7:00PM ~ 9:30PM
場所：隣組 (511 East Broadway Vancouver)
参加費：1人 \$5
連絡：kokusaim09@hotmail.com
JCCA 後援、隣組協賛
習慣も言葉も異なるパートナーと家庭を築く決意をされ、未知なる不安を乗り越えて、国際結婚生活をスタートされた事と思います。日本とカナダの文化を合わせた独自の文化を2人で創って行く過程において、自分の文化や常識を押し付けてしまい衝突する事もあるかと思えます。しかし衝突を通して、相手を知り、また自分自身をも知る事が出来るのではないのでしょうか？離婚率が高いと言われる国際結婚ですが、先輩方からのアドバイスや皆様と意見交換をし、また日本からお招き致します精神科医の野田文隆先生からお話を伺い、それぞれの「幸せな国際結婚への道」へのヒントを見出して行きたいと思えます。Workshopは、日・英両語で行われます。沢山のご参加をお待ちしております。

日本語による心の健康相談

海外生活のストレス・日常生活や人間関係の悩み・精神科の病気など精神保健一般について、ソーシャルワーカーが個別に相談を受けつけています。他機関の紹介やワーキングホリデー滞在者への生活相談、国際結婚や世代間での文化摩擦等への相談にも応じています。気軽にご相談ください。BC州の医療保険(MSP)が使えます。
日時：毎週金曜日 8:30-4:30
場所：バンクーバー総合病院精神科外来 Vancouver General Hospital, Cross Cultural Outpatient Psychiatry Clinic, Ground Floor, Health Centre, 715 W.12th Ave.
問い合わせ：外来受付 604-875-4115 まで

日加ヘルスケア協会主催 特別ワークショップ

第2回 「みんなと違うけど大丈夫」

自閉症とその他の発達障害家庭に対する BC 州政府出資プログラムとサービス説明会

目的

自閉症、アスペルガー症候、学習障害、対人コミュニケーション障害、などいろいろな形で現れる発達障害は北米、カナダでも日本でも 50 ~ 100 人に 1 人の割合で存在していると考えられ発達障害の医学的研究と進歩が望まれますが、同時に大切なのはこれら障害者を持つ家庭に対する公的な補助施策と地域サポートサービスであります。

カナダ・BC州は発達障害者家庭に対するサポート体制が進んでおり発達障害者を持つ日系人家庭のみならずこれらの制度を良く理解しそれらのサービスを利用することに拠って、より快適で夢と希望を持てる生活を送っていただくため、関係する BC 州政府関係機関専門家を講師とする説明会を行います。日本人社会を対象としたカナダ最初の説明会になると思っています。

日時： 11月19日(金) 午前9時45分開始 - 午後4時半終了(予定)

会場： 在バンクーバー日本国総領事館 9階多目的ホール (1177 W. Hastings Street, Vancouver, BC)

参加費： \$15 (お昼弁当、配布資料その他に充当)。 18歳未満入場はご遠慮ください

参加申込み： 電子メールアドレス autism@nikkahealth.org へ別紙参加申込書記入のうえ申込み下さい。

電話の場合 Tel 778-891-5535 まで 10:00 - 11:00, 又は 21:00 - 22:00 の時間帯でお願いします。

参加申込み期限： 第一次 10月29日、第二次最終 11月12日、または定員 40名になり次第。

スケジュール

09:30 開場
09:45 伊藤秀樹総領事、日加ヘルスケア協会田中朝絵理事長、挨拶
10:00 説明会開始 講師4名(英語、日本語通訳付き) 15:45まで
Ms. Deborah Pugh, BC州自閉症コミュニティレイニング局 (ACT) 暫定理事長
「自閉症児を持つ家族への支援と ACT の役割について」
Ms. Shannon Gillin, BC州児童家庭省 民生委員
「自閉症・その他発達障害児のために BC 州政府が出資するプログラムとサービスについて」
Dr. Joe Lucyshyn, UBC 大学準教授 「家族中心の明るい ABA 行動支援について」
Ms. Karen Karp, BC 州地域社会局 「子供から大人へ：生涯学習を成功させる鍵」
12:00 - 12:45 休憩。お昼弁当(用意します)
16:00 質疑応答
16:30 終了予定

主催/日加ヘルスケア協会
(Non-Profit Charitable Society)
共催/ PosAbilities (自閉症並びにその他
発達障害者サポートサービス提供団体)
後援/在バンクーバー日本国総領事館
協力/レインボーアイランド(日本人自閉症
児プレイグループ親の会)
メディアスポンサー/バンクーバー新報、
月刊ふれいざー

コクイットラム女性の会 11 月例会

「和風おもてなし料理」シリーズその (5)
 普段の食材をより有効に、また家庭料理でも、器を生かした盛り付けで高級料理店並にグレードアップ。その他、日本料理の秘訣等々、会ではお馴染みの山野氏に指導して頂きましょう。どんなにでも 気軽に参加できる会で す お誘い合わせてご参加下さい。
 日時:11月24日 12:30 ~ 3:00 (毎月第4水曜日)
 場所:「コクイットラム レクリエーションセンター」630 Poirier St.Coquitlam (151番と156番のバスがレクリエーションセンターで止まります)
 参加費:1ドル 材料費:3ドル
 用意するもの:エプロン、他、お茶菓子用にカップとお皿等を各自ご持参下さい。
 お問合せ:604-936-9258 林、604-936-7721 新田

秋のバザー

食欲の秋、収穫の秋、食べ物おいしい秋です。さあ、秋のバザーへ出かけましょう。バンクーバー日本語学校並びに日系人会館では、恒例のバザーを行います。うどん、チキン照り焼き、おまんじゅう、お寿司、たこやきなど、たくさん食べ物を用意して、皆様のご来場をお待ちします。キッズコーナー、サイレントオークションも。ご家族、お友達と一緒に楽しい一時をお過ごし下さい。ドアプラズが当たるチャンスのある前売り商品券を販売いたします。ご購入希望の方は、売り切れが予想されますので、お早めにオフィスにお問い合わせ下さい。
 日時:11月7日(日) 正午~午後3時
 場所:バンクーバー日本語学校並びに日系人会館 487 Alexander St, Vancouver, 604-254-2551

陶器セール

日時:12月4日(土) 10時~4時
 場所:ウエストポイントグレイコミュニティセンター (Aberthau Mansion) 4397 West 2nd Ave. Vancouver, B.C. 36年の歴史を持つ陶芸クラブ、Aberthau Potters 50名による恒例のセールです。ヘリテージハウスの会場には圧倒されるばかりの数のユニークで美しい陶器が並びます。今年のXマスプレゼントにはハンドメイド陶器は如何ですか? ティールームも併設されますので、皆様お誘い合わせの上是非お越し下さい。
 www.aberthauptotters.com

名のない < 歌声喫茶 >

11月は、会場の都合で第三週の土曜日11月20日。前田多枝さんのキーボードの生演奏に合わせて、28曲の歌を歌います。歌声喫茶は、時折、歌をリードして下さる方が前に出て、みんなで明るく元気に楽しく歌います。不思議な事に歌いながら、元気が湧いて来ます。童謡から、小学校唱歌、懐かしの青春歌、新しい日本の歌、オペラ、カンツォーネ、演歌、民謡、流行歌、ポップ、等、色々な歌を、一度の休憩を挟んで歌います。秋の一日、懐かしい歌に想いを込めて、皆さんと一緒に歌いましょう。心も身体も、きつりフレッシュできると思います。
 日時:11月20日(土曜日) 午後2時から4時半まで
 場所:隣組 511 East Broadway (Fraser St.の近く)
 参加費:8ドル(但し、初めての方は、無料です。)
 詳しくは、いのこしひろみ 604-435-3404 または、前田多枝 604-986-9586まで、お電話ください。

北海道人会 2010「年次総会&忘年会」

時:12月5日(日)午後2時開場~午後6時終了予定
 場所:バンクーバー仏教会(オープンハイマー公園の東側正面にある建物) 220 Jackson Ave Vancouver.
 参加費:一人\$15(同値段相当の盛り合わせ弁当と飲み物を提供します。尚、弁当は夕食用で、4時半ごろの会食予定)。酒類の用意はありません。
 内容:年次総会、ビンゴゲーム、カラオケ(会場のD

VDに限りあり。歌われる方はご自分の版を持参下さい) 対象者:本年度会員、過去に会員だった人、彼らが同伴する友人知人。
 受付締め切り日:11月27日(土)。参加ご希望の方は下記まで。本年度会員へは当会役員が参加確認を致します。連絡がない場合は下記へ一報下さい。
 リック秋田谷(会長)。自宅電話604-299-7062、e-mail アドレス akitayarick@shaw.ca または、ジョン原田(副会長) 自宅電話604-524-1038。
 (参加人数分の弁当を注文しますので、締め切り(27日)後のキャンセルはご遠慮願います) 当日は、翌年度の年会費を入会希望者から以下の内容で徴収します。入会資格者:北海道出身者及びその家族。北海道にゆかりのある人。2011年度会費:個人1ドル。家族2ドル。

VJLS-JH 冬の市

お馴染みとなったクラフトフェア。当日は、本団体のテーブルの他、一般参加者のテーブル、クラフトの販売、食べ物の販売など。クリスマスプレゼントを見つける絶好のチャンスです。お友達、ご家族と一緒に、冬の市にお越し下さい。掘り出し物があなたを待っています。
 日時:12月4日(土) 午前9:30~午後2:30
 場所:バンクーバー日本語学校並びに日系人会館 487 Alexander St. Vancouver
 入場:無料
 出店希望者を募集しております。テーブルに限りがありますのでお早めに、学校までお問合せください Tel:604-254-2551 (倉品)

11月のコスモス・セミナー

当会は今期で活動11年目を迎え、異文化での生活を有意義に過ごすため、毎月第二水曜日にゲストスピーカーによるセミナーを行っている日系女性の集いです。『“究極の省エネ住宅”—エコ生活のすゝめ』
 ◆日本のもったいない文化は地球を救えるか!?
 講師:エコ住宅会社経営 吉武 政治さん
 BC州はカナダの中でも燃料費が安く、日本と比べると約4分の1です。しかし地球温暖化防止の為に安いからといって無駄は許されません。また電力需要の増加に伴い、BC州でも向こう20年間で電力消費の40%を省エネでまかなうことが必要とされます。エコを取り入れた快適で健康的な住宅、より豊かな生活の実現を目指して、吉武さんがお話し下さいます。
 日時:11月10日(第二水曜日)10:15am ~ 1:10pm
 会場:日系ヘリテージ・センター内 1階イベントホール
 ☆参加費:10ドル(非会員)
 ☆お申し込み先:cosmoscanada@gmail.com
 ☎604-307-7835 Web:www.cosmos-seminar.com
 *会場の都合上定員になり次第締め切らせて頂きます。
 *当会はお子様連れでのご参加はご遠慮頂いておりますので、ご理解願います。
 *茶菓用のマグカップをご持参下さい。
 *12月・1月は冬休み。

献堂 20周年記念礼拝

・バンクーバー日系人福音教会が、ニューウエストミンスターに教会堂をもってから早20年。11月21日(日)朝11:00から、20周年記念礼拝を行います。20年の歩みを感じ、現在を喜び、未来に期待する、過去・現在・未来 VJGC Vision2020 礼拝後にはランチが用意されています。どなたでも大歓迎! 友人知人をお誘いあわせの上、共に20周年をお祝いしにいらしてください。
 バンクーバー日系人福音教会 vjgc@telus.net
 425-11th Street, New Westminster 604-521-7737
 www.japanesegospelchurch.co

ゴスペル賛美礼拝

11月13日(土) 11AM「ゴスペル賛美礼拝」

ゴスペルシンガー: 栗崎姉ほか。(大阪カリスチャペル)
 ゲスト講師: 村上好伸師 (大阪カリスチャペル)
 入場無料。
 場所: Japanese Christian リバイバルセンター
 700 Kingsway(Kingsway at Fraser)

ユニークな和雑貨などのセール

羽織、着物、浴衣、下駄、足袋、帯、和布バッグ、アクセサリ、オリジナルの服、ギフ、スカーフ、小銭入れ、眼鏡いれ、携帯ストラップ、お香、和紙ランプ。
 11月27日(土) パーナービーの日系ブレスにて 10時半~4時まで安田マリのオリジナル服、犬の服も販売。一般公開、無料。Email yukoyos@hotmail.com
 Pac West 電話 604-736-0966、
 (食べ物、プラントなどはありません。日系ブレス主催ではないので、詳細は Pac West までご連絡ください)
 http://wa.pacwestie.com/event

日系博物館・ヘリテージセンター

6688 Southoaks Crescent, Burnaby BC V5E 4M7
 ☎604-777-7000
 下記の催しやプログラムの詳細は www.nikkeiplace.org か 604.777.7000 まで。
NNM&HC 開館時間:
 火~金 10am ~ 9:30pm (事務局: 9:30am ~ 5pm)
 土 9am ~ 4:30 pm (事務局: 9am ~ 4:30pm)

博物館 開館時間:
 火~土 11am~5pm 日、月、祝日は休館

バンクーバー・ユース・シンフォニー演奏会

11月6日(土) 午後7時30分
 10月2日(土) 午前9:30分~午後5時
 入場料: 寄付にて
 詳細は、VYSO オフィス 604.737.0714 または、www.vyso.com にてご確認ください。事前予約は不要。
 インターメディアト・オーケストラによるコンサート。
 ハイドンのロンドン交響曲第104番、ベッリーニのオペラ「ノルマ」からの楽曲などを演奏する予定。

Us & Them: the inquiry

11月12日(金) 午後7時30分
 入場料: ドネーション
 演劇なし、役者なし、スクリプトなし。ヘッドラインシアターは、地域社会と相互的かつ示唆に溢れるシアター。29年の歴史があります。
 問合せ先: ヘッドラインシアター 604.871.0508 or info@headlinetheatre.com

ウェディング・ショー

11月14日(日) 午前11時から午後5時
 入場料: 25ドル
 お問合せ: 鈴木ハルミ(日本語少々)
 778.835.1091 www.blingweddingshow.com。

第10回クラフト&ベイク・フェア

11月20日(土)と21日(日)10:00am ~ 3:00pm
 入場料: 無料(テーブル代 \$35)

10回を迎える今回は2日間にわたって開催。手作りのクラフトやベーキング類。1日だけ出展されるお店もありますので、2日間とも足をお運びください。出展をご希望の方は荻原こら(プログラム・コーディネータ)まで。
サンタと朝食を

12月4日(土) 午前9時30分
 チケット: \$6/大人、\$5/3~16歳、\$2/2歳以下
 毎年あらゆる年代の方々に好評のこのクリスマス・イベント。朝食はバンクーバーキとソーセージ、果物、飲み物。チケットは11月に販売開始予定です。
ウエストコースト・シンフォニー演奏会

12月12日(日) 入場料: 寄付にて
 詳細は、604.438.0077 または
 www.westcoastssymphony.ca をご覧ください。
日系ブレス餅つき大会

12月29日(水) 正午12時~午後3時30分

入場料: 無料

つきたてのお餅の賞味、お餅とお饅頭の販売もします。
NNM&HC 活動補助グループ主催、日系ガーデナーズ
協会協力。お問合せ: フランク神谷 604.929.4476、ヨ
シ橋本 1.604.850.7105、ロベルタ那須 604.432.6160、ト
ム田上 604.521.4379。(日本語は日系ヘリテージセンター)

献血クリニック

日程: 12月9日(木曜日) 午後1時半~午後8時
予め献血できるかどうか知りたい方は、Canadian Blood
Services 604.707.3438 / 604.707.3439 までお。

隣組からのお知らせ

プログラムは会員の方のみの受講となりますが、トライ
アルとして2回までドロップインで参加いただけます。ご
質問等はスタッフまで。www.jcva.bc.ca にて。

<2010年度会員の募集>

1年会員 \$30.00、6ヶ月会員 \$20.00 があります。
会員の種類により受けられる特典が異なります。

<プログラムお休みのお知らせ>

11月4日(木)、5日(金)はバザー準備のため
プログラムはすべてお休みです。オフィスは通常通り。

<隣組バザー>

11月6日(土) 午前11時半~午後2時半。お饅
頭、漬物類、和風ケーキ、お寿司類、手作りジャム、
お惣菜類などの手作り食品、隣組シニアクラブクラ
ブの和風小物、カード、着物、小物やアクセサリー類。

<食いしん坊会>

11月10日(水) 午後1時半~3時半

<隣組休館のお知らせ>

11月11日(月)はRemembrance Dayのため。

<コーヒーハウス>

11月13日(土) 開場 12時半演奏開始午後1時
入場料は \$5 程度のご寄付。The Island (バンド)、
Natura (クラシックギター・デュオ)、中島有二郎 (ギター:
ジャズ、ボサノバ) 他を予定。サンドイッチやお茶菓子も。

<シニア・アウトリーチ>

11月17日(水)

<ピアノで歌う会>

11月18日(木) 午前10時半~12時。

<日系クラフトフェア>

11月20日(土)・21日(日)に日系プレースで行
われるクラフトフェアに隣組クラブとジュエリー・
プロジェクトが出展いたします。

<10月~12月のお誕生会>

10月~12月生まれの方のお誕生会は11月23日
(火) 午後2時~3時半 1年会員の方のみのご招待。

<ヨガ体験クラス>

日時: 11月24日(水) 午後2~3時 料金: \$4

<脳トレ>

記憶力を高めるゲームなど様々なトレーニングを。

1月25日(木) 午前10時半~11時45分

料金: \$4 参加希望者は、必ず隣組までお申し込みを。

<クリスマス・チャリティーコンサート>

12月4日(土) 聖公会。レイチェル・イワササ (ピアノ)
& マーク・マグルガー (フルート)、NAV コーラス、イク
コ・メイなど。豪華商品が当たるラッフルチケットも。

日時: 12月4日(土) 6:30pm (開場)・7:00pm (開演)

場所: 聖公会 (4580 Walden St., Vancouver)

チケット: 前売り券 \$15、当日券 \$20

<隣組プログラムのご案内>

参加ご希望の方は隣組までお問い合わせを。

月曜日: 健康体操とマッサージ、ランチ、民謡踊り

火曜日: 卓球、日本語 (初級中級)、オステオフィット、ポー
カー

水曜日: ファミリー・ドロップイン、ゲートボール (仏
教会にて)

木曜日: オステオフィット、書道、麻雀ク
ラブ

金曜日: 英会話 (初級2クラス)、シニアクラ
ブクラブ、ランチプログラム、カラオケ

<コミュニティサービスの案内>

● Meals on Wheels (外出が困難なシニアのための
ランチデリバリー) ● 病院や公的機関への同行サー
ビス (有料) ● 各種手続きのアシスタント (カナダ
年金、生活保護、高齢者のベネフィットなど) 詳細
は隣組まで。また、邦人の方の生活に関する各種
情報提供をしております。ご希望の方はお電話で。

イベント、プログラム、ワークショップのお申し込み、
お問い合わせは、隣組 (☎: 604-687-2172、住所:
511 E. Broadway, Vancouver) まで。

こどもの国からのお知らせ

10月は避難訓練の月で、地震や、火事について
学びました。

○まだ通園可能なクラスもあります。お問合せは芳
賀 (604-254-2551) までご連絡ください。

○年齢によって通う回数ですが、月曜日から土曜日まで毎日 (午前9時~12時)、(午後1時
~4時) ゆったりとした3時間保育を行なっています。

伊藤英財団からの支援を得て揃えた豊富な教材、園庭、大ホール、屋内の遊戯場など贅沢なス
ペースを是非見に来てください。

●園児と一緒に遊んでくださるボランティアの方を求
めています。お電話でお問い合わせください。(芳賀)
「こどもの国」創立100周年のバンクーバー日本語
学校並びに日系人会館の幼児教育部門

487 Alexander St. Vancouver, B.C.
Tel: 604-254-2551 Fax: 604-254-9556
www.vjls-jh.com E-mail: vjls@vjls-jh.com

バンクーバー日本語学校 (VJLS) からのお知らせ

・日本語力の向上、基本的学習態度の習得などを目指し、
3時間授業で行っている小学科は、色々な科目も取り入
れ、楽しい授業となっています。・小学科、基礎科 (家
庭で日本語を話さない環境の子ども)、アダルトクラス、
があります。・また、目的に応じて学習をするチュータ
リングもあります。お電話でお問合せください。・12月
の日本語能力検定試験のためのクラスを開きます。お電
話でお問い合わせください。・成人日本語10週ナイトコ
ースは9月28日(火) 午後7時~始まりです。

487 Alexander St. Vancouver, B.C. V6A 1G6

電話: 604-254-2551 Fax: 604-254-9556

Email: vjls@vjls-jh.com Website: www.vjls-jh.com

バンクーバー日本語学校並びに日系人会

場所: 487 Alexander St. Vancouver (ガスタウンの近く)
604-254-2551 Fax: 604-254-9556

Email: vjls@vjls-jh.com Website: www.vjls-jh.com

10月14日 難本久雄名管理理事長が他界いたしました。

生前の皆様のご厚情に深く感謝すると共に、これからも
引き続き皆様の温かいご支援を宜しくお願い致します。

<お願い>

ボランティアの方を求めています。年齢、性別、短期、
長期に関わらず。お問い合わせ: 604-254-2551

子ども用エコ・チェア販売

詳細は本誌41ページをご覧ください。

佐藤伝、英子記念図書館 (VJLS-JH) から

皆様のご好意で寄せられた3万1千冊以上の蔵書、
小説、専門書から漫画まで種類も豊富です。どなたで
も会員になれます。(年間会費 \$20) また、寄付して
も良いと思われる本がございましたら、お持ちください。

VJLS-JH ピアノ教室

懇切丁寧、レベルに合わせた個人指導。ご希望にそつ
たカリキュラムを作ります。希望曜日、時間は電話でお
問い合わせください。詳細は 604-254-2551

各クラブ紹介

《弓道クラブ》ウェブサイト kyudo.ca

毎週土曜 15:00-17:00 毎週月曜 19:00-21:00

会費: \$60 / 月 (17歳以上) \$30 / 月 (16歳以下、
60歳以上) 申込み先: kac@kyudo.ca

経験がない方も大丈夫です。初心者クラスあり。

その他剣道、少林寺拳法、合気道、ヨガ、書道など。

<安いレント料で楽しい集いを>

格安のレント料でスペースを貸し出しています。5階
…眺めの良い40~50人用 / 3・4階…10~70人
用 / 1階…大ホール。コンサート、講演会、県人会、
結婚式、誕生会に。地下駐車場あり。
*あなたの趣味、才能を生かして教室を開きませんか。

日系聖十字聖公会

4580 Walden Street, Vancouver, B.C.

Tel: 604-879-1344 または 604-275-0622



**オーシャンビュー・フォレストローン
セメタリー 葬儀社**
OCEAN VIEW & FOREST LAWN CEMETERIES & FUNERAL HOMES

お墓、納骨堂、お葬式、生前予約。
グレンヘイブ葬儀社への事前予約も承っております。
日本からのお骨移転などお気軽にお問い合わせください。

奥山 清太 **604-724-7986**
SEITA OKUYAMA seita.okuyama@sci-us.com

あなたの心の隙間に

山紅葉

隙間川柳の会

自分の色で 散る準備

— みえ

聖ペテロ記念庭園納骨堂



日系聖十字聖公会
4580 Walden Street, Vancouver, B.C.
Tel: 604-879-1344 または 604-275-0622

尋ね人

以下の方を探しています。お心当たりのある方はこの旨をご本人にご連絡くださるようお願い致します。
Daryl Todd Katayama 男性 1968年8月20日
生まれ。連絡先778-883-5232 Johnまで。

探しています

妊娠してしまって困っている方へ。養子、養女を探しています。弁護士、または、Adoption agency を通して相談したいです。 当方、日本で生まれそだったカナディアンと、優しいカナディアンの主人です。興味があれば、ご連絡下さい。 778-554-8758. 日本語でどうぞ。

売りたい

引っ越しセール。木製ガラスキャビネット、レザーカウチ、木製棚、タンス、食器、プレッドメーカー、ミキサーその他いろいろあります。画像送ります。お気軽にお電話ください。日英両方 OK、604-322-0317

キャノン純正プリンターインクBCI-3eBK。(黒)2箱、BCI-6(3色パック)1箱。+BCI-6Y(黄色)
合計 \$ 50 pottereko@gmail.com

木製のテーブル(アンティーク) \$30、コンピューターデスク \$10、木製のシングルベッド \$10、外用のイス (4) \$10、長いソファ無料、ランプスタンド \$5。
21Ave. とキャンビーの近く ☎ 604-872-8223

貸し部屋

41 Kerrisdale. 家具付き。明るい2F部屋。UBC-DT バス停、商店街、徒歩2、3分。環境良し。バスルーム、キッチンシェア。女性。\$550。778-772-8191 チョウ

スカレ Rupert 駅より4ブロック。2部屋空室。短期・長期可。光熱費 / 洗濯 / TV、ケーブル / 家具 / インターネット込み。キッチンシェア。交通バス、スカレ、買物便利。1部屋月 \$490。電話英語 604-719-5547
イメール日本語 hiromiyoshinaga@hotmail.com

貸し

貸衣装 七五三着物レンタル。プロの着付 & ヘアで安心。結婚式や卒業式に振袖はいかがですか？各種揃えています。着付けのみ可。レンタルのみ、出張は相談。詳細: higashihie@shaw.ca Tel: 604-321-1619 ケイ。メッセージを残してください。

教えます

着付け教室 少人数制。30年のプロが教えます。1回のみ \$30、4回 \$110。たんに着物眠っていませんか？1人で着れるようになります。詳細は higashihie@shaw.ca 604-321-1619 ケイ

ヨガ 日本語でのクラス & 全米ヨガアライアンス認定ティーチャートレーニング (2011年4月開催) !
詳細: 604-737-3601 www.momokoyoga.com

www.thefraser.com

空手教室 (練流) 一般、少年。安全でとても楽しい教室です。女性は美容、護身またストレス発散に！初心者大歓迎。1680 W6th. Ave. Vancouver. 604-781-9779 国方あつこ

自力整体法 日本発。日本人のからだのためだけに考案された「セルフメンテナンス法」。腰痛・肩こり・冷え性・からだのゆがみ・悪姿勢など…自分でしか解決できない不快症状に効く、と好評を頂いております。
朝:【火・水・土】バンクーバー【木】日系センター
夕方:【木】リッチモンド【土】バンクーバー
自力整体法認定指導員 認定予防医学指導士
604-448-8854 jirikiseitai@shaw.ca (要予約)
公式サイト http://www.jirikiseitai.jp/index.html

書道教室 少人数制。(大人、子供)。師範免許有。毎週通えない方のための通信講座新設。詳細は ☎604-273-1621 Email: rvan2@hotmail.com

アルバイト

出張キャットシッター。環境の変化に敏感な猫ちゃんはお家でお留守番するのが一番！のびのびと暮らし慣れたお家で過ごせるのでストレスフリー。留守中の猫ちゃんのお世話お任せください。http://catathome.web.fc2.com or ☎778-899-6892 Junko

スピリチュアルヒーリング、スピリチュアルカウンセリング、リーディング、リコネクション、過去生 / 未来生セラピー、ヨガ、瞑想、etc. 詳細は www.lovejoyhealing.com or ☎604-899-0253 Kumiko (初回割引 \$10off)

求む・募集

ヘアスタイリスト・カラリスト募集
基本給 + 歩合 フルタイム・パートタイム。英語力問わず 要経験。場所: ノースバン(SEABUS15分 + 徒歩3分) Jive Jive Hair & Make up
jivejive.info@gmail.com

ヘアスタイリスト・マッサージセラピスト・エステティシャン募集
時給 \$8~14/h フルタイム・パートタイム
日常英会話力 要経験 詳細は www.aoibeauty.com
求人情報ページをご覧ください。
AOI Beauty Studio & Eshtetics Ltd.

仲間募集

関西大学出身の皆様へ
同窓会設立を目指し同窓生の皆様に呼びかける次第です。Greater Vancouver 及び BC 州在住の同窓生の皆様ご一報ください。Tel: 604-685-6521 ext. 348
コミナミまで E-mail: tom.kominami@f55f.com

ブックサークル「サマシャント」
最新の日本語の本 (テーマ: スピリチュアル、ヒーリング、健康、料理、環境) の貸し出しを中心としたサークルを始めました。詳しくは www.samashantie.com

をご覧ください。

新体操 クラブオリンピア
元ワールドチャンピオンのもとで新体操を始めませんか? 4~12歳の女子 経験問わず E-mail: info@olympiarg.com
☎604-724-5061(英) 604-734-6616(日、英)

おおいに集まろう 卓球と食事会 !!
卓球とグルメの好きな方、集って楽しみませんか。毎月第二土曜日 10:30am ~ 5:30pm 頃まで集まっております。他にカラオケ、麻雀、ゲーム、Air Hockey 等々での楽しみ方もあります。ランチはポットラックで皆様の美味しい料理を囲んで at Home な雰囲気でお話し、楽しんではどうでしょうか。また、飲み物その他サブライズ料理も free で用意しておりますのでのんびり楽しみに来て下さい。心よりお待ちしております。興味のある方、604-888-9120 (高川) まで電話ください。
場所: 少し遠いのですが 17946-94th Ave. Surrey
費用: 無料 (ポットラックの場合) 飲み物その他。車の方は: 一号線 Exit53/176s を出て Golden-Years Way (96 Ave.) を左に曲がり最初の信号 (180St.) を右に 94Ave. が右に見えますのでその最初の家です。(非常に簡単)
Skytrain でお越しの方: 終点 King George 駅東出口出たところで送迎車待機。10 am 前後に出発。約 10 分。要予約。

バンクーバー「在日コリアンの会」
朝鮮・韓国、日本、そしてカナダという国々のはざまに思い巡らせるさまざまなことを語り合ってみませんか。世代や国籍・言語・民族を問わず、関心のある人が集っており、在日コリアン以外の方ももちろん welcome です。興味のある方はぜひ気軽にお問い合わせ下さい。李/Lee E-mail: zainichi_canada@yahoo.co.jp

さくらシンガーズ男女合唱団員募集
当合唱団は今年40周年を迎えました。更に飛躍すべく男女の団員を募集しています。練習日: 毎週金曜日午後8~10時(祭日前の金曜日を除く、8月・12月休み)・練習場: 聖十字教会ホール 4580 Walden St. Van. (Main より1ブロック東、30th Ave. の角)
まずは見学してみてください。詳しくはお電話で 604-831-4974, 604-936-6042 Email: thesakurasingers@shaw.ca www.thesakurasingers.org

ソフィア会からのお知らせ
まだバンクーバーソフィア会にご連絡いただいておられない上智大学出身者の方、是非ご連絡ください。連絡先: ☎604-939-8707 宮坂 mari@thefraser.com

【クラシファイド お申し込み方法】
★物品の売買は横書き 1行 22 字で 4 行まで無料。5 行目からは 1 回 1 行につき 50¢ 切手 1 枚。
★アルバイト・教えます・求人・住宅情報は 1 回 1 行につき \$1.00。切手またはチェックにて。FRASER JOURNAL PUBLISHING
P.O.Box 64060, Clarke Rd., Coquitlam, BC V3J 7V6 Fax: 939-8780 info@thefraser.com
★違法性のあるもの等、掲載をお断りする場合があります。★掲載後でも苦情の多いものは掲載継続をお断りする場合があります。★掲載内容に関するトラブルは、当誌は一切責任を負いかねますのでご了承ください。

スポンサー みちくさ伝言板

大好評スポンサーの道草コーナー。『ふれいざー』を作るためにご協力下さっているスポンサーの皆様から読者の皆様への、自由な伝言板です。広告だけでは伝わらないことや、普段見えないスポンサーの顔を、ここで覗き見ることが出来ます。ちょっと道草をくって書いていただく月変わりの伝言板を、毎月お楽しみに。

今回不参加だったスポンサーの方も、次号は奮ってご参加ください。締め切りは毎月20日です。

冬もすぐそこですね。予報では例年よりたくさん雪が降るとのことです。冬用タイヤのご用意から冬向けチューンナップはニッポンオートセンターにお任せください！
★お買い得タイヤからブランドタイヤまでお取り扱いが出来ます。

ニッポンオートセンター
604-777-AUTO(2886)

P.3

いつもは意識されにくい足の裏。でも 働き者ですね！
"フットリフレキシロジー"で足も身体も リフレッシュ！
お試し下さい。
スピリチャル ヒーリングセンター

P.17



クリスマス前のラスベガス。

旅費が財布に優しいです。

スカイランド・エスケープス・トラベル

P.13

お好みのトッピングで健康ピZZA！

Bibi's Gourmet Pizza
604-543-8253

P. 2

ヨガは体がグニャグニャに柔軟でなくても、アーノルド・シュワルツネーガーのような筋肉がなくてもできる！

(10月4日、バンクーバー・サン誌より)

www.momokoyoga.com

Qi West Yoga 日本語でのヨガ

P17

未病状態に落ちいた方に
アドバイスを致します

漢方博士 Dr. WU (ウー)
(604)818-9021

P17

住まいの保険をお探しの方でBCメディカルサービスをお持ちの方は、住まいの保険と旅行保険がいっしょになった商品がございます。詳しくはお問い合わせ下さい。



604.408.8695
www.biis.ca

P.19

世界中のすべての人が知らなければならない話
あなたは愛されている

「あなたがたは、世にあっては患難があります。しかし、勇敢でありなさい。イエスはすでに世に勝たれたのです。私たちは、この方によって、患難の中にあっても、圧倒的な勝利者となるのです。」聖書の言葉より。
勝利の人生を生きたいと願われる方は、もよりのキリスト教会を是非お訪ねください。

Japanese Christian リバイバルセンター

P.36

当欄に、「龍馬伝」へのグチを書いたところ、共感メールを複数頂いた。さて、数ある龍馬文献の中にお薦めがある。歴史家、平尾道雄著の「海援隊始末記」。尚、龍馬やお龍の実物写真は、当方のHP、<http://www.rickakitaya.com/2008-annahanashi.htm>の6月号欄に掲載。興味の向きはご覧あれ

マルティプル不動産株式会社
リック秋田谷

P.21

コーヒーと共に
今宵あなたは・・・

MORITASSE COFFEE
www.moritasse.com

P.31

はなもフローリスト

日本のお花には、いろいろとしきりやタブーがあります。最近ではそれらが無視されている事が多くなりました。たぶん知らないだけだと思います。ここは日本ではありませんが、それでも、しきたりなどは重んじるべきだと思います。たとえば、日本の仏式の葬儀にトゲのあるバラを使った花を飾るのはいけません。その他色々、日本の方へのお花、特に葬儀のお供え花は、日本人経営のはなもフローリストへ何でもご相談ください。

P.30

今まで本誌上に掲載されていた、コンサート、ギャラリー、ミュージアムのスケジュール表は、ふれいざーのウェブサイト www.thefraser.com でご覧ください。

はなしの箸やすめ

無愛 想子

動物との戦い

フロリダに住む62歳になるお金持ちの不動産業者が、お客たちにワニの背に飛び乗ってみせようとしたが、ワニに手をかじられ、深さ5メートルの池に突き落とされた。見物人がワニの尾をひっぱって彼を助けた。この男は5000エーカーもある自分の庭園を週末に開放し「ワニとレスリングをして見せる」と言って客を招いては、客が寄付した金を子供たちのクラブに寄付していた。「親父が動物園で働いていたので、私はワニに囲まれて育った。いつもはワニの背中に一分間乗って観客

たちを喜ばせるのだが、今日はワニが回転したので、口を押さえることができなかった」と述べた。

ニューメキシコで、81歳になる女性が、ネズミを追いかけて燃えている木の枝を振り回していた。背中に火のついたネズミが家の中を走り回り、これが原因で家が家事になった。消防士の話では、この火のついたネズミがちょうど窓の下に走りこんだので、カーテンに火が移って火事になったらしい。怪我人は出なかったが、ネズミー匹を退治しようとして、自分の家が全焼してしまった。

トロントの北の霧に包まれたハイウェイを走っていたパトカーがムースと衝突し、運転していた州警察官が死亡した。この雄のムースは体重約600kg、パトカーは全壊、同乗していた警官は重度で病院に運ばれた。この二人は午前2時に家庭争議の電話を受けて、霧の中を出かけたところだった。オンタリオ州警察でムースによる死亡事故が起きたのは、1963年以後のことである。

格安！安心！松茸販売中
日本への発送・バンクーバー受け取り承ります。



604-682-5885

P.11

RESPの買い忘れはありませんか？
ご相談はお早め！



日本語直通：604-257-7291

毎日1個のりんごで
医者要らず

無農薬の美味しいりんごをどうぞ。

川上山荘 / 無農薬果樹園

P.29

冬の市

12月4日(土)
9:30 ~ 14:30

バンクーバー日本語学校並びに日系人会館
(VJLS-JH) 487 Alexander St. Vancouver
604-254-2551

P.40

献堂20周年記念礼拝

2010年11月21日(日)朝11:00

バンクーバー日系人福音教会
604-521-7737

P.36

住宅保険は家やコンドミニアムを持っている人だけでなく、レントをされている方にも必要な保険です。
お気軽に日本語で御相談下さい。

上高原保険代理店

www.kamiinsurance.com

日本語担当：宮崎範子 ビーチャン ピアソン

P.12

ホームページ
リニューアル致しました。



www.aoibeauty.com
604-688-2122

P.56

☆★Free ラッピング★★☆

今月はギフト用ラッピング
を無料で賜ります。

WA LIFESTYLE STORE
Murata
shop online murata.ca

P.6

若者へ
お気軽なギフトとして人気

3D Framed Picture

入荷・展示中
新しい商品として注目

バックスター・神戸・フローリスト

P.55

クリスマス礼拝と祝会

12月19日(日)午後2時

クリスマスキャンドル礼拝

12月25日(土) 予定

初めての方大歓迎です。

メノナイト日本語キリスト集会

詳細はジェラルドニューフェルド牧師まで
(604) 596-7928

P.36



"Sunshine is delicious, rain is refreshing, wind braces us up, snow is exhilarating; there is really no such thing as bad weather, only different kinds of good weather." ~ John Ruskin

オークウエスト不動産株式会社
604-731-1400

P.21

オレゴンにある Great Vow Zen Monastery (大願寺)の座禅の修行に参加した。それは、10日間の完全沈黙、完璧な菜食、早朝4時半から夜9時半まで座禅、座禅という予想を超える非常に厳しいものだった。しかし、経えた後の、この魂の静謐さ……。

昨日帰って来たばかりなのに、www.equinespirit.ca

Dr.Naoko Harada, Ph.D.,R.C.C.
604-683-8330

P.17

戦後65年経っても北方領土、竹島、その他の問題が未解決である。これは偏に日本の外交が弱腰のためである。自国の利益を堂々と求められない、自虐史観、外交べたのせいである。アメリカとロシアの洗脳で日本人の精神が病んでいる。彼らは計画どおりに進んでさぞかし喜んでいてしよう。今の日本は経済的に大変な状態である。この時期を民主主義はいかに解決出来るか。これまで見てきた政変では一番悪い、力の無い政府だと思える。口だけで受かかってしまえば何ら政策らしき物はない、ただ事業仕分のカムフラージュとバラマキである。日本人は正しい近代史を学び自信を持ちこれからの時代を生きていくべきである。
Hair Studio 2008, sashi

Hair Studio 2008 Sashi

P.38

10月19日に発表されましたBank of Canadaの金利は引き上げ無しで、前回と変わらぬ1%となりました(プライムレイトは3%)。理由としては、アメリカ経済の復興が予想以上に進んでいない事、カナダドルの上昇、ヨーロッパの経済不安と、カナダ国外の要因が非常に影響しているものと思われる。G8の国の中で一番最初に金利の引き上げを行ったカナダですが、今後Bank of Canadaも慎重に金利の調整を行っていく事が予測されます。現在の低金利は継続する兆しはあるのではないのでしょうか。
504-250-7649

ハイディ 浜野

P.20

今年の不動産市場は変動期を迎えました。来春に売買をご検討されている皆様、先ずは市場動向チェックから始められては如何でしょうか。お見積りもご相談は随時無料です。是非お早めにご相談ください。



リーマックス不動産グループ
フレッド吉村

P.21

ふれいざー主な執筆者(五十音順)

- 愛戸 のぞみ(あいと のぞみ)：新潟生まれ。6歳児の母。日本で10年中学校の教員、カナダで10年高校の教員をしていた。
- 阿川 大樹(あがわ たいじゅ)：日本推理作家協会会員。東京生まれ横浜在住。劇団「夢の遊眠社」創立メンバーのひとり。第16回サントリーミステリー大賞優秀作品賞、第2回ダイヤモンド経済小説大賞優秀賞を受賞。著書に『覇権の標的』(ダイヤモンド社/刊)、『D列車でいこう』(徳間書店/刊)など。公式サイトは、http://agawataiju.com/
- 上田 麗子(うえだ れいこ)：料理研究家、エッセイスト、消費生活コンサルタント。子供と食事や家庭生活についてのアドバイザーとしても定評がある。NHK福島、福島テレビにレギュラー出演。著書多数。
- 内田 雄一(うちだ ゆういち)：1937年東京生まれ。元埼玉学園大学教授。早稲田大学大学院仏文修士。世界90ヶ国以上を歴訪。人の共生に興味がある。
- 太田 幸昌(おた ゆきまさ)：日本語の上手なインディアンとよく間違われるが生まれも育ちも東京のれっきとした江戸っ子。フローレスアイランドでホステルを運営していた。第一回随筆春秋賞優秀賞受賞。
- 樺島 忠夫(かばしま ただお)：旧満州(中国遼寧省)撫順生まれ。国語学者。大阪府立大学名誉教授。光村図書出版株式会社小・中学校教科書代表著者。著書に『文章構成法』『福武 国語辞典』他多数。
- キロス・田中桜子(きろす たなか さくらこ)：歴史家、言語学者、自

- 閉症児などを対象とした行動療法の臨床家。Laurel Behavior Support Services 所属コンサルタント。1995年現代詩人アンソロジー賞新人賞受賞。2000年カナダ日本文学賞受賞。サレー市在。
- 高橋 清(たかはし きよし)：現地の各種の「自然保護団体」に加盟、第一線で野生保護に当たる一方、カナダのNGOメンバーとして開発途上国援助に携わる。
- 高橋 山明(たかはし のりあき)：埼玉県大宮市生まれ。カナダにて約2年間の外国人労働者生活を経て、現在は電力会社にてエネルギーソリューションを担当。得意な分野は水にまつわるもの。
- 中根 雅夫(なかねまさお)：国士館大学政経学部教授。1996年4月から1年間、SFUに客員研究員として赴任。横浜国立大学を卒業後、筑波大学大学院修了。神奈川県川崎市在住。
- 西村 咲弥(にしむら さくや)：カナダ在住20年。翻訳家・エッセイスト。名前からはわかりませんが、女性です。
- 広瀬 道代(ひろたき みちよ)：平安女学院大学教授。著書『手紙が書ける』(勉誠出版)、共著に『手紙の技法』(日本語文章能力検定協会)『日本語力』(角川書店)、『国語科教育の理論と実践』(現代教育社)『効果的な漢字・語彙指導の着眼点』(光村教育図書)『文章構成の基本大事典』(勉誠出版)。
- Raymond Tomlin(レイモンド トムリン)：バンクーバー在住の映画評論家。フリーライター。エンターテインメント情報誌編集者。



第二章
義仲、散る
-22-
漫画 栗本ヒロエ

鎌倉から騎兵した
何万という義経の軍に
なす術もない義仲は、
わずか七騎で
逃げ延びていた...



逃早巴、
逃げろ

お前は
男と同等の
しつもんか
しれんが
そうでは
ない

このまま
俺達が
死ねば...

俺は命が惜しくて
女を盾に
したと言われ
続けるだろう
それでも良いのか

嫌です！私達は
生きるも死ぬも
一緒です！

女だからと
逃げる訳には
いきません

ならば...



義仲様への
最後の
はなむけに...



巴!!!



武將を一人
打ち取って
戻しました

寿永三年
(1184年)
木曾義仲、
琵琶湖のほとり
粟津で戦死...

私はこの足で
逃げるはず...
義仲様...
御冥途...

© 2010 FIFTYFOUR CREATIVE Inc.
栗本ヒロエ

帰国したい。

学校関係者・ビザ関係者
キャリア関係者多数来場

このままじゃ帰れない！カナダに残りたい！

絶対勝ち組 最終手段フェア★

12月10日 2pm Granville × Pender
500 Granville St.
金 無料開催 SFU Segal Graduate School



www.EventVancouver.com



「にゃいん 9・1・1 かんぱにー」

子供たちがトラのいない世界に生きることにならないために

「その国の偉大さと道徳的進歩は、動物がどのように扱われているかで推し量ることができる」
— Mohandas Gandhi (マハトマ・ガンジー)

このたび、国際的な連携によって、トラの違法取引を行っていた25人が逮捕されました。トラは、世界でも最も絶滅の危機に瀕する動物のひとつです。

今回の快挙は、現在トラの生息している6カ国(中国、インド、ネパール、ロシア、タイ、ベトナム)の捜査当局および、フランスのリヨンに本部を置く国際刑事警察機構の環境犯罪プログラムによる2ヶ月にわたる捜査の結果によるものです。

今回の密猟者や違法取引者の逮捕によって、50キロのトラの骨や頭蓋骨、毛皮などが押収され、同時に、6カ国をまたがけた密輸ルートも壊滅することができました。

トラの毛皮や骨は国際的ブラックマーケットで高く売れることから、密猟者や違法取引業者によって多くのトラが狩られ続けてきました。

それに加え、開発によって生息地が減少の一途をたどり、かつて10万頭はいたといわれるトラは、現在、世界中で3000頭を残すばかりとなっています。

IFAWなどの動物保護団体は、こうした国際法によって禁止された動物の取引をやめさせると同時に、消費者にこれらの商品を買わないように呼びかけています。また動物たちの棲める環境の保全や密猟をやめさせる努力をしてきました。

このたびの一斉検挙は、現在風前の灯にあるトラが絶滅してしまうことを防ぐための大きな力になるであろうと期待されています。

トラを守るためのイベントを各国で開催

絶滅危惧種のアイコンとでも言うべきトラを守るためのプロモーションイベントとして、9月にはロシアのウラジオストックでタイガー・デーが催されました。また、中国、ケニアなど13カ国の子供たちが、IFAWが提供したビデオメッセージなどでこの催しに参加しました。

今の子供たちが大人になったときトラという動物がいない世界に生きるなどということにならないために行われたこのキャンペーンは、国連国際ユース年の一環として、動物保護団体 IFAW のアウトリーチプログラムが行ったものです。

ウラジオストックに始まったこのプロジェクトは、300~400頭のシベリアン・タイガーが生息しているといわれているロシアの極東のプリモスキー地方でも行われます。



今年2010年は干支でも寅年にあたり、また国連の生物多様性年にもあたります。11月にはグローバル・タイガー・サミットが開かれ、ロシアがホスト役としてトラが生息している国々をまとめ、トラの保護のための今後の課題について話し合います。

長くトラの保護のために最前線で戦っている IFAW は、密猟者や国際的ブラックマーケットの摘発と同時

に、人々への絶滅危惧種の保護に対する意識教育、そして、密猟などによって親を殺され孤児となった子トラや怪我をしたトラのレスキューとリハビリにも力を注いでいます。こうして世界中で、トラの絶滅を食い止めるためのたゆめめ努力が続けられているのです。



カザン・チームの一員、リッキーは、密猟者が違法に殺したノロジカと彼らが隠していた銃を見つけた。

シベリアン・タイガーを守るため、密猟者を追うカザン・チーム。



南アフリカのケープタウンでの、動物愛護教育プログラムに参加している子供たち。



アニマル・アクション・ウィークのタイガー・ロー・イベントに集まったチュニジアの子供たち

(photos: courtesy of IFAW)

Animal Advocates Society of BC

Box 114, 103-1075 Marine Drive, North Vancouver, B.C., V7P 3T6
コンタクト: animaladvocates@telus.net



私達は、ほとんどの公的機関が見捨て、窮地にある動物たちのための、レスキューやリハビリテーション、里親探しを行っています。

私たちの活動を知ってください。
<http://www.animaladvocates.com>

耳も聞こえず、8年間鎖につながれたままだったオリーがこんな風に笑えるようになりました。第二、第三のオリーを、あなたの手で…!

犬を鎖につなぎっぱなしにしたり、裏庭にほうたらがしにして飼うのをやめさせましょう。



Dr. Rajinder Sandhu, Dr. Masako Mizuno

SUNSHINE PLAZA ANIMAL HOSPITAL

1691 KINGSWAY, BC, V5N 2S2
PH: 604-676-0047 FAX: 778-371-4698

ペットの日本への入国手続きは最遅でも6ヶ月以上かかります。余裕を持って計画を立てましょう。

内科・外科・歯科・レントゲン
各種処方食・ペットホテル・往診可
マイクロチップ ID



DOG & CAT EXAMS \$25

WE HONOUR SPCA CERTIFICATES

*Prices and timings subject to change without notice

日本語で対応できます。
OPEN 7 DAYS A WEEK!
Mon-Fri: 8am-8pm
Sat & Sun: 9am-4pm



Carlos (PG)

伝説の人と呼ばれる人は少ない。今月で紹介する映画“Carlos”は、70年代初・中期に世界を変えようとした一人の伝説の男に焦点を当てている。

5時間半に及ぶヨーロッパのミニシリーズとして制作された本作品は、コードネーム「カルロス」と呼ばれるベネズエラ生まれの殺し屋イリイチ・ラミレス・サンチェスを描いている。カリスマ俳優エドガー・ラミレスが雇われ暗殺者の「カルロス」を現代に蘇らせた。左翼として育てられたカルロスは次第にパレスチナのテロリスト達に加担していくようになる。

多くの人に誤解されているようだが、カルロスはヨーロッパでの数々の破壊工作後にパレスチナグループの支援に焦点を合わせている。その間、カルロスは簡単に寝返ることもできたが、当初はローキーだったカルロスも次第に当局に追われるようになり遂には罠を仕掛けられるようになる。

オリビエ・アサントス監督は、ミッションを遂行しようとする一人の男とそれを追う者とをエキサイティングに描き、スティーブン・スピルバーグ監督の「ミュンヘン」に類似してこの作品の醸し出す雰囲気は大変刺激的である。注意深く見れば私たちにもカルロスの動機を伺い知ることができ、復讐



に際し一匹狼的な暗殺者を好み、巧みに他者をコントロールするカルロスの姿を見ることが出来る。血なまぐさくパワフルなカルロスは、支援者の政治的目的を果たすためにテロ行為に走り、平和なヨーロッパを震撼とさせたのである。

カルロスが人々に恐怖心を抱かせるために国際的なスポットライトを利用したゲリラ活動を開始する場面では、緊張の連続、俳優ラミレスは過ちを犯した者には恐ろしく冷酷になれるこの暗殺者を、ノックアウトパフォーマンスで演じ切る。アラビア人俳優が脇を固め、中東のトレーニングキャンプの見事なロケ、そして一人の人間が人殺しになることが如何にたやすいことなのかを思い知らせてくれる上出来のシナリオで、本作品は殺しの達人とその周辺を余すところなく見せてくれる。

政治的陰謀だけでなく女たちも登場し、本作品は熱気に満ち溢れ、見る者をぐいぐいと作品に引き込んでくれる。



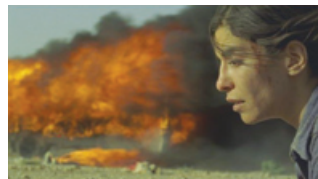
2010バンクーバー国際映画祭閉幕

2010 Vancouver International Film Festival は、10月15日のクロージング・レセプション / ガラで成功裏に幕を下ろしました。今年の参加映画数は8カ国から359フィルム。700余人のボランティアたちが働き、2週間で延べ16万人がそれらの映画を鑑賞しました。

当日発表されたアワードは以下の通り。

★最優秀カナダ映画賞 (\$20,000)

"Incendies"
Denis Villeneuve 監督
(Canada/Quebec)



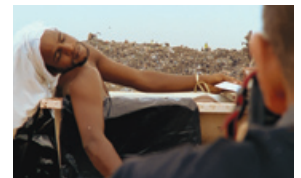
★ドラゴン・アンド・タイガー

若者映画賞 (\$10,000)
"Good Morning to the World"
「世界グッドモーニング」
廣原暁 (Satoru) 監督 (日本)



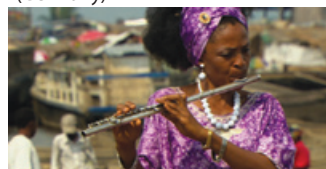
★ピープルスチョイス賞

"Waste Land"
Lucy Walker 監督
(US/Brazil)



★最人気ノンフィクション映画賞

"Kinshasa Symphony"
Claus Wischmann & Martin Baer 監督
(Germany)



★VIFF 環境映画観客賞

"Force of Nature: The David Suzuki Movie"
Sturla Gunnarsson 監督 (Canada/British Columbia)



★女性映画 / TV
バンクーバー芸術賞
April Telek in
"Amazon Falls"

★VIFF 最人気カナダ映画賞
"Two Indians Talking"
Sara McIntyre 監督
(Canada/British Columbia)

★カナダ国立映画制作庁最人気ドキュメンタリー賞 (\$2500)
"Leave Them Laughing"
John Zaritsky 監督
(Canada/British Columbia)

★カナダ短編映画最有望監督賞
"Mokhtar"
Halima Ouardiri 監督
(Canada Quebec)



来年初頭、アネット・ベニングは、ジュリアン・ムーアとレズビアンのカップルを演じた **"The Kids Are All Right"** で、オスカーにノミネートされるだろう。キレの良いピリ辛の演技が評価されるにちがいないからだ。ベニングはこの他、新参の本格的なアート系配給会社からリリースされる **"Mother and Child"** でも、余裕でノミネートされてしまいそうな勢いだ。過小評価された作品であるのが残念なところとはいえ、中年のセラピストに扮したこれまたキレの良い彼女のピリ辛の演技は賞賛に値する。彼女は10年以上ほとんどスクリーンに姿を見ることがなかったが、あるいは見せたとしてもほとんどが失敗作 (**"Being Julia"**、**"Running with Scissors"**) への出演だったが、52歳にしてカムバックを果たすことになった。ほとんどの主演級の女優が賞味期限を迎える年齢の、20年も後に。

晩成型の俳優は、ハリウッドでは珍種とされる。しかもそれが女優とくれば尚更のこと。ハリウッドはギラギラとした若い男を主な顧客ターゲットとする夢工場だ。そして若い男たちが中年女性に夢を抱くことは、まずない。舞台を活躍の場とし、30代で映画界に入ったベニングが現在50代で本格的な復帰を果たしたという事実は、この猛烈な性差別と年齢差別が渦巻くハリウッドにおいては、本物の奇跡と呼んでいい。

映画界の数少ない晩成型のほとんどは性格俳優として頭角を現し、主役をはることはあまりない。

名脇役と言われるブレンダン・グリーンソンは、**"Braveheart"** から **"In Bruges"** に至るまで、すべての作品で脇役に徹するが、映画デビューは30代半ばになってから。また **"Moonstruck"** や **"Do the Right Thing"** で注目を浴びる前は様々な仕事を渡り歩いたダニー・アイエロも、30代後半になるまで大作に登場することはなかった。

主役としての成功例はごくわずか。シェールは歌手として活躍していたため、全く無名だったわけではないが、**"Silkwood"** に出演したのは30代のときで、『月の輝く夜に』 (**"Moonstruck"**) に主演したのは40歳を過ぎてから。コリン・ファースの場合、35歳でテレビ版の『高慢と偏見』 (**"Pride and Prejudice"**) でスターダムにのし上がるまでは、誰も彼にスターの素養があるとは思わなかったようだ。それ以前の彼は時節を待って10年以上も脇役を淡々とこなしてきた。それが今年初めのオスカーでは、トム・フォード監督の **"A Single Man"** で最優秀男優賞にノミネートされるまでになった。彼は来年1月、英女王エリザベス2世の父ジョージ6世を描いた物語、**"The King's Speech"** (12月10日封切) で、再び賞レースに参戦するだろう。

アンジェリカ・ヒューストンの興味深いケースもある。その立派なキャリアは、実の父親で伝説的な映画監督ジョン・ヒューストンの **"A Walk with Love and Death"** (1969年の失敗作) で幕開けしたが、彼女はまずここでつまづいた。同作は百年戦争時に (ただそうしたいからという理由で) 勇敢にもヨーロッパを渡り歩こうとした若い二人の悲恋を描いた物語。映画は大コケだった。

ヒューストンはその後およそ16年にわたって表舞台から遠ざかっていたが、1985年、当時のボーイフレンドだったジャック・ニコルソンの『女と男の名誉』 (**"Prizzi's Honor"**) に出演し、アカデミー助演女優賞を獲得した。それ以降は主演女優賞にノミネートされた **"The Grifters"**、ジェームズ・ジョイス原作の **"The Dead"** など良作に出演し続けた。"The Dead" の監督は父親が務め、これは彼のキャリアにおける最後の傑作であ

ハリウッドの晩成型俳優

り最後の作品にもなった。

長きに渡って第一線で活躍するトミー・リー・ジョーンズも、今の揺るぎない地位を確立するまでには相当の時間がかかっている。ハーバード大学の寮で米元副大統領アル・ゴアとルームメイトだったというジョーンズが最初にブレイクしたのは1970年。エリック・シーガル原作の『ある愛の詩』 (**"Love Story"**) に抜擢されたときだ。それから20年、**"Coal Miner's Daughter"**、**"Under Siege"**、**"JFK"** などの優れた作品に出演してきたが、彼の名をしっかりと世間に浸透させることになったのは、1993年ハリソン・フォード主演の『逃亡者』 (**"The Fugitive"**) で、無情な連邦保安官を演じたときからだろう。当時47歳。もう決して若くはない。

イアン・マッケランもジョーンズと似ている。彼の場合は長い間、舞台俳優として活躍しており、1998年までは映画の世界に姿を見せることはほとんどなかった。彼はこの年のヒット作 **"Apt Pupil"** や、大きな賞賛を浴びたアート系の作品 **"Gods and Monsters"** で一般に知られるようになった。ちょうど60歳の頃だ。しかし彼が本領を發揮したのは、ピーター・ジャクソン監督の『ロード・オブ・ザ・リング』三部作で魔法使いのガンダルフを演じたとき。60歳からさらに数年を経た後ということになる。

TVシリーズ **"Homicide"** で警官役を務めてきたメリッサ・レオが銀幕に登場したのは **"Frozen River"** で47歳のとき。また、パトリシア・クラークソン (**"The Station"**、**"Elegy"**) が良作に恵まれ、彼女にふさわしい評価を得ることができたのも40代になってから。

そして晩成型俳優の決定版は、どこからともなく突如として現れた感のある舞台俳優、J・T・ウォルシュ。40歳で映画界に足を踏み入れ、瞬間にハリウッドきっての性格俳優として、確固たる地位を確立した。出演したのは実に50作品。記憶に残る演技としては、**"A Few Good Men"** で自殺を図った海兵隊員や、トミー・リー・ジョーンズの『依頼人』 (**"The Client"**) で扮したあわれな副官、**"Hoffa"** で演じたジャック・ニコルソンの法定推定相続人など。ウォルシュは誰からも好かれる悪役として人気を博したが、キャリアに勢いが増し始めた矢先に心臓発作に襲われ、54歳でこの世を去った。

晩成型は特別な存在だ。下腹のたるみや目尻のシワなど外見の劣化を何より恐れる映画業界における、稀有で高貴な存在だ。何といてもほとんど例外なく、若手の主役を軽く食ってしまう才能を持ち合わせているのだから。



Annette Bening
"Mother and Child"



Brendan Gleeson
"In Bruges"



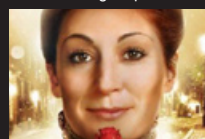
Danny Aiello
"Do the Right Thing"



Cher
"Moonstruck"



Colin Andrew Firth
"The King's Speech"



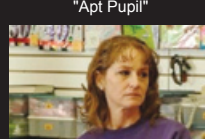
Anjelica Husto
"The Dead"



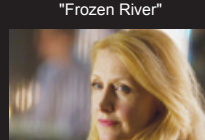
Tommy Lee Jones
"The Fugitive"



Ian Murray McKellen
"Apt Pupil"



Melissa Leo
"Frozen River"



Patricia Clarkson
"Elegy"



J. T. Walsh

COMING SOON MOVIES November

11/5

Due Date コメディ R



キャスト: Zach Galifianakis, Robert Downey Jr., Michelle Monaghan, Jamie Foxx
監督: Todd Phillip

初めての出産を間近に控えた妻の元に戻るはずだったピーターは、ひょんなことから出会ったイーサンに大陸横断の珍道中に借り出される羽目に。ピーターは数台の車と数々の友情を犠牲にし、精神的にもうボロボロ。

Fair Game スリラー PG13



キャスト: Naomi Watts, Sean Penn, Noah Emmerich, Liraz Charchi
監督: Doug Liman

CIA エージェントのパレリーはイラクの大量破壊兵器の調査を担当していたが、夫である外交官のジョーに濃縮ウランをニジェールに売った疑いがかかる。政府は開戦理由としてこれを利用しようとし、ジョーはNYタイムズに全てをぶちまけるが…。

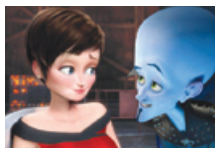
For Colored Girl ドラマ



キャスト: Janet Jackson, Loretta Devine, Michael Ealy, Kimberly Elise
監督: Tyler Perry

現代に生きる有色人種且つ女性であることの意味をさぐるアワードウィニングの劇に基づいたドラマ。

Megamind アニメーション PG



声: Will Ferrell, Tina Fey, Brad Pitt, Jonah Hill
監督: Tom McGrath

世紀の悪人メガマインドと外ロマンは昔からのライバル同士。長年の夢が叶い外ロマンを倒したメガマインドだがそこに新たな悪人登場。果たして外ロシティの運命は。

11/12

Morning Glory コメディ PG13

キャスト: Harrison Ford, Rachel McAdams, Diane Keaton, Jeff Goldblum



監督: Roger Michell
TVプロデューサーのベッキーはニュース番組担当からはずされる。新たに担当させられたさえない朝番組を伝説のアンカーマン、マイク・ポメモイを起用して成功させようとするがマイクは共同司会者のコーリンとどうしても馬が合わない。

Skyline SF / スリラー



キャスト: Eric Balfour, Kate Mara, Laz Alonso, Donald Faison
監督: Colin Strause, Greg Strause

ロサンゼルスに突然現れた不思議な光は、地球と地球人を全て飲み込んでしまうかのような恐ろしい宇宙からの使者だった。

Unstoppable アクション / スリラー PG13

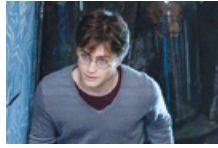


キャスト: Denzel Washington, Chris Pine, T.J. Miller, Rosario Dawson
監督: Tony Scott

ベテランのエンジニアと若い運転手が、近くの都市を壊滅させるだけの威力を持つ可燃性液体と毒ガスを積んだ貨物列車の暴走を食い止めようとするが…。

11/19

Harry Potter and the Deathly Hallows - Part 1 アクション / ファンタジー



キャスト: Daniel Radcliffe, Emma Watson, Rupert Grint, John Hurt
監督: David Yates

ハリ、ロンとハーマイオニはボルデモートの不滅の命の秘密を探り、倒そうとするが、ボルデモートの力は魔法省にまで及んでいた。そんな時、ハリは昔からの言い伝え「死の秘宝」の話を聞く。

The Next Three Days

キャスト: Russell Crowe, Elizabeth Banks, Brian Dennehy, Lennie James
監督: Paul Haggis



ジョンにとって人生は完璧かと思われたが、突然妻が殺人容疑で逮捕される。妻の無実をはらすことが難しいと判断したジョンは彼女を刑務所から脱走させようとする。

11/24

Burlesque ドラマ



キャスト: Cher, Christina Aguilera, Eric Dane, Cam Gigandet
監督: Steven Antin

小さな町に住むアリはLAで歌う夢を抱えウエイレスの仕事始める。働くうちに友達やボーイフレンドができそして遂にステージで歌うチャンスにめぐまれた。

Love & Other Drugs コメディ R



キャスト: Jake Gyllenhaal, Anne Hathaway, Josh Gad, Judy Greer
監督: Edward Zwick

マギーは自由奔放な女、ジェイミーは完全無欠の医薬品セールスマン。二人は次第に「愛情」という究極の薬の影響を受け始めるが…。

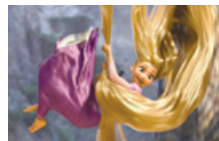
Faster アクション / 犯罪



キャスト: Dwayne Johnson, Billy Bob Thornton, Maggie Grace, Oliver Jackson Cohen
監督: George Tillman Jr

10年を刑務所で過ごした男が殺された兄弟の復讐を図るが、そこにその男を付け狙う殺し屋と引退寸前のベテラン警官とが登場する。

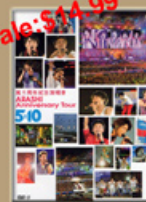
Tangled アニメーション ファミリー



声: Mandy Moore, Zachary Levi, Donna Murphy, Ron Perlman
監督: Byron Howard, Nathan Greno

チャームिंगな強盗フリグが幽閉された塔には長い間そこに閉じ込められていた美しい金髪のお姫様ラプンツェルが住んでいた。

音楽・コンサートDVD 映画 テレビ シリーズ 漫画 音楽・CD



Y' Asia Music & Video

Phone: 604-661-2116 Add: #110-1610 Robson St, Vancouver, BC 無料地下駐車場
Inside Robson Public Market Opening Hours: 2pm-8pm daily

X' Asia Music & Video

Phone: 604-248-4683 Add: #1830-4311 Hazelbridge Way, Richmond, BC
無料駐車場 Opening Hours: 11pm-7pm daily



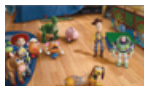
movie top 10

(10月前半)

1. Paranormal Activity 2
2. Jackass 3D
3. Red
4. Hereafter
5. The Social Network
6. Secretariat
7. Life as We Know It
8. Legend of the Guardians: The Owls of Ga'Hoole
9. The Town
10. Easy A

11/2

Toy Story 3 アニメーション G



声：Tom Hanks, Tim Allen, Joan Cusack
カレッジでの新生活に乗り出したアンディと彼のおもちゃたちの運命は。

The Pacific ドラマ PG13



キャスト：Joseph Mazzello, Jon Seda, Tom Hanks
トム・ハンクスとスピルバーグが再びチームを組んだ10時間におよぶ第二次世界大戦シリーズ。

Centurion アクション / スリラー R



キャスト：Michael Fassbender, Dominic West, Olga Kurylenko
西暦117年、ローマ帝国全盛期の北部イングランドを舞台におくる国取り物語。

Giallo スリラー / ホラー



キャスト：Emmanuelle Seigner, Ray Liotta, Adrien Brody
ミラノで妹を誘拐されたアメリカ人女性がイタリアの刑事と組んで恐ろしい犯人に立ち向かう。

11/9

Charlie St. Cloud ロマンс PG13



キャスト：Zac Efron, CharlieTahan, Amanda Crew
順風満帆の学生生活を送っていたチャーリーの人生に予期せぬ暗雲が立ち込める。

Love Ranch ドラマ R



キャスト：Helen Mirren, Joe Pesci, Sergio Peris-Mencheta
グレースとチャーリー夫婦の経営するネバダ初の合法売春宿に雇われたボクサーが夫婦と三角関係に陥る。

Locked Down



キャスト：Vinnie Jones, Ling Bai, Tony Schiena
優秀な元警官が罠にはめられ刑務所送りになり過酷な体験をする。

Scott Pilgrim vs. the World



コメディ / アクション PG13
キャスト：Michael Cera, Mary Elizabeth Winstead, Kieran Culkin
もてもて男がある時恋に落ちた。彼女のハートを射止めようと奮起するが宿敵が立ちはだかる。

Hunt to Kill アクション



キャスト：Steve Austin, Marie Avgeropoulos, Eric Roberts
私生活でも仕事でも行き詰っていたアメリカ国境警備隊エージェントのジムが事件に巻き込まれる。

www.thefraser.com

11/16

The Last Airbender ファンタジー PG



キャスト：Nicole Peltz, Dev Patel, Jackson Rathbone,
空気、水、土、火の国が戦い続けて100年が過ぎた。引き裂かれた国々に平和をもたらすためにAangは立ち上がる。

A Christmas Carol ファミリー PG



キャスト：Jim Carrey, Gary Oldman, Bob Hoskins
意地悪なスクルージがクリスマスの亡霊から教えられたことは？ディケンズのクラシック作品の映画化。

Cats & Dogs: The Revenge of Kitty Galore



声：James Marsden, Nick Nolte, Christina Applegate
宿敵同士の猫と犬は、今回ばかりは自分たちの生活を守るために団結して敵を討たなければならなくなる。

The Extra Man コメディ R



キャスト：Paul Dano, Kevin Kline, Katie Holmes
仕事で大失敗をした男がNYで再出発を図ろうとするが、おかしな友人と出会いはちやめちやなことに…。

Lottery Ticket コメディ PG13



キャスト：Shad Moss, Ioe Cube, Brandon T. Jackson
ケビンには宝くじで3億7千万ドルに当たりますが、狡猾な近所さんの目をくまらし当選者として名乗り出られるか。

The Kids Are All Right ドラマ R



キャスト：Julianne Moore, Annette Bening, Mark Ruffalo
人工授精で生まれた二人のティーンが父親探しに乗り出す。巡りあった精子提供者（父親）は知らずのうちに、家族の輪に仲間入りを果たし…。

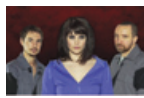
Special Ops アクション



キャスト：A.J. Draven, Steven Bauer, Finola Hughes
アメリカ兵がテロリストを手助けしていると責められ、自分の命と名声を賭けて戦う。

11/23

The Disappearance of Alice Creed



スリラー R
キャスト：Gemma Arterton, Eddie Marsan, Martin Compston

裕福な家の娘アリス・クレードが20代と40代の二人組の男に誘拐され閉じ込められる。

Eat Pray Love ドラマ PG13



キャスト：Julia Roberts, James Franco, Richard Jenkins
人生に不満を抱いていたリズはついに生めるい生活から足を洗う決心をし、新たな自分探しの旅に出る。

The Expendables アクション / 犯罪 R



キャスト：Sylvester Stallone, Jason Statham, Jet Li
傭兵グループが南アメリカの独裁政権を倒そうとするが、渦巻く詐欺行為や裏切りにミッションは難航する。

11/30

Knight and Day ロマンс / スリラー PG13



キャスト：Tom Cruise, Cameron Diaz, Peter Sarsgaard
アメリカ中西部に住む女性が国際スパイ事件に巻き込まれ、スパイと共に国を逃亡することに…。

The Sicilian Girl ティーン



キャスト：Veronica d Agostino, Gérard Jugnot (II), Marcello Mazzarella
父親と兄がマフィアという環境で育った17歳のシチリアの少女Rita Atriaの日記を基に作られた作品。

The Sorcerer's Apprentice



ファンタジー / コメディ PG
キャスト：Nicolas Cage, Jay Baruchel, Alfred Molina
魔法使いの見習いが平凡なパートナーと共に苦しい修行に耐え、宿敵から都市を救い出そうとする。

DVD top 10

(10月前半)

1. How to Train Your Dragon
2. Predators
3. The Karate Kid
4. Get Him to the Greek
5. Iron Man 2
6. Splice
7. Nightmare on Elm Street, A
8. Robin Hood
9. Jonah Hex
10. Leaves of Grass

【編集後記】最近、また不愉快なニュースを耳にした。ドイツの解剖学者グンター・フォン・ハーゲンス氏が人体標本をインターネットで販売を始めたというものだ。以前、「The Body」と称して本物の死体で作った人体標本をバンクーバーのサイエンスワールドを含む世界各地で展示したことに對して、この欄で批判を書いたことがある。ネットで人体標本を売り出した学者は、あの展示会を開催した同じ人物らしい。

今回インターネットで売り出した人体標本は、研究機関や教育目的の人が対象で、購入にはそういった目的の証明書が必要だと言っている。しかし研究機関にはそれなりのルートがあるはずで、インターネットで販売する意味があるのだろうか。証明書が本物か否かどのようにして確認するのだろうか。しかも証明書を提示できない人には、複製品や動物標本のみを売っている。牛の性器をイヤリングなどのアクセサリに加工した商品もあるという。

以前にも書いたが、ほとんど実物と区別つかないほどの精巧なレプリカを作る技術のある現代で、なぜ本物の死体を展示しなければならないのか、理解に苦しむ。

ニューヨークタイムスが行った、中国の大連にある死体工場を調査する映像と、この学者のインタビューの映像を見た。欠席裁判のようなことはしたくないが、このことに関してはどういう理由を聞いても納得できない。

こういった人体展示は複数のライバル会社が世界各地で行っており、そのたびに死体に様々な趣向をこらしたポーズをとらせて展示している。細かく輪切りにした人体や、運動中の筋肉を見せるだけでなく、テーブルで数人がポーカーゲームをしていたり、最新のものでは一対の男女がセックスをしている展示までであるという。

この「教育目的」の人体展示を行っている会社は、これにより巨万の利益をあげているという。ABCTVの「20/20」で、プラスチック加工されたそれらの死体がどこからきたものか、どのようにして作られたのか、などに関して潜入レポートを行っていた。ハーゲンス氏は、自分が行った展示はすべて、生前に当人により死体を展示用に使うという合意がなされていると言っている。しかし、ライバル会社のプレミア・エキシビション社の1000体にも及ぶ展示標本はすべて中国人で、大連医科大学プラスチック研究部からきたものだそう。そのあたりの不明瞭な事実を「20/20」では暴いていた。

番組は隠しカメラで撮った映像や鋭いインタビューなど、かなり突っ込んだものではあったが、それでもフラストレーションが残る。議論は、遺体は生前誰だったのか、死刑になった政治犯などではないか、本人が了解していたのか、といったことに大きく焦点が当てられていた。しかしそもそも、根本的な問題はそこにあるのだろうか。死刑になった囚人でなかったら、また

生前本人の同意が得られていれば、死体をエンターテインメントと金儲けのために展示することは許されるのだろうか。死体標本は正規のルートで手に入れたもので、観客の要請があるからこの「教育的プログラム」を行っているのだと言うプレミア・エキシビションの社長と、自分の開発した最先端のプラスチック技術を使い、生前本人に了解をとった上で「教育的展示」をしたのだというハーゲンス氏と、そんなに大きな違いがあるのだろうか。

ドイツのプロテスタントとカトリックの教会が、人体標本売買のサイトを批判する共同声明を発表した。しかし、死体をエンターテインメントの道具にして金儲けをすることはすでに世間に認められている感がある。そもそもなぜ最初に本物の死体を見世物として展示したときに、それをやめさせることができなかったのだろう。

これは、あらゆる宗教的価値観をはるかに超えた、もっと根源的な問題であるように思う。

たまたま今回の特集を作る過程で、鮭に対する古代ネイティブの人々の考え方をいくつか読む機会があった。彼らの生と死に関する考え方、生き物の尊厳に対する畏敬の念など、その豊かな精神性を知れば知るほど、私たち現代人はおそろしく歪んできているのではないかと思えてならない。

(エディター： 宮坂 まり)

all furniture, mattresses
in store

up to 50% off

Hurry! don't miss!

Available in many
styles and sizes

Special
price

MEGA SALE

Special
price



\$3,900
\$1,948



\$5,999
\$2,999



\$1,999
\$998



\$2,999
\$1,498

MEGA
FURNITURE

good quality low price

110-7731 Alderbridge Way, Richmond

604. 279. 4242 www.megafurniture.ca



日本語チェック！（解答）

（出典：「日本語力」樺島忠夫編）

P. 40 答：③ 「中に就（つ）く」が変化した形。意味は、多くの物事の中でとりわけ、中でも、特に。直前までに取り上げた複数の事柄の中から特に重要なものを取り立てて強調するときにする。「就中」の漢文訓読に由来する。

投稿、ご意見その他ございましたら
下記までお送りください。

FRASER JOURNAL PUBLISHING
P.O.Box 64060 Clarke Road,
Coquitlam, B.C. CANADA V3J 7V6
Tel: (604) 939-8707
Fax: (604) 939-8780
E-mail: info@thefraser.com

郵送購読

U.S.A. 半年 \$22.00 / 1年 \$40.00
カナダ 半年 \$17.00 / 1年 \$30.00
日本 半年 ¥5000 / 1年 ¥8000
チェック・またはマネーオーダーを添えて上記までお送りください。

発行責任者：宮坂 功
制作スタッフ：Yuuko Koziol・
Yuki Revill・ジュンコ トラン・
Rei・Hiroko Johnson・宮坂
功・宮坂 まり
表紙写真：Lloyd Pan
表紙デザイン：唐鎌 聖子

Member of Burnaby Board of Trade, Member of FTD & Member of BBB

バックスター・神戸・フローリスト

A division of Baxter-Kobe Flowers & Gifts

豊富な経験と抜群なセンス
多彩なオリジナリティーと
和風なフレーバー
優しいお値段と親身なコンサルティング

美しいお花で真心をお届けいたします

・結婚式・お祝い事・お見舞い・お葬式・和風アレンジなどに
www.baxterkobeflorist.com

Hours 月～土 10:00～18:30 定休日: 日曜日

Address 7658 Royal Oak Ave. Burnaby
日系プレイスの近く、マイケルJ. フォックス劇場のそば

Tel: 604. 433. 3308 Fax 604. 433. 3701

お電話 1本でグレーターバンクーバー、ラングレー、メイプルリッジへ配達

日本食料品店



日～木 10:00 - 19:00 金・土 10:00 - 20:00

#160-7971 Alderbridge Way, Richmond

Tel: 604-303-1171

店舗拡張につき、商業テナント大募集 !!

「ベーカリー」、「トラベルエージェント」、「レストラン・カフェ」
「生花店」などなど、テナント募集中です!

お気軽にご連絡下さい。担当: カワソエ

豊富な品揃え 食べて満足!
いずみやへ行けばもうそこは日本!!



お弁当、お寿司、お惣菜、冷凍食品、
お菓子、100円ショップコーナー etc.

日本より空輸。

新鮮な
日本の魚介類を、
毎週入荷!

日本食品も取り扱っております。

ANGEL SEAFOODS LTD

1345 Grant St. Van., B.C. V5L 2X7 Tel: 604-254-2824 Fax: 604-254-2025

ふれいざー

自費出版 承ります。 実績と信頼

- ・絵本・記念誌・句集・詩集・教材
- ・辞書・自分史・エッセイ・遺稿集
- その他。



お気軽にお問い合わせください。

Tel: 604-939-8707

info@thefraser.com

パンパシフィック日産リッチモンド店



www.panpacificnissanrichmond.com

営業担当：福島

サービス担当：松下

2011年式モデル販売開始、2010年モデル一掃セール実施中!



小型 SUV 2011 JUKE 新登場!



Pan Pacific Nissan Richmond

TEL: 604-273-1661

日曜の日本語窓口 TEL: 604-618-3245まで

E-mail: robbie.fukushima@panpacificnissan.com

13220 Smallwood place, Richmond, B.C. V6V 1W8
Richmond Auto Mall内 Knight St. と Westminster Hwy. の角

AOI 8周年記念 お客様感謝キャンペーン

1F ヘアサロン

ヘアカット+カラー
マイクロゾーン液晶トリートメント

\$100~

(ミディアム+\$10 ロング+\$20)

<マイクロゾーン液晶トリートメントとは>

修復+保湿有効化成分をふんだんに使用。
カラーやパーマなどで傷んだ髪にハリや
コシを与えます。



B1 メディカルエステ

IPLの光とRF高周波でお肌を美しくする医療最先端スキンケア

フォトフェイシャル
ダイヤモンドピーリング

5回お申し込みの場合 30%OFF

10回お申し込みの場合 40%OFF

毎年恒例先着20名様限定!

フォトフェイシャル10回&ダイ
アモンドピーリング10回
申し込まれた方
(計20回) 50%OFF

2010年11月末まで有効。



AOI Beauty Studio & Esthetics Ltd
520 Beatty Street Vancouver

www.aoibeauty.com

スタジアム駅より徒歩2分

604-688-2122

